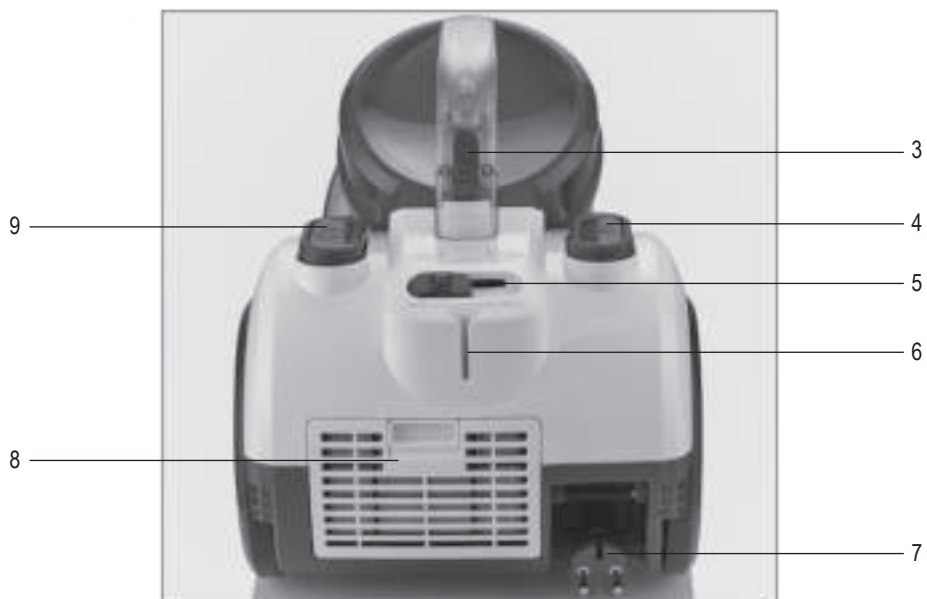




## ART.-NO. **CY 7089**

<b>DE</b>	Gebrauchsanweisung	Cyclone Bodenstaubsauger	4
<b>GB</b>	Instructions for use	Cyclone vacuum cleaner	11
<b>FR</b>	Mode d'emploi	Aspirateur traîneau cyclonique	18
<b>NL</b>	Gebruiksaanwijzing	Cycloonstofzuiger	25
<b>ES</b>	Instrucciones de uso	Aspiradora ciclón	31
<b>IT</b>	Manuale d'uso	Aspirapolvere Ciclone	38
<b>DK</b>	Brugsanvisning	Cyklon-gulvstøvsuger	45
<b>SE</b>	Bruksanvisning	Cyclone-golvdammsugare	52
<b>FI</b>	Käyttöohje	Sykloni-lattiaimuri	58
<b>PT</b>	Manual de instruções	Aspirador de pó ciclone	65
<b>PL</b>	Instrukcja obsługi	Odkurzacz cyklonowy	72
<b>GR</b>	Οδηγίες χρήσεως	Κυκλωνική ηλεκτρική σκούπα	79



<b>Technische Daten / Technical Data / Caractéristiques techniques / Technische gegevens / Datos técnicos / Dati tecnici / Tekniske data / Tekniska data / Tekniset tiedot / Dados técnicos / Dane techniczne / Τεχνικά χαρακτηριστικά</b>		
Modell / Model / Modèle / Model / Modelo / Modello / Model / Modell / Malli / Modelo / Model / Μοντέλο	:	CY 7089
Schalleistungspegel / Sound power level/ Puissance acoustique / Geluidsvermogensniveau / Nivel de potencia acústica / Livello d'intensità sonora / Støjniveau / Ljuddämpningsmätare / Äänitehotaso / Nivel de potência sonora / Poziom mocy akustycznej / Στάθμη ηχητικής ισχύος	:	< 80 dB
Leistungsaufnahme / Power consumption / Puissance absorbée / Stroomverbruik / Consumo de energia / Potenza assorbita / Strømforbrug / Prestandaupptagning / Ottoteho / Consumo energético / Pobór mocy / Ισχύς εισόδου	:	800 W
Spannung/Frequenz / Voltage/Frequency / Tension/Fréquence / Spanning/frequentie / Tensión/frecuencia / Tensione/Frequenza / Spænding/Frekvens / Spänning/Frekvens / Jännite/taajuus / Tensão/frequência / Napięcie/częstotliwość / Τάση/Συχνότητα	:	220-240 V~ 50-60 Hz
Schutzklasse / Protection class / Classe de protection / Veiligheidsklasse / Grado de protección / Classe di protezione / Beskyttelsesklasse / Skyddsklass / Kotelointiluokka / Classe de proteção / Stopień ochrony / Κατηγορία προστασίας	:	II
Stromkabellänge / Power cable length / Longueur du câble d'alimentation / Netsnoerlengte / Longitud del cable de alimentación / Lunghezza cavo di alimentazione / Ledningslængde / Strömkabelängd / Virtajohdon pituus / Comprimento do cabo de alimentação / Długość kabla zasilającego / Μήκος καλωδίου τροφοδοσίας	:	~ 6 m
Staubbehältervolumen / Dust container capacity / Capacité du bac à poussière / Stofreservoir / Volumen del depósito de polvo / Volume serbatoio raccogli polvere / Støvbeholderens rumindhold / Dammbehållarevolym / Pölysäiliön tilavuus / Volumes do contentor de pó / Ποσότητα ποιεμνικα na kurz / Χωρητικότητα δοχείου σκόνης	:	~ 2,2 L / λίτρα

## Cyclone Bodenstaubsauger

### Liebe Kundin, lieber Kunde,

die Gebrauchsanweisung sorgfältig vor der Benutzung des Gerätes durchlesen und für den weiteren Gebrauch aufbewahren. Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die mit den Sicherheitsanweisungen vertraut sind.

### Aufbau

1. Staubbehälter
2. Grundgerät
3. Taste zum Lösen des Staubbehälters
4. Taste zum Einziehen des Stromkabels
5. Leistungsregler
6. Parkhaken
7. Netzstecker
8. Abdeckung HEPA-Filter
9. Ein-/Aus-Taste
10. Parkettdüse
11. Saugschlauch
12. 2in1-Tool
13. Teleskoprohr
14. Motorvorfilter

### Sicherheitshinweise

#### Gerät sicher anschließen

Das Gerät wird mit elektrischem Strom betrieben, dabei besteht grundsätzlich die Gefahr eines elektrischen Schlags. Deshalb:

- Staubsauger nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild (Unterseite des Gerätes) anschließen und in Betrieb nehmen.
- Gerät und Stromkabel vor dem Benutzen auf eventuelle Beschädigungen kontrollieren. Niemals ein defektes Gerät oder ein Gerät mit defektem Stromkabel betreiben.
- Niemals versuchen, das Gerät oder sein Stromkabel eigenständig zu reparieren. Um Gefährdungen zu vermeiden, dürfen Reparaturen an Gerät und Stromkabel nur durch unseren Kundendienst durchgeführt werden. Ein defektes Gerät

zur Reparatur an einen Fachhändler geben oder Kontakt mit dem SEVERIN-Kundendienst aufnehmen.

- Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen oder mit Flüssigkeiten behandeln. Gerät nicht im Freien oder in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit betreiben. Den Stecker nicht mit nassen Händen anfassen.
- Darauf achten, dass das Stromkabel nur bis zur ersten Markierung aus dem Gerät gezogen wird.
- Darauf achten, dass das Stromkabel nicht geknickt, eingeklemmt oder überfahren wird oder mit Hitzequellen, Feuchtigkeit oder scharfen Kanten in Berührung kommt. Darauf achten, dass das Stromkabel nicht zur Stolperfalle wird.
- Gerät nicht am Stromkabel ziehen oder transportieren. Beim Herausziehen des Steckers aus der Steckdose immer direkt am Stecker ziehen.
- Nach Möglichkeit keine Verlängerungskabel benutzen. Falls dies unumgänglich ist, nur GS-geprüfte, einfache Verlängerungskabel (keine Mehrfachsteckdosen), die für die Leistungsaufnahme des Gerätes ausgelegt sind, benutzen.
- Vor dem Reinigen oder Warten des Gerätes sowie vor dem Zubehörwechsel Gerät ausschalten und Stecker aus der Steckdose ziehen.

## **Sicherheit bestimmter Personengruppen**

- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen oder sich auf das Gerät stellen oder setzen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder jünger als 8 Jahre von Gerät und Stromkabel fernhalten.
- Verpackungsmaterialien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren und entsorgen. Anderenfalls besteht Erstickungsgefahr.

## **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Gerät darf nur im Haushalt eingesetzt werden. Dabei ausschließlich trockene, normal verschmutzte Böden oder je nach Zubehör auch Möbel und Polster saugen. Jede weitere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist untersagt.

**Um Verletzungen, Bränden und Schäden vorzubeugen, darf das Gerät nicht eingesetzt werden für das Saugen von:**

- Menschen, Tieren oder Pflanzen. Düsen und Saugöffnungen stets von sämtlichen

- Körperteilen, Haaren und Kleidungsstücken fernhalten. Nicht in Kopfnähe saugen.
- glühenden, brennenden oder glimmenden Partikeln (wie z. B. Asche, Kohle, Holzkohle, Zigaretten, Streichhölzer).
- explosiven oder leicht entzündlichen Stoffen oder Toner.
- Wasser und anderen Flüssigkeiten, z. B. feuchten Teppichreinigern.
- spitzen Gegenständen wie Glassplittern, Nägeln oder Bauschutt.
- Feinstaub wie Gips, Zement, feinsten Bohrstaub, Puder

## CE-Kennzeichnung

Das Gerät entspricht den EU-Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.

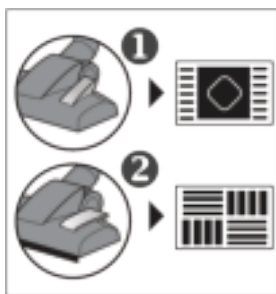
### Gerät bedienen

#### Vor der ersten Inbetriebnahme

- Eventuelle Verpackungsreste oder Einlagen vom Gerät entfernen.
- Das Gerät wie unten angegeben montieren und kontrollieren, dass der Staubbehälter und die Filter korrekt montiert sind (siehe auch „Staubbehälter leeren“ und „Filter reinigen oder ersetzen“).

#### Montieren

- Geräteteile nur montieren, wenn der Stecker aus der Steckdose gezogen ist.
- Gegebenenfalls Staubbehälter in das Gerät setzen, bis es hörbar klickt..
- Schlauch auf das Gerät aufstecken und durch eine Vierteldrehung verriegeln.
- Teleskoprohr auf den Schlauch aufstecken bis es hörbar klickt und die gewünschte Länge einstellen.
- Düse je nach zu saugendem Untergrund auswählen:



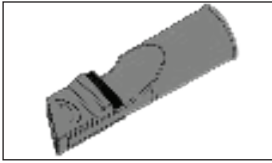
Die umschaltbare Bodendüse verfügt über 2 Einstellmöglichkeiten:

**Stellung 1** eignet sich bestens zur Aufnahme von Schmutz und Fasern von Teppichböden, Läufertapeten usw. sowie zur Tiefenreinigung dieser Untergründe.

**Stellung 2** ist ideal für glatte Hartböden aller Art.



Die Parkettdüse eignet sich bestens zur Reinigung von Hartböden mit Ritzen und Fugen. Um Ritzen und Fugen optimal zu reinigen, muss die Düse vollständig aufliegen. Um Grobschmutz aufzunehmen, kann es hilfreich sein, die Düse leicht anzukippen.



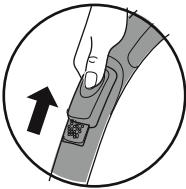
Das 2in1-Tool ist mit eingeklappter Bürste perfekt für Sofaritzen und andere, schwer zugängliche Zwischenräume geeignet.

Mit herausgeklappter Bürste ist es ideal zum Absaugen von Möbeln.

- Nur unbeschädigte Düsen einsetzen. Beschädigte Düsen können Oberflächen zerkratzen.

## Staubsaugen

- Insbesondere beim Saugen von Treppen darauf achten, dass sich das Gerät stets unterhalb befindet. Anderenfalls kann das Gerät herabfallen und Verletzungen hervorrufen.
- Bei Verwendung einer Bürste mit rotierenden Borsten diese unbedingt von Menschen, Tieren und Pflanzen sowie von Kabeln und Leitungen fernhalten.
- Gerät nur verwenden, wenn der Staubbehälter und die Filter korrekt eingesetzt sind.
- Das Gerät montieren, den Netzstecker einstecken und das Gerät einschalten.
- Reinigungs- und Pflegehinweise der Bodenbelag-, Teppich- oder Möbelhersteller einhalten!



- Wenn Gardinen, Vorhänge oder andere Gegenstände versehentlich eingesaugt wurden, schnell den Nebenluftregler **öffnen** um diese Gegenstände wieder freizugeben.
- Zusätzlich stets darauf achten, dass die zum Untergrund passende Saugleistung eingestellt ist (siehe „Saugleistung einstellen“).

- Nach dem Gebrauch das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Die Taste zum Einziehen des Stromkabels drücken und das Stromkabel einziehen. Dabei den Stecker in der Hand halten und Richtung Kabelaufwicklung mitführen. Anderenfalls kann das Stromkabel umherschlingern, umstehende Personen verletzen, zur Stolperfalle werden oder Gegenstände umreißen.



## Saugleistung einstellen

- Der Leistungsregler ist stufenlos verstellbar. Je nach zu saugendem Untergrund sollte die Stellung des Leistungsreglers angepasst werden:
  - maximale Leistung: für Hartböden mit Ritzen, stark verschmutzte Bodenbeläge
  - hohe Leistung: für Teppiche, Läufer und dergleichen
  - geringe Leistung: für Polstermöbel, Polster und Matratzen
  - minimale Leistung: für Gardinen, Vorhänge und dergleichen






## Gerät warten und reinigen

**Vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten Gerät ausschalten und Stecker aus der Steckdose ziehen!**

### Staubbehälter leeren

- Staubbehälter spätestens dann leeren:
  - wenn die Saugleistung nachlässt
  - vor längerer Lagerung oder
  - vor einem Versand zum Kundendienst.
- Die Taste  drücken und den Staubbehälter abnehmen.
- Die Taste  am Boden des Saugbehälters drücken, die Klappe öffnen und den Inhalt des Staubbehälters ausleeren.
- Der Inhalt des Staubbehälters kann im normalen Hausmüll entsorgt werden, sofern kein für den Hausmüll verbotener Schmutz enthalten ist.
- Staubbehälter schließen und so ins Gerät einsetzen, dass es hörbar klickt.

### **Staubbehälter reinigen**

- Staubbehälter spätestens dann reinigen:
  - wenn die Saugleistung nachlässt
  - vor längerer Lagerung oder
  - vor einem Versand zum Kundendienst.
- Die Taste  drücken und den Staubbehälter abnehmen.
- Den Deckel des Staubbehälters gegen den Uhrzeigersinn drehen ( → ) und abnehmen.
- Den Staubbehälter-Filter gegen den Uhrzeigersinn entriegeln und entnehmen. Bei Bedarf den Filter reinigen wie unter *„Filter reinigen oder ersetzen“* angegeben.
- Den Staubbehälterereinsatz gegen den Uhrzeigersinn entriegeln und entnehmen.
- Den Staubbehälterereinsatz mit der ausgeklappten Bürste des 2in1-Tools ausbürsten. Nicht mit Wasser behandeln!
- Den Staubbehälter mit Wasser ausspülen (bei Bedarf unter Zusatz eines milden Reinigungsmittels). Den Staubbehälter gründlich abtrocknen, bevor der wieder montiert wird.
- Den Staubbehälterereinsatz in den Staubbehälter einsetzen und im Uhrzeigersinn verriegeln.
- Den Staubbehälter-Filter mit der schwarzen Seite nach unten in den Staubbehälter setzen und im Uhrzeigersinn verriegeln.
- Den Deckel des Staubbehälters aufsetzen und im Uhrzeigersinn verriegeln ( → ).

### **Filter reinigen oder ersetzen**

- Filter spätestens dann reinigen:
  - wenn die Saugleistung nachlässt
  - vor längerer Lagerung oder
  - vor einem Versand zum Kundendienst.
- Bei einer haushaltsüblichen Verwendung sollten die Filter nach 6 Monaten ausgetauscht werden.

#### **Staubbehälter-Filter:**

- Den Filter aus dem Staubbehälter nehmen (siehe *„Staubbehälter reinigen“*). Den schwarzen Einsatz abnehmen.
- Den weißen Filter erst ausklopfen und dann mit der ausgeklappten Bürste des 2in1-Tools ausbürsten. Danach gelöste Staubreste erneut ausklopfen.
- Der schwarze Schaumstoff-Einsatz im Filter ist waschbar, jedoch weder spülmaschinen- noch waschmaschinentauglich.
- Den Einsatz unter fließendem Wasser gründlich ausspülen.
- Den Einsatz nach der Reinigung ca. 24 Stunden bei Raumtemperatur trocknen lassen und erst wieder einsetzen, wenn er völlig trocken ist.

#### **Motor-Vorfilter:**

- Den Staubbehälter abnehmen und den Motor-Vorfilter aus dem Gerät nehmen.
- Der Filter ist waschbar, jedoch weder spülmaschinen- noch waschmaschinentauglich.
- Den Filter unter fließendem Wasser gründlich ausspülen.
- Den Filter nach der Reinigung ca. 24 Stunden bei Raumtemperatur trocknen lassen und erst wieder einsetzen, wenn er völlig trocken ist.

#### **HEPA-Filter:**

- Die Abdeckung für den HEPA-Filter öffnen und den Filter entnehmen.
- Den Filter erst ausklopfen und dann mit der ausgeklappten Bürste des 2in1-Tools ausbürsten. Danach gelöste Staubreste erneut ausklopfen.
- Den Filter wieder einsetzen und die Abdeckung schließen.

### **Gerät reinigen**

- Gehäuse und Stromkabel dürfen aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden. Gehäuse mit einem leicht angefeuchteten Tuch abwischen und anschließend trockenreiben.
- Zur Reinigung keine scharfen, scheuernden Reinigungsmittel oder harte Bürsten verwenden.

### **Gerät lagern**

- Zur einfachen Aufbewahrung kann bei Nicht-Gebrauch die Bodendüse in den Parkhaken unterhalb des Leistungsreglers eingehakt werden.



## Probleme selbst beheben

- Damit möglichst gar keine Probleme auftreten, ist es wichtig, den Staubbehälter regelmäßig zu leeren sowie bei dieser Gelegenheit die Filter zu kontrollieren und je nach Verschmutzung zu reinigen.
- Bevor Sie unseren Kundendienst kontaktieren, prüfen Sie stets anhand nachstehender Tabelle, ob Sie das Problem selbst beheben können.

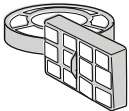


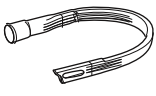
Problem	Behebung
Gerät hört plötzlich auf zu saugen	<p>Der integrierte Überhitzungsschutz hat angesprochen (möglicherweise aufgrund eines überfüllten Staubfilterbeutels o. Ä.) In diesem Fall wie folgt vorgehen:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Gerät ausschalten.</li> <li>2. Stecker aus der Steckdose ziehen.</li> <li>3. Ursache der Überhitzung beseitigen (entweder muss der Staubbehälter geleert werden; siehe „Staubbehälter leeren“, die Filter gereinigt werden; siehe „Filter reinigen oder ersetzen“ oder es hat sich irgendwo eine Verstopfung gebildet, die beseitigt werden muss).</li> <li>4. Bei der Suche nach der Ursache der Überhitzung Schlauch, Düse und Rohr mit einbeziehen.</li> <li>5. Gerät wieder schließen und Zubehör wieder anbringen.</li> <li>6. Circa weitere 45 Minuten warten.</li> </ol> <p>Das abgekühlte Gerät kann wieder eingeschaltet werden.</p>
Gerät nimmt kaum Schmutz auf bzw. Saugleistung lässt merklich nach	<p>Der Staubbehälter muss geleert werden (siehe „Staubbehälter leeren/reinigen“). Es empfiehlt sich, bei dieser Gelegenheit die Filter gleich mit zu reinigen (siehe „Filter reinigen oder ersetzen“).</p>
	<p>Die aufgesteckte Düse ist möglicherweise dem Bodenbelag nicht angemessen. Korrekte Düse auswählen und aufstecken.</p>
	<p>Bei aufgesteckter Bodendüse steht der Umschalter „Teppich/Hartboden“ in einer dem Belag nicht angemessenen Stellung. Korrekte Schalterstellung wählen.</p>
Beim Saugen entsteht Geruch oder es tritt sogar Staub aus dem Gerät aus	<p>Wahrscheinlich wurden Teile des Staubbehälters oder des Saugerzubehörs, die für Filterreinigung oder Zubehörwechsel demontiert wurden, nicht wieder korrekt eingebaut oder geschlossen. Alle Teile auf festen Sitz und Halt kontrollieren.</p>

- Wenn das nicht weiterhilft, wenden Sie sich an unseren Kundendienst.
- Die Kontaktdaten finden Sie im Anhang dieser Gebrauchsanleitung oder auf unserer Homepage.


## Ersatzteile, Garantie und Entsorgung

### Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile oder Zubehör können bequem im Internet auf unserer Homepage [www.severin.de](http://www.severin.de) unter dem Unterpunkt „Service / Ersatzteile“ bestellt werden.

	<b>5103-048:</b> 1 Staubbehälter-Filter + 1 HEPA-Filter		<b>PB7217:</b> 1 Parkettdüse
	<b>TB7216:</b> 1 Turbobürste		<b>ZB7214:</b> 1 lange flexible Fugendüse

### Entsorgung

 Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Diese Geräte enthalten wertvolle Rohstoffe, die wiederverwertet werden können. Eine ordnungsgemäße Entsorgung schützt die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Ihre Gemeindeverwaltung bzw. Ihr Fachhändler gibt Auskunft über die ordnungsgemäße Entsorgung.

### Garantie

Von den nachfolgenden Garantiebedingungen bleiben die gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber dem Verkäufer und eventuelle Verkäufelgarantien unberührt. Wenden Sie sich im Garantiefall daher direkt an den Fachhändler. Zusätzlich gewährt SEVERIN eine Herstellergarantie von zwei Jahren ab Kaufdatum. In diesem Zeitraum beseitigen wir kostenlos alle Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fertigungsfehlern beruhen und die Funktion wesentlich beeinträchtigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Von der Garantie ausgenommen sind: Schäden, die auf Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäße Behandlung oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind, ebenso leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas, Kunststoff oder Glühlampen. Die Garantie erlischt bei Eingriff nicht von SEVERIN autorisierter Stellen. Sollte eine Reparatur erforderlich werden, setzen Sie sich bitte telefonisch oder per Mail mit unserem Kundendienst in Verbindung. Die Kontaktdaten finden Sie im Anhang der Anleitung.

## Cyclone vacuum cleaner

### Dear Customers,

Before using the appliance, read the instructions carefully and keep them for future reference. The appliance may only be used by persons who are familiar with the safety instructions.

### Structure

1. Dust container
2. Main unit
3. Dust container release button
4. Power cable retraction button
5. Power control
6. Parking hook
7. Mains power plug
8. HEPA filter cover
9. On/Off button
10. Parquet nozzle
11. Suction hose
12. 2-in-1 tool
13. Telescopic tube
14. Motor pre-filter

### Safety Instructions

#### Connecting the appliance

Since the appliance is operated with electrical current, there is a danger of electric shock. Therefore:

- Only connect and start up the vacuum cleaner according to the de-tails on the name plate (underside of the appliance).
- Check the appliance and power cable for possible damage before use. Never operate a defective appliance or an appliance with a defective power cable.
- Never try to repair the appliance or its power cable yourself. To prevent hazards, repairs to the appliance and the power cable may only be made by our customer service. Give a defective appliance to a dealer or make contact with SEVERIN customer service.

- Do not immerse appliance in water or other liquids or treat it with liquids. Do not operate the appliance outdoors or in rooms with high humidity. Do not handle the plug with wet hands.
- Caution: the power cable must only be pulled out from the appliance as far as the first mark.
- Make sure that the power cable is not kinked, crushed or run over and that it does not come into contact with sources of heat, humidity and sharp edges. Make sure that the power cable does not become a stumbling hazard.
- Do not pull or transport the appliance using the power cable. When unplugging the plug from the outlet, always pull directly on the plug.
- If possible, do not use an extension cable. If this is unavoidable, only use GS-tested, simple extension cables (no multi-outlet adapters) that are designed for the appliance's power consumption.
- Before cleaning or maintaining the appliance, as well as before changing accessories, switch off the appliance and unplug the plug from the outlet.

### **Safety of particular groups of people**

- This appliance may only be used by children over the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or a lack of experience and/or knowledge when they are supervised or if they have been instructed about the safe use of the appliance and have understood the risks resulting from the use of the appliance.
- Children may not play with the appliance or stand or sit on the appliance. Cleaning and user maintenance may not be performed by children without supervision.
- Keep children younger than 8 away from the appliance and power cable.
- Keep packaging materials out of the reach of children and dispose of them. Otherwise they present a suffocation risk.

### **Intended use**

The appliance may only be used in households. Only vacuum dry, normally-soiled floors or, depending on the accessories, also furniture and upholstery. Any other use is improper and is forbidden.

### **In order to prevent injuries, fires and damage, the appliance may not be used to vacuum:**

- People, animals and plants. Always keep nozzles and vacuum openings away from all body parts, hair and clothing. Do not vacuum near your head.
- Glowing or burning particles (such as ash, coals, charcoal, cigarettes, matches).
- Explosively or flammable materials or toner.
- Water and other liquids, e.g. damp carpet cleaners.

- Pointy objects such as glass splinters, needles or construction waste.
- Fine dust, such as plaster, cement, fine drilling dust, powder.

## CE Marking

This device is compliant with the mandatory EU directives for CE marking.

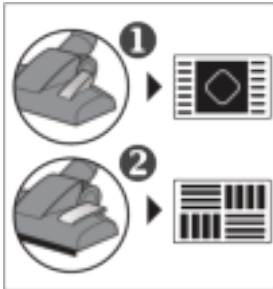
### Using the appliance

#### Before using for the first time

- Remove any remaining packaging or inserts from the appliance.
- Assemble the appliance as shown below and check that the dust container and filters are fitted correctly (also see the sections on "Emptying the dust container" and "Cleaning or replacing the filter").

#### Assembling

- Only assemble appliance parts when the plug has been disconnected from the mains socket.
- If necessary, push the dust container into the appliance until you hear it click into place.
- Attach the hose to the appliance and lock it in place with a quarter turn.
- Push the telescopic tube onto the hose until you hear a click and adjust it to the required length.
- Select the right nozzle for the surface to be vacuumed:



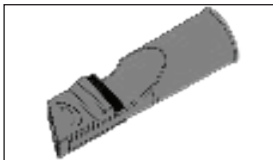
The switchable floor nozzle has 2 settings:

**Position 1** is excellently suited to cleaning dirt and fibres from carpets, rugs etc. and for deep cleaning of these surfaces.

**Position 2** is ideal for all kinds of smooth hard floors.



The parquet nozzle is ideal for cleaning hard floors with crevices and joint gaps. For optimal cleaning of crevices and joint gaps, the nozzle must be in full contact with the floor. To pick up coarse dirt, it may be helpful to angle the nozzle slightly.



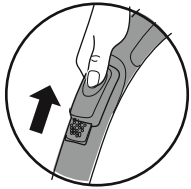
With the brush folded, the 2-in-1 tool is perfect for sofa crevices and other areas that are difficult to reach.

With the brush unfolded, it is ideal for vacuuming your furniture.

- Never use a damaged nozzle. A damaged nozzle could cause scratching of surfaces.

## Vacuum cleaning

- Especially when vacuuming stairs, make sure that you are always above the appliance. Other-Vacuum cleaning wise the appliance may fall down and cause injuries.
- When using of a brush with rotating bristles, keep it away from people, animals, plants, cables and lines at all times.
- Only use the appliance if the dust container and the filters have been correctly inserted.
- Assemble the appliance, plug into mains power and switch on the appliance.
- Follow the cleaning and maintenance instructions of the floor covering, carpet or furniture manufacturer!



- If curtains or other objects are accidentally suctioned, quickly open the slide vent to release the objects again.
- Always make sure that you have adjusted the suction power to be right for the type of surface (see the section on "Adjusting suction power").

- After using the appliance, switch it off and unplug from mains power.
- When you press the power cable retraction button, the power cable will be retracted into the appliance. Be sure to hold the plug and guide it by hand towards the cable storage. Otherwise the cable could move around in an uncontrolled way with a risk of injuring those nearby, causing a tripping hazard or damaging objects.



## Adjusting suction power

- The power control is infinitely adjustable over the whole scale of settings. Depending on the surface to be vacuumed, the position of the power control should be adjusted as follows:
  - maximum power: for hard floors with crevices, heavily soiled flooring
  - high power: for carpets, runners and similar items
  - low power: for upholstered furniture, cushions and mattresses
  - minimum power: for curtains, hangings and similar items






## Maintaining and cleaning

**Before carrying out any maintenance or cleaning of your appliance, switch it off and unplug it from the mains power socket!**

### Emptying the dust container

- Empty the dust container at the latest:
  - If suction power is lower than it should be
  - before longer storage or
  - before sending to the service centre.
- Press the  button and remove the dust container.
- Press the  button on the bottom of the dust container, open the flap and empty out the contents of the dust container.
- The contents of the dust container can be disposed of in normal household garbage unless it contains dirt that is forbidden in the household garbage.
- Close the dust container and insert it into the appliance - you should hear a click.

## **Cleaning the dust container**

- Clean the dust container regularly, particularly under the following conditions:
  - if the suction power seems to be reduced
  - before storing the appliance for an extended period
  - before sending the appliance to the service centre.
- Press the  button and remove the dust container.
- Turn the dust container lid anti-clockwise ( → ) and remove it.
- Unlock the dust container filter (turn anti-clockwise) and remove it. If necessary, clean the filter as indicated in the section on "Cleaning or replacing the filters".
- Unlock the dust container insert (turn anti-clockwise) and remove it.
- Use the unfolded brush of the 2-in-1 tool to brush out the dust container insert. Do not use water on the insert!
- Rinse the dust container with water (use a mild detergent added to the water if necessary). Dry the dust container thoroughly before putting it back into the appliance.
- Put the dust container insert back into the dust container and lock it in by turning clockwise.
- Place the dust container filter into the dust container with the black side facing downwards and lock it clockwise.
- Put the dust container lid on and lock it clockwise ( → ).

## **Cleaning or replacing the filter**

- Clean the filter regularly, particularly under the following conditions:
  - If suction power is lower than it should be
  - before storing the appliance for an extended period, or
  - before sending to the service centre.
- With household use, the filters must be replaced after 6 months.

### **Dust container filter:**

- Take the filter out of the dust container (see the section on "Cleaning the dust container"). Remove the black insert.
- First, tap out the white filter, and then use the unfolded brush of the 2-in-1 tool to brush it out. Then tap out any loosened dust residues again.
- The black foam insert in the filter can be washed, but must not be put in the dishwasher or washing machine.
- Rinse this insert thoroughly under running water.
- After cleaning, leave it to dry at room temperature for about 24 hours. Only put it back when it is completely dry.

### **Motor pre-filter:**

- Take out the dust container and then take the motor pre-filter out of the appliance.
- The filter can be washed, but must not be put in the dishwasher or washing machine.
- Rinse the filter thoroughly under running water.
- After cleaning, leave it to dry at room temperature for about 24 hours. Only put it back when it is completely dry.

### **HEPA filter:**

- Open the HEPA filter cover and take the filter out.
- First, tap out the filter, and then use the unfolded brush of the 2-in-1 tool to brush it out. Then tap out any loosened dust residues again.
- Put the filter back in and close the cover.

## **Cleaning**

- The housing and power cable may not be handled with liquids or immersed in liquids for reasons of electrical safety. Rub housing with a slightly damp cloth and then dry.
- For cleaning, do not use any sharp or scouring cleansers or hard brushes.

## **Storing the appliance**

- For easy storage, when not in use, the floor nozzle can be hooked into the parking hook below the power control.

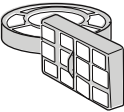



## Troubleshooting by yourself

- So that as few problems as possible arise, it is important to empty the dust container regularly and take this opportunity to check the filters and clean them if they are dirty.
- Before contacting our customer service, check with the help of below table whether you can correct the problem yourself.

Problem	Solution
The appliance stops suddenly	<p>The integrated overheating protection has tripped (possibly due to a full dust bag or the like). In this case, clear the problem as follows:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Switch off the appliance.</li> <li>2. Pull plug from main socket.</li> <li>3. Eliminate the cause of overheating (either the dust container needs emptying - see the section on "Emptying the dust container", or the filters need cleaning - see the section on "Cleaning or replacing the filters" or there is a blockage somewhere, which needs to be removed).</li> <li>4. Be sure to also check hose, nozzles and telescopic tube when searching for the cause of overheating.</li> <li>5. Close the cover and re-fit all accessory.</li> <li>6. Wait another 45 minutes.</li> </ol> <p>After the appliance has cooled off, you may switch it on again.</p>
The appliance hardly picks up any dust and/or the suction power drops	<p>The dust container needs to be emptied (see the section on "Emptying/cleaning the dust container"). It is best to clean the filters at the same time (see the section on "Cleaning or replacing the filters").</p>
	<p>The attached nozzle may not be suitable for the flooring. Select the correct nozzle and attach it.</p>
	<p>With the switchable floor nozzle attached, the switch is not in a position appropriate to the type of floor. Select the correct position for the switch.</p>
Odours spread or even dust escapes from the appliance	<p>It is probable that dust container parts or vacuum cleaner accessories have not been put back in or closed correctly after being dismantled in order to clean the filter or replace accessories. Check that all parts are correctly and firmly in place.</p>

- If this does not help, please contact our customer service.
- The contact data is in the appendix to this instruction manual or on our home page.

## Spare parts, warranty and disposal

	<p><b>5103-048:</b> 1 Dust container filter + 1 HEPA filter</p>		<p><b>PB7217:</b> 1 parquet brush</p>
	<p><b>TB7216:</b> 1 turbo brush</p>		<p><b>ZB7214:</b> 1 long, flexible crevice nozzle</p>





## **Disposal**

Devices marked with this symbol must be disposed of separately from your household waste, as they contain valuable materials which can be recycled. Proper disposal protects the environment and human health. Your local authority or retailer can provide information on the matter.

## **Guarantee**

This product is guaranteed against defects in materials and workmanship for a period of two years from the date of purchase. Under this guarantee the manufacturer undertakes to repair or replace any parts found to be defective, providing the product is returned to one of our authorised service centres. This guarantee is only valid if the appliance has been used in accordance with the instructions, and provided that it has not been modified, repaired or interfered with by any unauthorised person, or damaged through misuse.

This guarantee naturally does not cover wear and tear, nor breakables such as glass and ceramic items, bulbs etc. This guarantee does not affect your statutory rights, nor any legal rights you may have as a consumer under applicable national legislation governing the purchase of goods. If the product fails to operate and needs to be returned, pack it carefully, enclosing your name and address and the reason for return. If within the guarantee period, please also provide the guarantee card and proof of purchase.

## Aspirateur traîneau cyclonique

### Chère cliente, Cher client,

Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire soigneusement les instructions suivantes et conserver ce manuel pour future référence. L'appareil doit être utilisé exclusivement par des personnes familiarisées avec les présentes instructions.

### Composition

1. Bac à poussière
2. Boîtier
3. Bouton de déverrouillage du bac à poussière
4. Bouton de rembobinage du câble d'alimentation
5. Régulateur de puissance
6. Encoche de rangement
7. Fiche secteur
8. Grille du filtre HEPA
9. Bouton marche/arrêt
10. Brosse pour parquet
11. Tuyau d'aspiration
12. Outil 2 en 1
13. Tube télescopique
14. Filtre de protection du moteur

### Consignes de sécurité

#### Branchement de l'appareil en toute sécurité

Cet appareil fonctionnant grâce à une alimentation électrique, un risque d'électrocution existe. Il convient donc de respecter les consignes suivantes :

- Respecter les indications figurant sur la plaque signalétique (placées sous l'appareil) pour le branchement et la mise en service.
- Vérifier avant usage que l'appareil et le cordon électrique sont exempts de défauts. Ne jamais mettre en marche un appareil défectueux ou dont le cordon d'alimentation est défectueux.
- Ne jamais essayer de pratiquer soi-même des réparations sur l'appareil ou le cordon d'alimentation. Pour éviter les risques, les réparations doivent exclusivement être effectuées par notre service après-vente. Le cas échéant, il

convient de remettre l'appareil défectueux à votre revendeur ou de prendre contact avec le service après-vente de SEVERIN.

- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides, ni effectuer un traitement avec des liquides. Ne pas utiliser l'appareil en plein air ni dans des pièces très humides. Ne pas toucher la fiche avec les mains humides.
- Veillez à ne dérouler le câble d'alimentation de l'appareil que jusqu'à la première marque.
- Veiller à ce que le cordon d'alimentation ne soit ni vrillé, ni coincé, ni écrasé. Empêcher tout contact avec des sources de chaleur, d'humidité ou avec des objets tranchants. Veiller à ne pas laisser le cordon dans le passage pour éviter tout risque de trébucher.
- Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation, ni transporter l'appareil en le tenant par le cordon. Pour le débrancher, tirer sur la fiche pour l'extraire de la prise.
- Dans la mesure du possible, ne pas utiliser de rallonge. Si cela est indispensable, n'utiliser que des rallonges simples (sans multiprise), homologuées GS, adaptées à la puissance de l'appareil.
- Éteindre et débrancher l'appareil avant toute opération de net-toyage, d'entretien ou tout changement de pièce.

## **Sécurité des personnes**

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes aux facultés physiques, sensorielles ou mentales restreintes, ou ne possédant pas l'expérience et/ou les connaissances suffisantes, si elles sont surveillées ou bien ont été instruites sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'elles ont compris les dangers associés. Il convient d'empêcher les enfants de moins de 8 ans de toucher à l'appareil et au cordon d'alimentation.
- Il doit être interdit aux enfants de jouer avec l'appareil, ainsi que de monter ou de s'asseoir dessus. Les enfants ne doivent pas être autorisés à nettoyer ou à effectuer l'entretien de l'appareil sans surveillance.
- Stocker les emballages hors de la portée des enfants ou les mettre à la poubelle pour éviter tout risque d'étouffement.

## **Utilisation conforme**

L'utilisation de cet appareil n'est autorisée que pour un usage domestique.

L'aspirateur doit être passé exclusivement sur des sols secs, normalement sales, ou sur des coussins et des meubles en utilisant les accessoires adaptés. Toute utilisation autre que celles décrites sera considérée comme non conforme.

**Pour éviter tout risque de blessure, d'incendie, de dégâts matériels, l'aspiration des objets suivants est proscrite :**

- Personnes, animaux, plantes. Tenir en permanence les buses et les orifices d'aspiration éloignés de toute partie du corps, ainsi que des cheveux et des vêtements. Ne pas utiliser l'appareil à proximité du visage de personnes.
- Particules incandescentes, (p. ex. : cendres, braises, charbon de bois, cigarettes, allumettes).
- Matières explosives ou facilement inflammables, toner.
- Eau et autres liquides, p. ex. les mousses nettoyantes pour tapis.
- Objets pointus tels que du verre cassé, des clous ou des gravats.
- Poussières fines telles que le plâtre, le ciment, la poussière de perçage la plus fine et la poudre.

## Marquage CE

L'appareil est conforme aux directives de l'UE obligatoires pour le marquage CE.

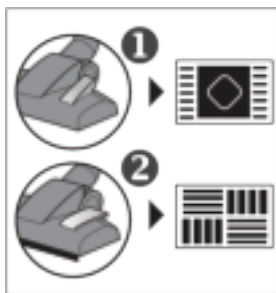
### Utilisation de l'appareil

#### Avant la première utilisation

- Retirez tous les emballages ou inserts éventuels de l'appareil.
- Assemblez l'appareil tel qu'illustré ci-dessous et vérifiez que le bac à poussière et le filtre sont correctement montés (voir également « *Vidange du bac à poussière* » et « *Nettoyage ou remplacement du filtre* »).

#### Montage

- N'installez d'accessoires que lorsque l'appareil est débranché.
- Le cas échéant, installez le bac à poussière dans l'appareil jusqu'à entendre un clic.
- Fixez le tuyau sur l'appareil et verrouillez-le en le tournant d'un quart de tour.
- Montez le tube télescopique sur le tuyau jusqu'à entendre un clic et réglez la longueur souhaitée.
- Sélectionnez la buse suivant la surface qui doit être aspirée :



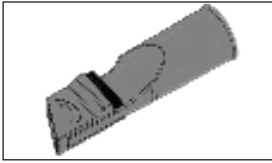
La brosse commutable dispose de 2 réglages :

La **position 1** est très bien adaptée pour aspirer la saleté et les fibres des moquettes, tapis, carpettes etc., ainsi que pour le nettoyage en profondeur de ces revêtements.

La **position 2** est idéale pour les sols durs lisses de toutes sortes.



La brosse pour parquet est très bien adaptée pour nettoyer les surfaces dures avec des fentes et des joints. Pour nettoyer les fentes et les joints d'une manière optimale, la buse doit reposer bien à plat sur le sol. Pour enlever les saletés grossières, il peut être utile d'incliner légèrement la buse.



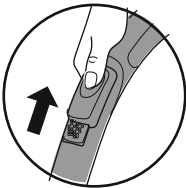
Avec la brosse rentrée, l'outil 2 en 1 est parfait pour les fentes des banquettes et autres espaces difficilement accessibles.

Avec la brosse sortie, il est idéal pour passer l'aspirateur sur les meubles.

- Installez exclusivement des buses en parfait état. Des buses endommagées peuvent rayer les surfaces.

## Passer l'aspirateur

- Veillez à ce que l'appareil soit toujours en contrebas, surtout lorsque vous passez l'aspirateur dans un escalier. Dans le cas contraire, vous pourriez vous blesser en cas de chute de l'appareil.
- Pour utiliser une brosse rotative, il faut absolument l'éloigner des hommes, des animaux et des plantes, ainsi que des câbles et des conduites.
- Utilisez l'appareil uniquement s'il est équipé d'un bac à poussière et d'un filtre.
- Montez l'appareil, branchez la fiche secteur et allumez l'appareil.
- Respectez les conseils donnés par les fabricants pour l'entretien et le nettoyage des revêtements de sol, des tapis et des meubles.



- Si des rideaux, des doubles-rideaux ou d'autres objets ont été aspirés involontairement, ouvrez vite le variateur de puissance, pour libérer ces objets.
- De plus, veillez toujours à ce que la puissance d'aspiration soit adaptée à la surface aspirée (voir « Réglage de la puissance d'aspiration »).

- Après l'utilisation, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise murale.
- Appuyez sur le bouton de rembobinage du câble d'alimentation et rétractez le câble. Pour cela, guidez le câble dans le système d'enroulement en tenant la fiche à la main. Dans le cas contraire, le cordon d'alimentation risque de tanguer, de blesser des personnes, de causer des chutes ou de faire tomber des objets.



## Réglage de la puissance d'aspiration

- Le régulateur de puissance se règle progressivement. Adaptez le réglage du régulateur de puissance à la surface aspirée :
  - puissance maximale : pour surfaces dures avec fentes, revêtements de sol très sales
  - puissance élevée : pour tapis, moquettes, etc.
  - puissance peu élevée : pour meubles capitonnés, coussins et matelas
  - puissance minimale : pour rideaux, double-rideaux, etc.






## Entretien et nettoyage de l'appareil

**Arrêtez et débranchez l'appareil avant toute opération d'entretien et de nettoyage !**

### Vider le réservoir à poussière

- Videz le réservoir au plus tard :
  - lorsque la puissance d'aspiration baisse
  - avant de stocker l'appareil pendant une longue période ou
  - avant l'envoi au service après-vente.
- Appuyez sur le bouton  et retirez le bac à poussière.
- Appuyez sur le bouton  situé au fond du bac à poussière, ouvrez le clapet et videz le contenu du bac à poussière.
- Il est possible de mettre le contenu du réservoir aux ordures ménagères, s'il ne contient pas de déchet interdit par l'organisme collecteur.
- Refermez le bac à poussière et installez-le dans l'appareil jusqu'à ce qu'un clic retentisse.

## Nettoyage du bac à poussière

- Nettoyez le bac à poussière au plus tard :
  - lorsque la puissance d'aspiration baisse
  - avant de ranger l'appareil pendant une longue période ou
  - avant l'envoi au service après-vente.
- Appuyez sur le bouton  et retirez le bac à poussière.
- Tournez le couvercle du bac à poussière dans le sens antihoraire ( → ) et retirez-le.
- Déverrouillez le filtre du bac à poussière en le tournant dans le sens antihoraire et retirez-le. Si cela est nécessaire, nettoyez le filtre comme indiqué dans « *Nettoyage ou remplacement du filtre* ».
- Déverrouillez l'insert du bac à poussière en le tournant dans le sens antihoraire et retirez-le.
- Avec la brosse sortie de l'outil 2 en 1, brossez l'insert du bac à poussière. N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau !
- Rincez le filtre du bac à poussière avec de l'eau courante (à l'aide d'un produit nettoyant doux si nécessaire). Séchez soigneusement le bac à poussière avant de le remonter.
- Placez l'insert du bac à poussière dans le bac et verrouillez-le en le tournant dans le sens horaire.
- Placez le filtre du bac à poussière dans le bac, côté noir vers le bas, et verrouillez-le en le tournant dans le sens horaire.
- Reposez le couvercle du bac à poussière et verrouillez-le en le tournant dans le sens horaire ( → )

## Nettoyage ou remplacement du filtre

- Nettoyez le filtre au plus tard :
  - lorsque la puissance d'aspiration baisse
  - avant de ranger l'appareil pendant une longue période ou
  - avant l'envoi au service après-vente.
- Dans le cadre d'une utilisation domestique courante, les filtres doivent être remplacés après 6 mois.

### Filtre du bac à poussière :

- Retirez le filtre du bac à poussière (voir « *Nettoyage du bac à poussière* »). Retirez l'insert noir.
- Tapotez d'abord le filtre blanc, puis brossez-le avec la brosse sortie de l'outil 2 en 1. Puis tapotez de nouveau pour retirer les résidus de poussière.
- L'insert noir en mousse dans le filtre est lavable, mais n'est adapté ni au lave-vaisselle ni au lave-linge.
- Rincez abondamment l'insert sous l'eau courante.
- Laissez l'insert sécher environ 24 heures à température ambiante après le nettoyage, et ne le remettez en place que lorsqu'il est complètement sec.

### Filtre de protection du moteur :

- Retirez le bac à poussière et sortez le filtre du moteur de l'appareil.
- Le filtre est lavable, mais n'est adapté ni au lave-vaisselle ni au lave-linge.
- Rincez abondamment le filtre sous l'eau courante.
- Laissez le filtre sécher environ 24 heures à température ambiante après le nettoyage, et ne le remettez en place que lorsqu'il est complètement sec.

### Filtre HEPA :

- Ouvrez la grille du filtre HEPA et retirez le filtre.
- Tapotez d'abord le filtre, puis brossez-le avec la brosse sortie de l'outil 2 en 1. Puis tapotez de nouveau pour retirer les résidus de poussière.
- Remplacez le filtre et refermez la grille.

## Nettoyage de l'appareil

- Pour des raisons de sécurité des appareils électriques, le corps de l'appareil et le cordon ne doivent pas être nettoyés avec des liquides, et encore moins être immergés. Passez un chiffon légèrement humide sur le corps de l'appareil pour le nettoyer, puis séchez-le tout de suite en frottant.
- N'utilisez ni détergent, ni produit abrasif ni brosse dure pour le nettoyage.

## Rangement de l'appareil

- Pour faciliter le rangement, la brosse combinée peut être insérée dans l'encoche de rangement située sous le régulateur de puissance lorsqu'elle ne sert pas.

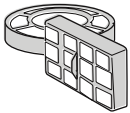



## Résolution des pannes par l'utilisateur

- Afin d'éviter les pannes, il est important de vider régulièrement le réservoir à poussière, de contrôler à cette occasion l'état des filtres, et de les nettoyer si besoin.
- Avant de contacter notre service après-vente, veuillez vérifier, en vous aidant du tableau ci-dessous, si vous ne pouvez pas résoudre vous-même le problème.

Panne	Solution
L'appareil s'arrête soudain d'aspirer	La protection intégrée contre les surchauffes s'est déclenchée (certainement à cause d'un sac à poussière trop plein ou pour une raison semblable) Dans ce cas, procéder de la manière suivante : <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Éteignez l'appareil.</li> <li>2. Débranchez la fiche de la prise.</li> <li>3. Supprimez la cause de la surchauffe (en vidant le bac à poussière, voir « <i>Vidange du bac à poussière</i> », en nettoyant le filtre « <i>Nettoyage ou remplacement du filtre</i> » ou en débouchant l'appareil).</li> <li>4. Pour rechercher la cause de la surchauffe, contrôler aussi le flexible, la buse et le tube.</li> <li>5. Refermer l'appareil et remettre les accessoires en place.</li> <li>6. Attendre pendant 45 minutes environ.</li> </ol> Remettre en marche l'appareil refroidi.
L'appareil n'aspire pas beaucoup de saletés, la puissance d'aspiration a fortement baissé	Vous devez vider le bac à poussière (voir « <i>Vidange/nettoyage du bac à poussière</i> »). À cette occasion, il est recommandé de nettoyer aussi le filtre (voir « <i>Nettoyage ou remplacement du filtre</i> »).  La buse utilisée n'est peut-être pas adaptée au revêtement du sol. Sélectionnez et montez la buse adaptée.  Le commutateur « <i>tapis et moquettes/sols durs</i> » de la brosse combinée n'est pas sur la position qui convient au revêtement de sol. Sélectionnez la position du commutateur adaptée.
Une odeur survient en passant l'aspirateur ou de la poussière sort de l'appareil	Vraisemblablement, des éléments du bac à poussière ou des accessoires de l'aspirateur, démontés pour nettoyer les filtres ou changer les accessoires, n'ont pas été remontés ou refermés correctement. Vérifiez que tous les éléments sont bien en place et bien serrés.

- Si cela ne suffit pas, contactez notre service après-vente.
- Vous trouverez ses coordonnées dans les annexes de cette notice ou sur notre page d'accueil.

## Pièces de rechange, garantie et mise au rebut

 <p><b>5103-048:</b> 1 filtre du bac à poussière + 1 filtre HEPA</p>	 <p><b>PB7217:</b> 1 brosse pour parquet</p>
 <p><b>TB7216:</b> 1 brosse turbo</p>	 <p><b>ZB7214:</b> 1 suceur long flexible</p>

### Mise au rebut



Les appareils qui portent ce symbole doivent être collectés et traités séparément de vos déchets ménagers, car ils contiennent des matériaux précieux qui peuvent être recyclés. En vous débarrassant correctement de ces appareils, vous contribuez à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement.

■ Votre mairie ou le magasin auprès duquel vous avez acquis l'appareil peuvent vous donner des informations à ce sujet.

### Garantie

Cet appareil est garanti par le fabricant pendant une durée de deux ans à partir de la date d'achat, contre tous défauts de matière et vices de fabrication. Au cours de cette période, toute pièce défectueuse sera remplacée gratuitement. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale de l'appareil, les pièces cassables telles que du verre, des ampoules, etc., ni les détériorations provoquées par une mauvaise utilisation et le non-respect du mode d'emploi. Aucune garantie ne sera due si l'appareil a fait l'objet d'une intervention à titre de réparation ou d'entretien par des personnes non-agrèées par nous-mêmes. Cette garantie n'affecte pas les droits légaux des consommateurs sous les lois nationales applicables en vigueur, ni les droits du consommateur face au revendeur résultant du contrat de vente/d'achat. Si votre appareil ne fonctionne plus normalement, veuillez l'adresser, sous emballage solide, à une de nos stations de service après-vente agréées, muni de votre nom et adresse. Si vous retournez votre appareil pendant la période de garantie, n'oubliez pas de joindre à votre envoi la preuve de garantie (ticket de caisse, facture etc.) certifiée par le vendeur.



## Cycloonstofzuiger

### Geachte klant,

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt en bewaar deze voor toekomstig gebruik. Het apparaat mag alleen worden gebruikt door personen die bekend zijn met de veiligheidsinstructies.

### Ontwerp

1. Stofreservoir
2. Basisapparaat
3. Knop voor het ontkoppelen van het stofreservoir
4. Knop voor het intrekken van het netsnoer
5. Vermogensregelaar
6. Opberghaak
7. Stekker
8. Deksel HEPA-filter
9. Aan-/uitknop
10. Parketmondstuk
11. Zuigslang
12. 2-in-1-hulpstuk
13. Telescoopbuis
14. Motorvoorzetfilter

### Veiligheidsaanwijzingen

#### Apparaat veilig aansluiten

Het apparaat loopt op elektrische stroom, daarbij bestaat in principe gevaar van een elektrische schok. Daarom:

- Stofzuiger alleen conform de gegevens op het typeplaatje (onder-kant van het apparaat) aansluiten en in bedrijf nemen.
- Apparaat en stroomkabel voor het gebruik controleren op evt. beschadigingen. Nooit een defect apparaat of een apparaat met defecte stroomkabel gebruiken.
- Nooit proberen om het apparaat of de stroomkabel ervan zelf te repareren. Om gevaren te voorkomen mogen reparaties aan het apparaat en de stroomkabel alleen door onze klantenservice uitgevoerd worden. Een defect apparaat voor reparatie aan een dealer overhandigen of contact opnemen met de SEVERIN-

klantenservice.

- Apparaat niet in water of andere vloeistoffen dompelen en niet metvloeistoffen behandelen. Apparaat niet gebruiken in de buitenlucht of ruimtes met hoge luchtvochtigheid. De stekker niet met natte handen aanraken.
- Zorg ervoor dat de voedingskabel slechts tot het eerste merkteken uit het apparaat wordt getrokken.
- Erop letten, dat de stroomkabel niet geknikt, ingeklemd of erover heen gereden wordt of met hittebronnen, vocht of scherpe randen in aanraking komt. Erop letten, dat de stroomkabel niet voor struikelgevaar zorgt.
- Apparaat niet aan de stroomkabel trekken of transporteren. Bij het uittrekken van de stekker uit het stopcontact altijd direct aan de stekker trekken.
- Indien mogelijk geen verlengsnoeren gebruiken. Indien dit onvermijdelijk is, alleen GS-gecontroleerde, enkele verlengsnoeren (geen stekkerdozen) gebruiken die bedoeld zijn voor de krachtontneming van het apparaat.
- Voor het reinigen of onderhouden van het apparaat alsmede voor het wisselen van toebehoren apparaat uitschakelen en stekker uit het stopcontact trekken.

### **Veiligheid van bepaalde groepen personen**

- Het apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis alleen gebruikt worden, als er toezicht op hen gehouden wordt of als zij in het veilige gebruik van het apparaat geïnstrueerd zijn en de daaruit resulterende gevaren begrepen hebben. Apparaat en stroomkabel buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar houden.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen of op het apparaatgaan zitten of staan. Reiniging en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen zonder toezicht uitgevoerd worden.
- Verpakkingsmaterialen buiten bereik van kinderen bewaren en verwijderen. Anders bestaat er verstikkingsgevaar.

### **Gebruik volgens de voorschriften**

Het apparaat mag alleen in het huishouden gebruikt worden. Daarbij uitsluitend droge, normaal verontreinigde vloeren of afhankelijk van toebehoren ook meubels en kussens zuigen. Elk ander gebruik geldt als verkeerd gebruik en is verboden.

**Om letsel, brand en schade te voorkomen, mag het apparaat niet gebruikt worden voor het zuigen van:**

- Mensen, dieren of planten. Mondstukken en zuigopeningen altijd buiten bereik houden van lichaamsdelen, haar en kledingstukken. Niet in de buurt van het hoofd zuigen.

- Gloeiende, brandende of smeulende deeltjes (zoals as, kool, houts-kool, sigaretten, lucifers).
- Explosieve of licht ontvlambare stoffen of toners.
- Water en andere vloeistoffen, bijv. vochtige tapijtreinigers.
- Puntige voorwerpen zoals glassplinters, spijkers of puin.
- Fijnstof zoals gips, cement, fijn boorstof, poeder.

## CE-markering

Het apparaat voldoet aan de EU-richtlijnen die bindend zijn voor CE-markering.

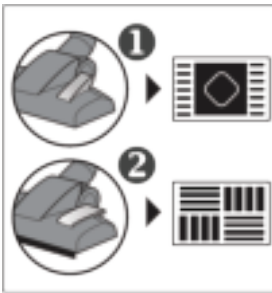
### Het apparaat bedienen

#### Vóór het eerste gebruik

- Verwijder alle verpakkingsmateriaal of bijsluiters van het apparaat.
- Assembleer het apparaat zoals hieronder aangegeven en controleer of het stofreservoir en de filters correct zijn aangebracht (zie ook "Stofreservoir legen" en "Filter reinigen of vervangen").

#### Monteren

- Apparaatonderdelen alleen monteren, als de stekker uit het stopcontact is getrokken.
- Plaats indien van toepassing het stofreservoir in het apparaat tot het hoorbaar vastklikt.
- Bevestig de slang aan het apparaat en vergrendel deze door een kwartslag te draaien.
- Schuif de telescoopbuis op de slang tot deze hoorbaar vastklikt en stel hem op de gewenste lengte af.
- Kies het mondstuk afhankelijk van het te zuigen oppervlak:



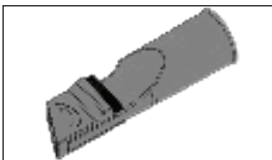
Het omschakelbare vloermondstuk beschikt over 2 instelmogelijkheden:

**Stand 1** is uitstekend geschikt voor het opnemen van vuil en vezels van tapijtvloeren, lopers enz. alsmede voor de dieptereiniging van deze ondergronden.

**Stand 2** is ideaal voor alle soorten gladde harde vloeren.



Het parketmondstuk is het meest geschikt voor het reinigen van harde vloeren met scheuren en voegen. Om spleten en voegen optimaal uit te zuigen, moet de zuigmond volledig op de vloer rusten. Om wat grover vuil op te zuigen, kan het nuttig zijn het mondstuk iets te kantelen.



Met de borstel ingeklapt is het 2-in-1-hulpstuk perfect geschikt voor spleten in banken en andere moeilijk bereikbare plaatsen.

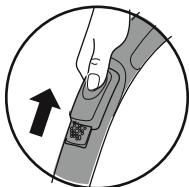
Met de borstel uitgeklaapt is het ideaal voor het stofzuigen van meubels.

- Gebruik alleen onbeschadigde mondstukken. Beschadigde mondstukken kunnen krassen op oppervlakken veroorzaken.

### Stofzuigen

Vooral bij het zuigen van trappen erop letten, dat het apparaat zich altijd onder u bevindt. An-Stofzuigen ders kan het apparaat naar beneden vallen en verwondingen veroorzaken.

- Bij gebruik van een borstel met draaiende borstelharen moet deze beslist buiten bereik gehouden worden van mensen, dieren, planten, kabels en leidingen.
- Apparaat alleen gebruiken, als de stofbak en de filters correct geplaatst zijn.
- Stel het apparaat samen, steek de stekker in het stopcontact en schakel het apparaat in.
- Reinigings- en verzorgingsaanwijzingen van de vloerbedekking-, tapijt- of meubelfabrikant in acht nemen!



- Als vitrages, gordijnen of andere voorwerpen per ongeluk ingezogen werden, snel de hulpuchtregeelaar openen, om deze voorwerpen weer vrij te geven.
- Zorg er bovendien altijd voor dat de voor het oppervlak geschikte zuigkracht is ingesteld (zie "Zuigkracht instellen").

- Schakel het apparaat na gebruik uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Druk op de knop voor het intrekken van het netsnoer en trek het snoer in. Houd de stekker in uw hand en leid hem in de richting van het snoerprolmechanisme. Anders kan het snoer gaan slingeren, omstanders verwonden, struikelgevaar opleveren of voorwerpen omver trekken.



### Zuigkracht instellen

- De vermogensregelaar is traploos instelbaar. Afhankelijk van de vloer die moet worden gestofzuigd, moet de stand van de vermogensregelaar worden ingesteld:
  - Maximaal vermogen: voor harde vloeren met spleten, sterk vervuilde vloerbedekkingen.
  - Hoog vermogen: voor tapijten, lopers en dergelijke.
  - Laag vermogen: voor gestoffeerde meubelen, kussens en matrassen.
  - Minimaal vermogen: voor gordijnen, draperieën en dergelijke.




## Apparaat onderhouden en reinigen

**Schakel voor alle onderhouds- en reinigingswerkzaamheden het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact!**

### Stofreservoir legen

- Stofreservoir uiterlijk legen:
  - Wanneer de zuigkracht afneemt
  - voor langere opslag of
  - Voordat u het terugstuurt naar de klantenservice.
- Druk op de knop  en verwijder het stofreservoir.
- Druk op de knop  aan de onderkant van het stofreservoir, open de klep en leeg de inhoud van het stofreservoir.
- De inhoud van het stofreservoir kan met het normale huisvuil verwijderd worden, indien er geen vuil bijzit dat verboden is voor huisvuil.
- Sluit het stofreservoir en plaats het weer in het apparaat, zodat het hoorbaar vastklikt.

### Stofreservoir reinigen

- Reinig het stofreservoir:
  - Wanneer de zuigkracht afneemt.
  - Voor langdurige opslag.
  - Voordat u het terugstuurt naar de klantenservice.
- Druk op de knop  en verwijder het stofreservoir.
- Draai het deksel van het stofreservoir linksom los in  →  en verwijder het.
- Draai het filter van het stofreservoir linksom los en verwijder het. Reinig het filter indien nodig, zoals aangegeven onder "Filter reinigen of vervangen".

- Draai het stofreservoironderdeel linksom los en verwijder het.
- Borstel het stofreservoironderdeel uit met de uitgeklapte borstel van het 2-in-1-hulpstuk. Niet met water behandelen!
- Spoel het stofreservoir af met water (voeg indien nodig een mild schoonmaakmiddel toe). Droog het stofreservoir grondig af alvorens het weer aan te brengen.
- Plaats het stofreservoironderdeel in het stofreservoir en vergrendel het door het rechtsom te draaien.
- Plaats het stofreservoirfilter in het stofreservoir met de zwarte kant naar beneden en vergrendel het door het rechtsom te draaien.
- Doe het deksel van het stofreservoir er weer op en vergrendel het door het rechtsom te draaien (▼/🔒 → ▼/🔒).

## **Filter reinigen of vervangen**

- Reinig het filter:
  - Wanneer de zuigkracht afneemt.
  - Voor langdurige opslag.
  - Voordat u het terugstuurt naar de klantenservice.
- Bij normaal huishoudelijk gebruik moeten de filters na 6 maanden worden vervangen.

### **Stofreservoir-filter:**

- Verwijder het filter uit het stofreservoir (zie "*Reinigen van het stofreservoir*"). Verwijder het zwarte inzetstuk.
- Klop eerst het witte filter eruit en borstel het dan uit met de uitgeklapte borstel van het 2-in-1-hulpstuk. Klop vervolgens alle losgekomen stofresten er uit.
- Het zwarte schuimplastic inzetstuk in het filter is afwasbaar, maar niet geschikt voor vaatwasser of wasmachine.
- Spoel het inzetstuk grondig af onder stromend water.
- Laat het inzetstuk na de reiniging ca. 24 uur bij kamertemperatuur drogen en gebruik het pas weer als het volledig droog is.

### **Motor-voorzetfilter:**

- Verwijder het stofreservoir en neem het motor-voorzetfilter uit het apparaat.
- Het filter is afwasbaar, maar niet geschikt voor vaatwasser of wasmachine.
- Spoel het filter grondig af onder stromend water.
- Laat het filter na de reiniging ca. 24 uur bij kamertemperatuur drogen en gebruik het pas weer als het volledig droog is.

### **HEPA-filter:**

- Open het deksel van het HEPA-filter en verwijder het filter.
- Klop eerst het filter eruit en borstel het dan uit met de uitgeklapte borstel van het 2-in-1-hulpstuk. Klop vervolgens alle losgekomen stofresten er uit.
- Plaats het filter terug en sluit het deksel.

## **Reinigen**

- Behuizing en stroomkabel mogen vanwege elektrische veiligheid niet met vloeistoffen behandeld worden of daarin gedompeld worden. Behuizing met een licht bevochtigde doek afvegen en vervolgens droogwrijven.
- Voor de reiniging geen agressieve, schurende reinigingsmiddelen of harde borstels gebruiken.

## **Het apparaat opbergen**

- Voor gemakkelijk opbergen kan het vloer-mondstuk in de opberghaak onder de vermogensregelaar worden opgehangen wanneer het niet wordt gebruikt.

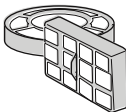


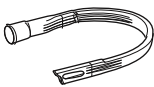
## **Problemen zelf verhelpen**


- Om problemen te voorkomen is het belangrijk om het stofreservoir regelmatig te legen alsmede bij deze gelegenheid de filters te controleren en afhankelijk van de verontreiniging te reinigen.
- Voordat u contact opneemt met onze klantenservice, moet u altijd aan de hand van de onderstaande tabel controleren, of u het probleem zelf kunt oplossen.

Probleem	Oplossing
Apparaat hoort plotseling op met zuigen	De geïntegreerde oververhittingsbescherming is geactiveerd (mogelijk vanwege een te volle stoffilterzak e.d.) In dit geval als volgt te werk gaan: 1. Apparaat uitschakelen. 2. Stekker uit het stopcontact trekken. 3. Verhelp de oorzaak van de oververhitting (ofwel het stofreservoir moet worden geleegd; zie "Stofreservoir legen", ofwel de filters moeten worden gereinigd; zie "Filter reinigen of vervangen", ofwel is er ergens een verstopping ontstaan die moet worden verwijderd). 4. Bij het zoeken naar de oorzaak van de oververhitting slang, mondstuk en buis ook controleren. 5. Apparaat weer sluiten en toebehoren weer aanbrengen. 6. Ca. 45 minuten wachten. Het afgekoelde apparaat kan weer ingeschakeld worden.
Apparaat neemt nauwelijks vuil op resp. zuigvermogen laat duidelijk te wensen over	Het stofreservoir moet worden geleegd (zie „Stofreservoir legen/reinigen“). Het is raadzaam de filters meteen ook te reinigen (zie „Filter reinigen of vervangen“).  Het kan zijn dat het aangebrachte mondstuk niet geschikt is voor vloerbedekking. Kies het juiste mondstuk en zet het erop.  Bij aangebracht vloermondstuk staat de schakelaar "Tapijt/Harde vloer" in een stand die niet bij de bodembedekking past. De juiste schakelaarpositie selecteren.
Tijdens het zuigen ontstaat stank of er komt zelfs stof uit het apparaat	Waarschijnlijk zijn bepaalde onderdelen van het stofreservoir of de accessoires van de stofzuiger die gedemonteerd werden voor het reinigen van het filter of het vervangen van accessoires, niet teruggeplaatst of niet correct gesloten. Controleer of alle onderdelen stevig vastzitten.

- Als dit niet helpt, neem dan contact op met onze klantenservice.
- De contactgegevens vindt u in de bijlage van deze handleiding of op onze homepage.

### Reserveonderdelen, garantie en verwijdering

 <p><b>5103-048:</b>  1 stofreservoirfilter  1 HEPA-filter</p>	 <p><b>PB7217:</b>  1 parketmondstuk</p>
 <p><b>TB7216:</b>  1 turboborstel</p>	 <p><b>ZB7214:</b>  1 lang flexibel voegenmondstuk</p>

 **Afval weggooiën**  
Instrumenten gemerkt met dit symbool moeten apart weggegooid worden van het huishoudelijke afval, daar deze waardevolle materialen bevatten welke men kan recyclen. Juist wegdoen zal het milieu en de menselijke gezondheid beschermen. De plaatselijke autoriteit of handelaar kan daar informatie over geven.

### Garantieverklaring

Voor dit apparaat geldt een garantie van twee jaar na de aankoopdatum voor materiaal- en fabrieksfouten. Uitgesloten van garantie is schade die ontstaan is door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, normale slijtage en zeer breekbare onderdelen zoals glazen kannen etc. Deze garantieverklaring heeft geen invloed op uw wettelijke rechten, en ook niet op uw legale rechten welke men heeft als een consument onder de toepasselijke nationale wetgeving welke de aankoop van goederen beheerst. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons bevoegde instellingen.

## Aspiradora ciclón

### Estimado Cliente,

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente estas instrucciones y conserve este manual para cualquier consulta posterior. Solo las personas que conozcan las instrucciones de seguridad podrán utilizar el aparato.

### Estructura

1. Depósito de polvo
2. Base de la unidad
3. Botón para liberar el depósito de polvo
4. Botón para recoger el cable de alimentación
5. Regulador de potencia
6. Dispositivo de acoplamiento de conducto de aspiración
7. Enchufe
8. Cubierta del filtro HEPA
9. Botón de encendido/apagado
10. Boquilla para parquet
11. Manguera de aspiración
12. Accesorio 2 en 1
13. Tubo telescópico
14. Filtro de protección del motor

### Indicaciones de seguridad

#### Conexión segura del aparato

El aparato funciona con corriente eléctrica, por lo que existe riesgo de electrocución. Por ello:

- Conecte y ponga en funcionamiento el aspirador sólo conforme a los datos indicados en la placa de características (parte inferior del aparato).
- Revise posibles daños en el aparato y el cable eléctrico antes de su uso. No utilice nunca un aparato defectuoso o con un cable eléctrico defectuoso.
- No intente nunca reparar por cuenta propia el aparato o su cable eléctrico. Para evitar riesgos, las reparaciones del aparato y el cable eléctrico deben ser realizadas exclusivamente por nuestro servicio de atención al cliente. Los aparatos defectuosos deben ser enviados a un comercio especializado para su reparación, o

bien contacte con el servicio de atención al cliente de SEVERIN.

- No sumerja el aparato en agua ni ningún otro líquido ni lo trate con líquido alguno. No ponga en funcionamiento el aparato al aire libre o en espacios con una elevada humedad ambiental. No toque el conector con las manos mojadas.
- Asegúrese de extraer el cable de alimentación de la unidad solo hasta la primera marca.
- Preste atención a que el cable eléctrico no esté doblado, aprisionado ni pase nada por encima, tampoco debe entrar en contacto con fuentes de calor, humedad o bordes afilados. Preste atención a que el cable de la fuente de alimentación no pueda causar tropiezos.
- No estire ni transporte el aparato cogiéndolo por el cable eléctrico. Para quitar el conector de la toma de corriente, tire siempre directamente del conector. Si es posible, no utilice cables de prolongación. Si resulta inevitable, utilice sólo cables alargadores simples con la marca de seguridad GS (no tomas de corriente múltiples) diseñados para el consumo de potencia del aparato.
- Antes de limpiar o realizar el mantenimiento del aparato, así como antes de cambiar los accesorios, se debe apagar el aparato y desenchufarlo de la toma de corriente.

### **Seguridad de determinados grupos de personas**

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de ocho años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos bajo supervisión o si han sido debidamente instruidos sobre el uso seguro del aparato y los riesgos derivados del mismo.
- Los niños no deben jugar con el aparato ni colocarse o sentarse encima. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión. Los niños menores de ocho años deben mantenerse alejados del aparato y del cable eléctrico.
- Mantenga los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños y deséchelos. De lo contrario existe riesgo de asfixia.

### **Uso previsto**

El aparato debe utilizarse únicamente en el ámbito doméstico. El aparato debe utilizarse exclusivamente para aspirar suelos secos, con una suciedad normal o dependiendo de los accesorios, también muebles y cojines. Cualquier otro uso se considera no adecuado y está prohibido.

**Para prevenir lesiones, quemaduras o daños, el aparato no debe utilizarse para aspirar:**



- Sobre personas, animales o plantas. Las boquillas y aberturas de aspiración siempre deben mantenerse alejadas de cualquier parte del cuerpo, del pelo y de las prendas de vestir. No aspirar cerca de la cabeza.
- Partículas al rojo vivo, incandescentes o ardiendo (como por ejemplo, cenizas, carbón, brasas, cigarrillos o cerillas).
- Materiales explosivos o fácilmente inflamables o tóner.
- Agua y otros líquidos, por ejemplo producto limpiador de moquetashúmedo.
- Objetos afilados como esquirlas de vidrio, clavos o escombros.
- Polvo fino como yeso, cemento, polvo de taladro muy fino, polvo.

## Marca CE

El dispositivo cumple con las directivas de la UE que son vinculantes a la marca CE.

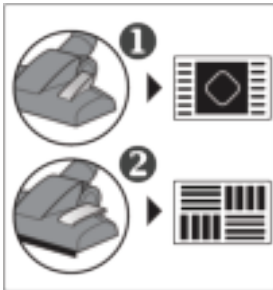
### Uso del aparato

#### Antes de la primera puesta en marcha

- Retire cualquier resto de embalaje que esté por fuera o por dentro de la unidad.
- Monte el aparato como se indica a continuación y compruebe que el depósito de polvo y los filtros están instalados correctamente (consulte «Vaciado del depósito de polvo» y «Limpieza o sustitución de los filtros»).

#### Montaje

- Las piezas del aparato sólo deben montarse si el conector está desenchufado de la toma de co-Montaje riente.
- Coloque el depósito de polvo en el dispositivo hasta que oiga un clic.
- Conecte la manguera de aspiración al aparato y encájela con un cuarto de vuelta.
- Introduzca el tubo telescópico en la manguera hasta que oiga un clic y ajústelo a la longitud deseada.
- Seleccione la boquilla en función de la superficie a aspirar:



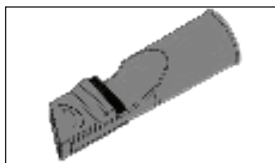
La boquilla conmutable dispone de 2 posiciones ajustables:

La **posición 1** es ideal para aspirar suciedad y fibras de suelosmoquetados, alfombras, etc., así como para limpiarlos en profundidad.

La **posición 2** es ideal para suelos duros lisos de todo tipo.



La boquilla para parquet es ideal para limpiar suelos duros con grietas y juntas. Para limpiar correctamente las grietas y las juntas, la boquilla debe apoyarse completamente en el suelo. Para recoger la suciedad más gruesa, incline ligeramente la boquilla.



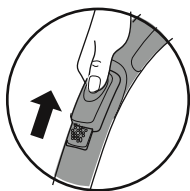
El accesorio 2 en 1 con el cepillo plegado es perfecto para los recovecos del sofá y para otros espacios de difícil acceso.

Con el cepillo desplegado, podrá aspirar muebles.

- No utilice las boquillas que estén estropeadas, para evitar dañar las superficies.

### Aspirado

- Especialmente al aspirar escaleras, procure que el aparato quede siempre por debajo. De lo contrario, el aparato podría caer y provocarle lesiones.
- Si utiliza un cepillo con cerdas giratorias, manténgalo siempre alejado de personas, animales y plantas, así como de cables y tuberías.
- No utilice el aparato sin haber colocado una bolsa para el polvo y los filtros.
- Monte el aparato, conecte el enchufe a la red y enciéndalo.
- Es necesario respetar las indicaciones de limpieza y conservación de los fabricantes del pavimento, la alfombra o los muebles.



- Si aspira por descuido cortinas u objetos similares, abra rápidamente el regulador de aire adicional para liberarlos.
- Asegúrese de que la potencia de aspiración es adecuada para la superficie que desea aspirar (consulte «Ajuste de la potencia de aspiración»).

- Después de usarlo, apague el aparato y desconecte el enchufe.
- Pulse el botón para recoger el cable de alimentación. Sujete el enchufe con la mano y guíelo hacia el enrollador de cable. De lo contrario, el cable de alimentación podría moverse bruscamente pudiendo hacer tropezar a alguien o tirar algún objeto.



### Ajuste de la potencia de aspiración

- El regulador de potencia se puede ajustar de forma continua. El regulador de potencia debe seleccionarse dependiendo de la superficie que vaya a aspirar:
  - máxima potencia: para suelos duros con grietas o revestimientos muy sucios;
  - alta potencia: para alfombras, pasillos y superficies similares;
  - baja potencia: para muebles tapizados, cojines y colchones;
  - potencia mínima: para cortinas, visillos, etc.






## Mantenimiento y limpieza del aparato

**Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o limpieza, apague el aparato y desenchúfelo de la toma de corriente.**

### Vaciado del depósito de polvo

- Vacíe el depósito de polvo como muy tarde:
  - si la potencia de aspiración disminuye
  - antes de un largo almacenamiento o
  - antes de llevarlo al servicio de atención al cliente.
- Pulse el botón  y retire el depósito de polvo.
- Pulse el botón  que se encuentra detrás del depósito de polvo, abra la tapa y vacíe su contenido.
- El contenido del depósito de polvo se puede eliminar con la basura doméstica normal siempre que no contenga ningún tipo de suciedad prohibida para la basura doméstica.
- Cierre el depósito de polvo y vuelva a instalarlo en el aparato de forma que se oiga un clic.

## Limpieza del depósito de polvo

- Limpie el depósito de polvo:
  - si la potencia de aspiración disminuye;
  - antes de almacenar el producto o
  - antes de llevarlo al servicio de atención al cliente.
- Pulse el botón  y retire el depósito de polvo.
- Gire la tapa del depósito de polvo en el sentido contrario a las agujas del reloj ( → ) y retírela.
- Retire el filtro del depósito de polvo girándolo en el sentido contrario a las agujas del reloj. Limpie el filtro como se indica en el apartado «Limpieza o sustitución de los filtros».
- Retire el recipiente del depósito de polvo girándolo en el sentido contrario a las agujas del reloj.
- Limpie el recipiente del depósito de polvo con el accesorio 2 en 1, con el cepillo plegado. No utilice agua para limpiarlo.
- Enjuague el depósito de polvo con agua (añadiendo un detergente suave si fuera necesario). Seque bien el depósito de polvo antes de volver a colocarlo.
- Coloque el recipiente en el depósito de polvo y ajústelo girándolo en el sentido de las agujas del reloj.
- Coloque el filtro del depósito de polvo en el depósito con el lado negro hacia abajo y ajústelo en el sentido de las agujas del reloj.
- Coloque la tapa del depósito de polvo y ciérrala girándola en el sentido de las agujas del reloj ( → ).

## Limpieza o sustitución de filtros

- Limpie el filtro:
  - si la potencia de aspiración disminuye;
  - antes de almacenar el producto o
  - antes de llevarlo al servicio de atención al cliente.
- Con un uso doméstico normal, los filtros deberán sustituirse cada 6 meses.

### Filtro del depósito de polvo:

- Retire el filtro del depósito de polvo (consulte «Limpieza del depósito de polvo»). Retire el recipiente negro.
- Sacuda el filtro blanco antes de limpiarlo con el accesorio 2 en 1 con el cepillo plegado. Vuelva a sacudirlo para retirar todos los posibles restos de polvo.
- La pieza de goma del filtro se puede lavar, pero no es apta para el lavavajillas ni para la lavadora.
- Enjuague bien el recipiente con agua corriente.
- Después de limpiarlo, déjelo secar durante 24 horas a temperatura ambiente y vuelva a utilizarlo cuando esté completamente seco.

### Prefiltro del motor:

- Retire el depósito de polvo antes de sacar el prefiltro del motor del dispositivo.
- El filtro se puede lavar, pero no es apto para el lavavajillas ni para la lavadora.
- Enjuague bien el filtro con agua corriente.
- Después de limpiarlo, déjelo secar durante 24 horas a temperatura ambiente y vuelva a utilizarlo cuando esté completamente seco.

### Filtro HEPA:

- Abra la tapa del filtro HEPA y retire el filtro.
- Sacuda el filtro antes de limpiarlo con el accesorio 2 en 1 con el cepillo plegado. Vuelva a sacudirlo para retirar todos los posibles restos de polvo.
- Vuelva a colocar el filtro en su sitio y cierre la tapa.

## Limpieza el aparato

- La carcasa y el cable eléctrico no deben tratarse con líquidos ni sumergirse en ellos por motivos de seguridad eléctrica. La carcasa se debe limpiar pasando un trapo ligeramente húmedo y después se debe secar frotando.
- Para la limpieza no deben utilizarse detergentes agresivos ni abrasivos o cepillos duros.

## Almacenamiento

- Para facilitar el almacenamiento del producto, la boquilla puede engancharse en el gancho del dispositivo de acoplamiento de conducto de aspiración que está debajo del regulador de potencia.

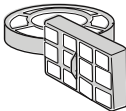



## Solución de problemas

- Para evitar posibles problemas es importante vaciar el depósito de polvo regularmente y aproveche la ocasión para revisar los filtros y limpiarlos en función de la suciedad acumulada.
- Antes de contactar con nuestro servicio de atención al cliente, compruebe siempre si puede solucionar el problema por sí mismo con ayuda de la tabla siguiente.

Problema	Solución
El aparato deja de aspirar de forma repentina	La protección de sobrecalentamiento integrada se ha activado (posiblemente debido a que la bolsa está excesivamente llena o algo similar.) En ese caso, proceda del siguiente modo: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Desconecte el aparato.</li> <li>2. Desenchufe el conector de la toma de corriente.</li> <li>3. Elimine la causa del sobrecalentamiento vaciando el depósito de polvo (consulte «<i>Vaciado del depósito de polvo</i>»), limpiando los filtros (consulte «<i>Limpieza o sustitución de los filtros</i>») o retirando el elemento que obstruya el aparato en alguna parte.</li> <li>4. Incluir el tubo flexible, la tobera y el tubo en la búsqueda de la causa del sobrecalentamiento.</li> <li>5. Vuelva a cerrar el aparato y a colocar los accesorios.</li> <li>6. Espere aproximadamente otros 45 minutos.</li> </ol> Ya puede volver a utilizar el aparato ya enfriado.
El aparato prácticamente no aspira suciedad o la potencia de aspiración desciende notablemente	El depósito de polvo debe vaciarse (consulte « <i>Limpieza o vaciado del depósito de polvo</i> »). Le aconsejamos que limpie también los filtros (consulte « <i>Limpieza o sustitución de los filtros</i> »).  Si la boquilla instalada no es adecuada para el tipo de suelo que desea aspirar, seleccione la boquilla correcta y colóquela.  Bij aangebracht vloermondstuk staat de schakelaar « <i>Tapijt/Harde vloer</i> » in een stand die niet bij de bodembedekking past. Seleccione la posición correcta del interruptor.
Al aspirar aparece olor o incluso sale polvo del aparato	Puede que las piezas del depósito de polvo o los accesorios de la aspiradora que se desmontaron para la limpieza del filtro o la sustitución de los accesorios no se hayan vuelto a instalar o cerrar correctamente, así que compruebe que todas estas piezas están bien instaladas.

- Si tiene alguna otra duda, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.
- Puede encontrar los datos de contacto en el anexo de este manual de instrucciones.

## Piezas de repuesto, garantía y eliminación

 <p><b>5103-048:</b> 1 filtro de depósito de polvo + 1 filtro HEPA</p>	 <p><b>PB7217:</b> 1 tobera para parquet</p>
 <p><b>TB7216:</b> 1 cepillo turbo</p>	 <p><b>ZB7214:</b> 1 tobera para ranuras larga flexible</p>

## **Eliminación**



Los dispositivos en los que figura este símbolo deben ser eliminados por separado de la basura doméstica, porque contienen componentes valiosos que pueden ser reciclados. La eliminación correcta ayuda a proteger el medio ambiente y la salud de las personas. Consulte a las autoridades municipales o el establecimiento de venta donde podrá facilitarle la información relevante. Los aparatos eléctricos que ya no son utilizables se pueden entregar gratuitamente en el establecimiento de venta.

## **Garantía**

Este producto está garantizado por un período de dos años, contado a partir de la fecha de compra, contra cualquier defecto en materiales o mano de obra. Esta garantía sólo es válida si el aparato ha sido utilizado siguiendo las instrucciones de uso, siempre que no haya sido modificado, reparado o manipulado por cualquier persona no autorizada o haya sido estropeado como consecuencia de un uso inadecuado del mismo. Naturalmente esta garantía no cubre las averías debidas a uso o desgaste normales, así como aquellas piezas de fácil rotura tales como cristales, piezas cerámicas, etc. Esta garantía no afecta a los derechos legales del consumidor ante la falta de conformidad del producto con el contrato de compraventa.

## Aspirapolvere Ciclone

### Gentile Cliente,

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il dispositivo e conservarle per riferimento futuro. L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente da persone che conoscono bene le istruzioni di sicurezza.

### Descrizione

1. Serbatoio raccogli polvere
2. Unità di base
3. Tasto per staccare il serbatoio raccogli polvere
4. Tasto riavvolgi cavo
5. Regolatore di potenza
6. Gancio di fissaggio
7. Spina
8. Coperchio filtro HEPA
9. Tasto di accensione/spegnimento
10. Bocchetta per parquet
11. Tubo di aspirazione
12. Strumento 2 in 1
13. Tubo telescopico
14. Prefiltro motore

### Avvertenze di sicurezza

#### Collegamento sicuro dell'apparecchio

Poiché l'apparecchio è operato a corrente, di norma sussiste il rischio di scossa elettrica. Pertanto:

- Collegare e mettere in funzione l'aspirapolvere solo secondo i dati indicati nella targhetta identificativa (sotto all'apparecchio).
- Prima dell'uso verificare che apparecchio e cavo di alimentazione non presentino danneggiamenti. Non operare mai un apparecchio difettoso o con cavo di alimentazione difettoso.
- Non cercare mai di riparare da sé l'apparecchio o il relativo cavo di alimentazione. Per evitare l'esposizione a rischi, le riparazioni all'apparecchio e al cavo di alimentazione possono essere eseguite solo dalla nostra Assistenza Clienti. Se un

apparecchio è difettoso, per la riparazione consegnarlo a un rivenditore qualificato oppure contattare all'Assistenza Clienti di SEVERIN.

- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi, né trattarlo con liquidi. Non operare l'apparecchio all'aperto o in locali ad alto tasso di umidità dell'aria. Non toccare la spina con le mani bagnate.
- Assicurarci che il cavo di alimentazione venga estratto dall'unità solo fino alla prima tacca.
- Assicurarci che il cavo d'alimentazione non venga piegato, schiacciato o premuto passandoci sopra e che il cavo non vada a contatto con fonti di calore, umidità o spigoli vivi. Assicurarci che il cavo di alimentazione non sia causa di inciampo.
- Non tirare né trasportare l'apparecchio dal cavo di alimentazione. Nell'estrarre la spina dalla presa di corrente, afferrare sempre direttamente la spina.
- Se possibile non usare alcuna prolunga. Qualora ciò fosse inevitabile, usare solo prolunghe semplici omologate GS (non prese multiple) progettate per la potenza assorbita dall'apparecchio.
- Prima di eseguire la pulizia o la manutenzione dell'apparecchio, nonché prima di cambiare un accessorio, disattivare l'apparecchio e scollegare la spina.

## **Sicurezza di determinati gruppi di persone**

- I bambini a partire da 8 anni di età e le persone con abilità fisiche, sensoriali o cognitive ridotte o con scarsa esperienza e/o conoscenza possono usare questo apparecchio solo sotto sorveglianza, oppure se sono state istruite sul relativo uso sicuro e hanno compreso i rischi derivanti dallo stesso.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio o salirci o sedercisi sopra. Salvo sotto sorveglianza, i bambini non possono eseguire la pulizia e la manutenzione dell'utilizzatore.
- Tenere i bambini di età inferiore a 8 anni lontani dall'apparecchio e dal cavo di alimentazione.
- Conservare e smaltire i materiali di imballo al di fuori della portata dei bambini. Diversamente sussiste il rischio d'asfissia.

## **Uso conforme**

L'apparecchio può essere usato solo in ambiente domestico. Aspirare esclusivamente pavimenti asciutti normalmente sporchi oppure, a seconda dell'accessorio, anche mobili e imbottiti. Ogni altro utilizzo è ritenuto non conforme ed è vietato.

**Al fine di prevenire lesioni, incendi e danni l'apparecchio non deve essere usato per aspirare:**

- Persone, animali o piante. Tenere ugelli e bocchette di aspirazione sempre lontane da qualsiasi parte del corpo, capelli e indumenti. Non aspirare con la testa vicina all'apparecchio.
- Particelle incandescenti, infuocate o ardenti (come ad esempio cenere, carbone, carbone di legna, sigarette, fiammiferi).
- Sostanze esplosive o facilmente infiammabili o toner.
- Acqua e altri liquidi, ad esempio lavamoquette umidi.
- Oggetti appuntiti come frantumi di vetro, chiodi o rifiuti edili.
- Polveri fini come gesso, cemento, polvere sottile da foratura, cipria.

## Marcatura CE

Il dispositivo è in linea con le direttive UE obbligatorie per la marcatura CE.

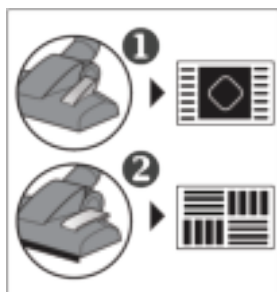
### Uso del dispositivo

#### Prima della prima messa in servizio

- Rimuovere dall'apparecchio i resti dell'imballaggio o eventuali inserti.
- Montare l'apparecchio come indicato sotto e controllare che il serbatoio raccogli polvere e i filtri siano installati correttamente (fare riferimento ai capitoli "Svuotamento del serbatoio raccogli polvere" e "Pulizia e sostituzione dei filtri").

#### Montaggio

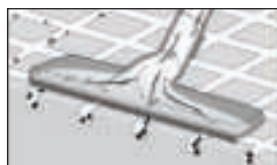
- Montare le parti dell'apparecchio solo a spina scollegata dalla presa.
- Montaggio
- Inserire il serbatoio raccogli polvere nell'apparecchio fino a quando non scatta in posizione.
- Collegare il tubo all'apparecchio e bloccarlo con un quarto di giro.
- Spingere il tubo telescopico sul tubo finché non scatta in posizione e regolarlo alla lunghezza desiderata.
- Selezionare la bocchetta in base alla superficie da aspirare:



La bocchetta per pavimento ha 2 possibilità d'impostazione:

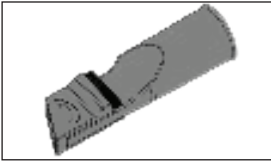
**Posizione 1** si adatta al meglio per aspirare impurità e fibre damoquette, passatoio ecc., nonché per pulire a fondo di tali basi.

**Posizione 2** è ideale per pavimenti duri lisci di tutti i tipi.



La bocchetta per parquet è ideale per la pulizia di pavimenti duri con fessure e fughe. Per pulire in modo ottimale le fessure e le fughe, la bocchetta deve poggiare completamente sul pavimento. Per raccogliere lo sporco grossolano, può tornare utile inclinare leggermente la bocchetta.





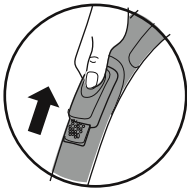
Lo strumento 2 in 1 con le setole rientranti è ideale per le fessure del divano e altri spazi difficili da raggiungere.

Con le setole rivolte verso l'esterno, è ideale per aspirare i mobili.

- Utilizzare solo bocchette prive di danni. Bocchette danneggiate possono graffiare le superfici.

### Aspirazione della polvere

- In particolare quando si aspira polvere su scale, assicurarsi sempre che l'apparecchio sia al di sotto. Diversamente l'apparecchio potrebbe cadere causando lesioni.
- In caso di utilizzo di una spazzola con setole rotanti, tenerle assolutamente lontane da persone, animali e piante nonché da cavi e linee.
- Utilizzare l'apparecchio solo a raccogli-polvere e filtro correttamente inseriti.
- Montare l'apparecchio, collegare la spina e accendere l'apparecchio.
- Rispettare le istruzioni di pulizia e cura del produttore della moquette, del tappeto o dei mobili.



- Se sono state accidentalmente aspirate cortine, tende o altri oggetti, aprire rapidamente il regolatore del flusso d'aria per liberare l'oggetto aspirato.
- Assicurarsi sempre che la potenza di aspirazione sia impostata in base alla superficie (Fare riferimento al capitolo "Impostazione della potenza di aspirazione").

- Dopo l'uso, spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente.
- Premere il pulsante riavvolgi cavo per riavvolgere il cavo di alimentazione. Tenere la spina in mano e guidarla nella direzione dell'avvolgi cavo. Ciò impedirà al cavo di alimentazione di oscillare, di ferire persone vicine, causare inciampi o far cadere oggetti.



### Impostazione della potenza di aspirazione

- Il regolatore di potenza è del tipo a regolazione senza scatti. Adeguare la posizione del regolatore di potenza in base alla superficie da pulire:
  - massima potenza: per pavimenti duri con fessure, rivestimenti per pavimenti molto sporchi
  - alta potenza: per tappeti, guide e simili
  - bassa potenza: per mobili imbottiti, cuscini e materassi
  - potenza minima: per tende, tendaggi e simili








## Manutenzione e pulizia dell'apparecchio

**Spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione!**

### Svuotamento del contenitore raccogli-polvere

- Svuotare il contenitore raccogli-polvere al più tardi:
  - quando la potenza di aspirazione diminuisce
  - prima di uno stoccaggio prolungato, o
  - prima di inviarlo al centro di assistenza.
- Premere il pulsante  e rimuovere il serbatoio raccogli polvere.
- Premere il pulsante  sul fondo del serbatoio raccogli polvere, aprire lo sportello e svuotare il serbatoio.
- Il contenuto del contenitore raccogli-polvere può essere smaltito come rifiuto domestico purché non contenga alcuna sporcizia non consentita per i rifiuti domestici.
- Chiudere il serbatoio raccogli polvere e inserirlo nell'apparecchio in modo che scatti in posizione.

### **Pulizia del serbatoio raccogli polvere**

- Pulire il serbatoio raccogli polvere nei seguenti casi:
  - quando la potenza di aspirazione diminuisce
  - prima di conservare il prodotto per lungo tempo o
  - prima di inviarlo al centro di assistenza.
- Premere il pulsante  e rimuovere il serbatoio raccogli polvere.
- Ruotare il coperchio del serbatoio raccogli polvere in senso antiorario ( → ) e rimuoverlo.
- Sbloccare il filtro del serbatoio raccogli polvere ruotandolo in senso antiorario e rimuoverlo. Se necessario, pulire il filtro come descritto nel capitolo *"Pulizia e sostituzione dei filtri"*.
- Sbloccare l'inserto del serbatoio raccogli polvere ruotandolo in senso antiorario e rimuoverlo.
- Spazzolare l'inserto del serbatoio raccogli polvere con la spazzola estratta dell'accessorio 2in1. Non utilizzare acqua!
- Sciacquare con acqua il serbatoio raccogli polvere (aggiungere, se necessario un prodotto detergente delicato).  
Asciugare con cura il serbatoio raccogli polvere prima di rimontarlo.
- Inserire l'inserto del serbatoio raccogli polvere in quest'ultimo e ruotare in senso orario per bloccarlo in posizione.
- Inserire il filtro del serbatoio raccogli polvere con il lato nero verso il basso nel serbatoio e ruotare in senso orario per bloccarlo in posizione.
- Applicare il coperchio del serbatoio e ruotare in senso orario per bloccarlo in posizione (/  → / ).

### **Pulizia o cambio del filtro**

- Pulire il filtro nei seguenti casi:
  - quando la potenza di aspirazione diminuisce
  - prima di conservare il prodotto per lungo tempo o
  - prima di inviarlo al centro di assistenza.
- In caso di normale uso domestico, sostituire i filtri dopo 6 mesi.

#### **Filtro del serbatoio raccogli polvere:**

- Rimuovere il filtro dal serbatoio raccogli polvere (Fare riferimento al capitolo *"Pulizia del serbatoio raccogli polvere"*).  
Rimuovere l'inserto nero.
- Per prima cosa, picchiare il filtro bianco e poi spazzolarlo con la spazzola estratta dell'accessorio 2in1. Quindi, picchiare di nuovo i residui di polvere che si sono staccati.
- L'inserto in schiuma nera nel filtro è lavabile, ma non in lavastoviglie né in lavatrice.
- Sciacquare con cura l'inserto sotto l'acqua corrente.
- Dopo la pulizia, lasciare asciugare l'inserto per circa 24 ore a temperatura ambiente, quindi inserirlo di nuovo nell'apparecchio quando è completamente asciutto.

#### **Prefiltro del motore:**

- Rimuovere il serbatoio raccogli polvere e il prefiltro del motore dall'apparecchio.
- Il filtro è lavabile, ma non è adatto per lavastoviglie o lavatrice.
- Sciacquare con cura il filtro sotto l'acqua corrente.
- Dopo la pulizia, lasciare asciugare il filtro per circa 24 ore a temperatura ambiente, quindi inserirlo di nuovo nell'apparecchio solo quando è completamente asciutto.

#### **Filtro HEPA:**

- Aprire il coperchio del filtro HEPA e rimuovere quest'ultimo.
- Per prima cosa, picchiare il filtro, quindi spazzolarlo con la spazzola estratta dell'accessorio 2in1. Quindi, picchiare di nuovo i residui di polvere che si sono staccati.
- Reinserrire il filtro e chiudere il coperchio.

### **Pulizia dell'apparecchio**

- Per motivi di sicurezza elettrica, involucro e cavo di alimentazione non possono essere trattati con liquidi né tanto meno immersi negli stessi. Pulire l'involucro con un panno leggermente inumidito, quindi asciugarlo.
- Per la pulizia non utilizzare alcun detergente aggressivo o abrasivo, né spazzole dure.

### **Conservazione dell'apparecchio**

- Per riporre facilmente l'apparecchio quando non viene utilizzato, agganciare la bocchetta per pavimenti nell'apposito gancio sotto il regolatore di potenza.

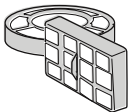


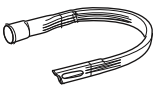
## Eliminazione autonoma di problemi

- Per evitare il più possibile che insorgano problemi è importante svuotare il contenitore raccogli-polvere regolarmente nonché, con l'occasione, controllare il filtro e, a seconda dell'impurità, pulirlo.
- Prima di contattare la nostra Assistenza Clienti, verificare sempre se il problema può essere risolto sulla base della tabella che segue.

Problema	Risoluzione
L'apparecchio smette improvvisamente di aspirare	<p>Si è attivata la protezione contro il surriscaldamento integrata (probabilmente sulla base di sacchetto del filtro della polvere troppo pieno o altro del genere)</p> <p>In questo caso procedere come segue:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Disattivare l'apparecchio.</li> <li>2. Scollegare la spina dalla presa.</li> <li>3. Eliminare la causa del surriscaldamento: potrebbe essere necessario svuotare il serbatoio raccogli polvere (cfr. la sezione "Svuotamento del serbatoio raccogli polvere") o pulire i filtri (cfr. la sezione "Pulizia e sostituzione dei filtri") oppure si è creata un'ostruzione che occorre rimuovere.</li> <li>4. Nel ricercare la causa del surriscaldamento includere anche tubo flessibile, bocchetta e tubo.</li> <li>5. Richiudere l'apparecchio e riapplicare l'accessorio.</li> <li>6. Attendere all'incirca altri 45 minuti.</li> </ol> <p>Una volta raffreddato l'apparecchio può essere riattivato.</p>
L'apparecchio assorbe l'impurità con difficoltà o la potenza di aspirazione è sensibilmente ridotta	<p>È necessario svuotare il serbatoio raccogli polvere (cfr. „Svuotamento e pulizia del serbatoio raccogli polvere“).</p> <p>In tale evenienza, si consiglia di pulire anche i filtri (cfr. „Pulizia e sostituzione dei filtri“).</p> <p>La bocchetta montata potrebbe non essere appropriata per il rivestimento del pavimento. Scegliere la bocchetta corretta e fissarla.</p> <p>Se è applicata la bocchetta per pavimento, il commutatore "Tappeto/pavimento duro" è su una posizione non adatta al rivestimento. Selezionare la posizione corretta dell'interruttore.</p>
Durante l'aspirazione l'apparecchio emana odore o addirittura fuoriesce polvere	<p>I componenti del serbatoio raccogli polvere o gli accessori dell'aspirapolvere, che sono stati rimossi per pulire i filtri o per sostituire gli accessori, potrebbero non essere stati reinstallati o chiusi correttamente.</p> <p>Controllare tutte le parti per verificare che siano fissati e montati correttamente.</p>

- Se questi accorgimenti non risolvono il problema, contattare il nostro servizio clienti.
- I dettagli di contatto sono riportati nell'Allegato alle presenti istruzioni per l'uso oppure nella nostra Home Page.

## Pezzi di ricambio, garanzia e smaltimento

 <p><b>5103-048:</b> 1 filtro per il serbatoio raccogli polvere + 1 filtro HEPA</p>	 <p><b>PB7217:</b> 1 bocchetta parquet</p>
 <p><b>TB7216:</b> 1 turbospazzola</p>	 <p><b>ZB7214:</b> 1 bocchetta flessibile lunga a lancia</p>

### **Smaltimento**



Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo devono essere smaltiti separatamente dai normali rifiuti domestici perché contengono materiali di valore che possono essere riciclati. Lo smaltimento adeguato protegge l'ambiente e la salute umana. Le autorità locali o il negoziante di riferimento possono fornire ulteriori informazioni in materia.

### **Dichiarazione di garanzia**

La garanzia sui nostri prodotti ha validità di 2 anni dalla data di vendita (certificata da scontrino fiscale) e comprende gli eventuali difetti del materiale o di particolari di costruzione. I danni derivanti da un uso improprio, rotture da caduta o similari non vengono riconosciuti. La presente garanzia non pregiudica i vostri diritti legali, né i diritti acquisiti in quanto consumatore e riconosciuti dalla legislazione nazionale vigente che disciplina l'acquisto di beni. La garanzia decade nel momento in cui gli apparecchi vengono aperti o manomessi da Centri non da noi autorizzati.

## Cyklon-gulvstøvsuger

### Kære kunde,

læs brugsanvisningen grundigt, inden du tager apparatet i brug, og opbevar den til senere brug. Apparatet må kun benyttes af personer, der er fortrolige med sikkerhedsanvisningerne.

### Oversigt

1. Støvbeholder
2. Basisenhed
3. Knap til udløsning af støvbeholder
4. Knap til ledningsoprul
5. Effektreulator
6. Parkeringsklips
7. Stik
8. Dæksel til HEPA-filter
9. Afbryderknap
10. Parketmundstykke
11. Støvsugerslange
12. 2-i-1-redskab
13. Teleskoprør
14. Motorfilter

### Sikkerhedsinstruktioner

#### Sikker tilslutning af enheden

Enheden drives af elektricitet, og dermed er der grundlæggende altid en risiko for elektrisk stød. Derfor:

- Støvsugeren må kun strømforsynes og drives fra en strømkilde, der modsvarer angivelserne på typeskiltet (i bunden af enheden).
- Kontrollér enheden og ledningen for skader inden brugen. Brug aldrig enheden, hvis enheden eller ledningen er defekt.
- Forsøg aldrig selv at reparere enheden eller ledningen. For at undgå farer må reparationer af enheden og ledningen kun udføres af vores kundeservice. Bring et defekt apparat til reparation hos en fagmand, eller kontakt SEVERINs kundeservice.

- Enheden må ikke nedsænkes i vand eller anden væske, ligesom den ikke må behandles med væske. Undlad at benytte enheden udendørs eller i rum med høj luftfugtighed. Håndtér ikke stikket med våde hænder.
- Sørg for, at ledningen ikke trækkes længere ud af enheden end til første markering.
- Sørg for, at ledningen ikke knækkes, klemmes, køres over eller kommer i kontakt med varmekilder, fugt eller skarpe kanter. Sørg for, at ledningen ikke udgør en snubelfare.
- Undlad at trække eller bære enheden i ledningen. Hold i stikket, ikke i ledningen, når du tager stikket ud af stikkontakten.
- Benyt så vidt muligt ikke en forlængerledning. Hvis dette er umuligt at undgå, bør du udelukkende anvende en GS-godkendt enkeltledning (ingen multistikdåser), der er designet til at håndtere enhedens strømforbrug.
- Inden du rengør eller vedligeholder enheden samt inden udskiftning af tilbehør, skal du slukke enheden og trække stikket ud af stikkontakten.

### **Sikkerhed for visse persongrupper**

- Denne enhed kan anvendes af børn fra 8 år og opefter samt personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller kendskab til apparatet, såfremt de holdes under opsyn eller har modtaget oplæring vedrørende den sikker brug af enheden og forstår den fare, der kan være involveret.
- Børn må ikke lege med enheden, ligesom de ikke må stå eller sidde på den.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Hold børn under 8 år på afstand af enheden og ledningen.
- Hold indpakningsmaterialerne uden for børns rækkevidde, og bortskaf dem på en måde, hvor børn ikke kan få fat i dem. Ellers kan der opstå kvælningssfare.

### **Anvendelsesformål**

Enheden er kun egnet til husholdningsbrug. Den bør kun anvendes på helt tørre, normalt tilsmudsede gulve eller, alt efter monteret tilbehør, på møbler og tekstiler. Enhver anden anvendelse betragtes som forkert og er forbudt.

### **Undgå personskade, brand og andre skader ved aldrig at anvende enheden til støvsugning af:**

- Mennesker, dyr eller planter. Hold til enhver tid mundstykker og sugeåbning væk fra alle kropsdele, hår og klædningsstykker. Brug ikke støvsugeren i nærheden af hovedet.
- Glødende, brændende eller ulmende partikler (fx aske, kul, trækul, cigaretter og tændstikker).
- Eksplosive eller brandfarlige stoffer eller toner.
- Vand og andre væsker, fx fugtig tæpperens.

- Skarpe genstande som glasskår, søm eller murbrokker.
- Fint støv såsom gips, cement, fint borestøv og andet pulver

## CE-mærkning

Apparatet lever op til de EU-direktiver, der er bindende for CE-mærkningen.

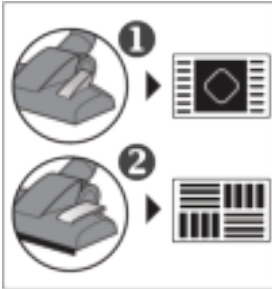
### Betjening af apparat

#### Før den første brug

- Fjern evt. emballagerester fra enhedens ydre og indre.
- Saml enheden som beskrevet, og kontrollér, at sugebeholder og filter er korrekt monteret (se også „*Tømning af støvbeholder*“ og „*Rengøring eller udskiftning af filter*“).

#### Samling

- Al samling og montering af dele må kun udføres, når stikket er taget ud af stikkontakten.
- Placer støvbeholderen i enheden, og lad den klikke på plads.
- Sæt slangen på enheden, og drej den en kvart omgang for at låse den fast.
- Sæt teleskoprøret på slangen, og lad det klikke på plads. Indstil røret til den ønskede længde.
- Vælg mundstykke, der passer til underlaget:



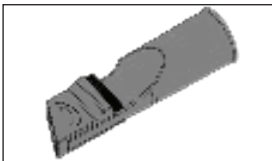
Det udskiftelige parketmundstykke har to indstillingsmuligheder:

**Indstilling 1** egner sig bedst til opsamling af snavs og fibre fra tæpper, løbere osv. samt til dybderensning af sådanne underlag.

**Indstilling 2** er ideel til rengøring af hårde gulve af enhver art.



Parketmundstykket egner sig bedst til rengøring af hårde gulve med fuger og sprækker. Til grundig rengøring af fuger og sprækker skal mundstykket dække helt. Ved opsamling af større stykker kan det være en hjælp at tippe mundstykket en anelse.



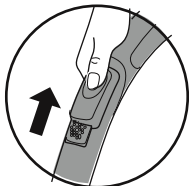
2-i-1-værktøjet med indklappet børste er perfekt til sofasprækker og andre svært tilgængelige områder.

Med udklappet børste er det ideelt til støvsugning af møbler.

- Brug kun ubeskadigede mundstykker. Et beskadiget mundstykke kan ridse overfladen.

## Støvsugning

- Især ved støvsugning af trapper skal du sørge for, at støvsugeren altid befinder sig under dig. Ellers kan støvsugeren falde ned og forårsage personskade.
- Hvis du anvender et børstemundstykke med roterende børster, skal dette til enhver tid holdes på afstand af mennesker, dyr og planter samt kabler og ledninger.
- Enheden må kun anvendes med støvbeholder og filter korrekt monteret.
- Saml støvsugeren, sæt stikket i stikkontakten, og tænd støvsugeren.
- Overhold alle anvisninger vedr. rengøring og pleje af gulve, tæpper eller møbler!



- Hvis støvsugeren ved et uheld får fat i gardiner, forhæng eller andre genstande, skal du omgående åbne luftregulatoren for at frigive det indfangede.
- Desuden skal du altid være opmærksom på at indstille sugestykken, så den passer til underlaget (se „Indstilling af sugestykke“).

- Efter brugen skal du slukke enheden og tage stikket ud af stikkontakten.
- Tryk på knappen til ledningsoprul for at rulle ledningen ind. Hold stikket i hånden, og styr ledningen, mens du ruller den ind. Ellers kan ledningen skade personer i nærheden, udgøre en snubelfare eller rive genstande i nærheden omkuld.



## Indstilling af sugestykke

- Effektregulatoren er trinløst indstillelig. Effektregulatoren skal indstilles efter underlaget, så sugestykken passer til opgaven:
  - Maks. sugestykke: Til hårde gulve med sprækker og til stærkt tilsmudsede gul-ve
  - Høj sugestykke: Til tæpper, løbere og lignende
  - Lav sugestykke: Til postrede møbler, tekstiler og madrasser
  - Min. sugestykke: Til gardiner, forhæng og lignende

## Rengøring og vedligeholdelse af enheden








**Før al rengøring og vedligeholdelse skal enheden være slukket og stikket taget ud af stikkontakten!**

### Tøm støvbeholderen

- Støvbeholderen skal senest tømmes:
  - Når sugestykken falder
  - Før længerevarende opbevaring
  - Før forsendelse til kundeservice.
- Tryk på knappen  og tag støvbeholderen ud.
- Tryk på knappen  i bunden af støvbeholderen for at åbne klappen og tømme indholdet ud.
- Indholdet i støvbeholderen kan bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald, såfremt det ikke indeholder materialer, der skal bortskaffes separat.
- Luk støvbeholderen, og sæt den tilbage i støvsugeren, til den klikker på plads.



## Rengøring af støvbeholder

- Støvbeholderen skal senest rengøres:
  - Når sugestyrken falder
  - Før længerevarende opbevaring
  - Før forsendelse til kundeservice.
- Tryk på knappen  og tag støvbeholderen ud.
- Drej dækslet på støvbeholderen mod uret ( → ) og tag det af.
- Drej filteret i støvbeholderen mod uret, og tag det ud. Filteret rengøres efter behov, som beskrevet i afsnittet *„Rengøring eller udskiftning af filter“*.
- Drej støvbeholderindsatsen mod uret, og tag den ud.
- Børst støvbeholderindsatsen med den udklappelige børste i 2-i-1-værktøjet. Brug ikke vand!
- Skyl støvbeholderen med vand (om nødvendigt kan vandet tilsættes et mildt rengøringsmiddel). Tør støvbeholderen grundigt, før du sætter den i igen.
- Sæt støvbeholderindsatsen i støvbeholderen, og lås den ved at dreje den med uret.
- Sæt filteret i støvbeholderen med den sorte side nedad, og lås det fast ved at dreje det med uret.
- Sæt dækslet på støvbeholderen, og lås det fast ved at dreje det med uret (/  → / ).

## Rengøring eller udskiftning af filter

- Filteret skal senest rengøres når:
  - Når sugestyrken falder
  - Før længerevarende opbevaring
  - Før forsendelse til kundeservice.
- Ved almindelig husholdningsbrug skal filteret udskiftes efter 6 måneder.

### Filter i støvbeholder:

- Tag filteret ud af støvbeholderen (se *„Rengøring af støvbeholder“*). Tag den sorte indsats af.
- Bank det hvide filter, og børst det med den udklappelige børste i 2-i-1-værktøjet. Bank dernæst filteret igen for at fjerne løsnede støvrestes.
- Den sorte skumindsats i filteret kan vaskes, men kan dog ikke tåle vask i hverken opvaskemaskine eller vaskemaskine.
- Skyl indsatsen grundigt under rindende vand.
- Lad indsatsen tørre i ca. 24 timer ved stuetemperatur efter rengøringen, og sæt den først i igen, når den er helt tør.

### Forfilter til motor:

- Tag støvbeholderen ud, og tag dernæst forfilteret til motoren ud af støvsugerens.
- Filteret er vaskbart, men kan dog ikke tåle vask i hverken opvaskemaskine eller vaskemaskine.
- Skyl filteret grundigt under rindende vand.
- Lad filteret tørre i ca. 24 timer ved stuetemperatur efter rengøringen, og sæt det først i igen, når det er helt tørt.

### HEPA-filter:

- Åbn dækslet over HEPA-filteret, og tag filteret ud.
- Bank først filteret, og børst det derefter med den udklappelige børste i 2-i-1-værktøjet. Bank dernæst filteret igen for at fjerne løsnede støvrestes.
- Sæt filteret i igen, og luk dækslet.

## Rengøring af enheden

- Kabinettet og ledningen må af hensyn til el sikkerheden ikke behandles med væske eller nedsænkes i væske. Rengør kabinettet med en let fugtet klud, og tør efter med en tør klud.
- Brug ikke skrabe, slibende rengøringsmidler eller hårde børster ved rengøringen.

## Opbevaring af enheden

- For let opbevaring kan parketmundstykket sættes fast i parkeringsklipsen under effektregulatoren, når det ikke er i brug.

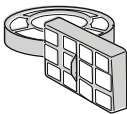
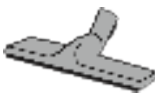


## Egen afhjælpning af problemer

- For at undgå problemer er det vigtigt regelmæssigt at tømme støvbeholderen. Ved samme lejlighed bør filteret kontrolleres og om nødvendigt rengøres.
- Før du kontakter kundeservice, bør du altid tjekke nedenstående tabel for at se, om der findes en løsning på problemet.

Problem	Løsning
Støvsugeren holder pludselig op med at suge	Den integrerede overophedningsbeskyttelse er aktiveret (muligvis pga. en overfyldt filterbeholder eller lignende) I så fald er fremgangsmåden: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sluk enheden.</li> <li>2. Tag stikket ud af stikkontakten.</li> <li>3. Søg efter årsagen til overophedningen (enten skal støvbeholderen tømmes, se „<i>Tømmning af støvbeholder</i>“, filteret rengøres, se „<i>Rengøring eller udskiftning af filter</i>“, eller der er opstået en blokering, der skal fjernes).</li> <li>4. Årsagen til overophedningen kan også være at finde i slangen, mundstykket eller røret.</li> <li>5. Luk støvsugeren igen, og sæt tilbehøret på igen.</li> <li>6. Vent yderligere ca. 45 minutter.</li> </ol> Herefter kan den afkølede støvsuger igen startes.
Støvsugeren opsamler ikke snavset, eller sugeevnen er stærkt nedsat	Støvbeholderen skal tømmes (se „ <i>Tømmning/rengøring af støvbeholder</i> “). Det anbefales også at rengøre filteret ved samme lejlighed (se „ <i>Rengøring eller udskiftning af filter</i> “).
	Det påsatte mundstykke passer muligvis ikke til underlaget. Vælg det korrekte mundstykke, og sæt det på.
	På det påsatte parketmundstykke står kontakten „ <i>Tæppe/hårdt gulv</i> “ i en position, der ikke passer til underlaget. Vælg den korrekte indstilling.
Under støvsugningen kommer der lugt eller endog støv ud af støvsuge-ren	Sandsynligvis er der dele i støvbeholderen eller blandt sugetilbehøret, der har været taget af for at rengøre filtre eller skifte tilbehør, og som ikke er korrekt sat på igen eller lukket. Kontrollér, at alle dele sidder godt og sikkert fast.

- Hjælper det ikke, bedes du kontakte vores kundeservice.
- Kontaktoplysningerne findes på brugervejledningens omslag eller på vores web-sted.

## Reserve dele, garanti og bortskaffelse

 <p><b>5103-048:</b> 1 filter til støvbeholder + 1 HEPA-filter</p>	 <p><b>PB7217:</b> 1 parketmundstykke</p>
 <p><b>TB7216:</b> 1 turbomundstykke</p>	 <p><b>ZB7214:</b> 1 langt fugemundstykke</p>



## **Bortskaffelse**

Apparater mærket med dette symbol må ikke smides ud sammen med husholdningsaffaldet, da de indeholder værdifulde materialer som kan genbruges. Korrekt bortskaffelse beskytter både miljøet og menneskers helbred. Din kommune eller forhandleren kan give dig yderligere information om dette.

## **Garantierklæring**

På dette husholdningsprodukt overtager vi garantien i to år fra salgsdatoen. Garantien gælder for materiale- og fabrikationsfejl. Skader, der er opstået som følge af forkert behandling, normalt slid samt på skrøbelige dele som f.eks. glas, dækkes ikke af garantien. Denne garanti har ingen indvirkning på dine lovmæssige rettigheder, heller ikke de nationale forbrugerrettigheder om anskaffelse af varer. Hvis produktet ikke fungerer og må returneres, skal det pakkes forsvarligt ind, og navn, adresse samt årsagen til returneringen skal vedlægges. Hvis dette sker mens garantien stadig dækker, må garantibeviset og kvitteringen også lægges ved. Garantien bortfalder ligeledes ved indgreb på produktet af folk, der ikke er autoriseret af os.

## Cyclone-golvdammsugare

### Bästa kund!

läs igenom bruksanvisning noga innan apparaten används och förvara den för senare användning. Enheten får endast användas av personer som känner till säkerhetsanvisningarna.

### Uppbyggnad

1. Dammbehållare
2. Apparatstomme
3. Knapp för att ta loss dammbehållaren
4. Knapp för att dra in strömkabeln
5. Prestandareglare
6. Parkeringskrok
7. Nätkontakt
8. Avtäckning HEPA-filter
9. På-/Av-knapp
10. Parkettmunstycke
11. Dammsugarslang
12. 2 i 1-verktyg
13. Teleskoprör
14. Motorfilter

### Säkerhetsanvisningar

#### Säker anslutning av dammsugaren

Dammsugaren används med elektrisk ström, varför det alltid finns en risk att få en elektrisk stöt. Tänk därför på följande:

- Anslut och starta dammsugaren enligt uppgifterna på typskylten (påundersidan av dammsugaren).
- Kontrollera inför användningen att dammsugaren och strömkabeln inte är skadade. Använd aldrig en defekt dammsugare eller en som har en defekt strömkabel.
- Försök aldrig själv att reparera dammsugaren eller strömkabeln till den. För att undvika faror får endast vår kundtjänst utföra reparationer på dammsugaren. Lämna in en defekt dammsugare till en fackhandlare eller kontakta kundtjänsten på SEVERIN.

- Doppa aldrig ner dammsugaren i vatten eller i någon annan vätska och behandla den aldrig med vätskor. Använd aldrig dammsugaren utomhus eller i rum med hög luftfuktighet. Ta aldrig i stickkontakten med våta händer.
- Tillse att strömkabeln bara dras ur apparaten till den första markeringen.
- Se till att strömkabeln varken är vikt, fastklämd eller överkörd och att den inte kommer i kontakt med värmekällor, fukt eller vassa kanter. Se till att man inte kan snubbla över strömkabeln.
- Varken dra eller flytta dammsugaren genom att hålla i strömkabeln. Håll alltid i stickkontakten, när du ska dra ut den ur eluttaget.
- Används helst inte en förlängningskabel. Om det är nödvändigt, skadu använda en kvalitetsstämplad enkel förlängningskabel (inget grenuttag), som är konstruerad för dammsugarens effektförbrukning.
- Stäng av dammsugaren och dra ut stickkontakten ur eluttaget inför rengöring och underhåll, liksom innan du byter tillbehör.

## **Säkerhet för vissa persongrupper**

- Dammsugaren kan användas av barn från 8 års ålder och av personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och/eller kunskap, om de hålls under uppsikt eller undervisas om en säker användning samt att de har förstått de faror som utgår från den.
- Barn får inte leka med dammsugaren. De får inte heller stå eller sitta på den. Barn får inte rengöra eller göra ett för användaren tillåtet underhåll utan uppsikt.
- Håll barn under 8 år borta från dammsugaren och strömkabeln.
- Förvara och sophantera förpackningsmaterialet utom räckhåll för barn. Annars finns det risk för kvävning.

## **Avsedd användning**

Dammsugaren får bara användas i hushållet. Dammsug bara torra, normalsmutsiga golv eller beroende på tillbehöret även möbler och dynor. All annan användning räknas som felaktig användning.

## **För att förebygga personskador, bränder och sakskador får dammsugaren inte användas för dammsugning av:**

- Människor, djur och växter. Håll alltid munstyckena och sugöppningarna borta från alla kroppsdelar, hår och kläder. Dammsug inte i närheten av huvudet.
- Glödande, brinnande eller glimmande partiklar (såsom aska, kol, trä-kol, cigaretter, tändstickor).
- Explosiva eller lättantändliga ämnen eller toner.
- Vatten och andra vätskor, exempelvis fuktiga mattrengöringsmedel.
- Spetsiga föremål, såsom glassplitter, spikar eller byggavfall.

- Fint damm som gips, cement, byggdamm, puder.

## CE-märkning

Apparaten motsvarar EU-direktiven, som krävs för CE-märkningen.

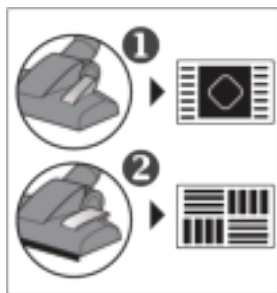
### Manövrera apparaten

#### Före första användning

- Eventuella kvarvarande delar av förpackning eller inlägg tas bort först.
- Apparaten monteras ihop enligt nedan och kontrolleras så att dammbehållaren och filtret är korrekt monterade (se även under "Tömma dammbehållaren" och "Filterrengöring eller byte av filter").

#### Montering

- Montera delar endast efter att stickkontakten har dragits ut ur eluttaget.
- I förekommande fall sätter man i dammbehållaren tills ett klick hörs.
- Dammsugarslangen stoppas in ovanpå och låses fast genom att vrida den ett kvarts varv.
- Teleskopröret på slangen sätts i så att ett klick innan man justerar längden.
- Rätt munstycke väljs allt efter underlaget:



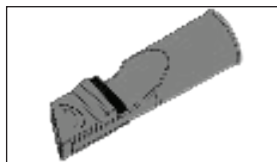
Det finns 2 inställningsmöjligheter på det omkopplingsbara golvmunstycket:

**Läge 1** passar bäst för uppsugning av smuts och fibrer från hel-täckningsmattor, löpare med mera samt för djuprengöring av sådana underlag.

**Läge 2** är idealiskt för alla typer av släta, hårda golv.



Parkettmunstycket lämpar sig bäst för rengöring av hårda golv med skårer och fogar. För att optimalt kunna rengöra skårer och fogar måste munstycket ligga fullständigt an. För att få bort grov smuts kan det vara till hjälp att luta lätt på munstycket.



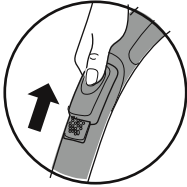
2-i-1-verktyget med infällbar borste är perfekt lämpad för soffkanter och andra mer svårillgängliga mellanrum.

Med utfälld borste idealiskt för att suga rent möblerna.

- Endast oskadade munstycken får användas. Skadade munstycken kan skada ytorna.

## Dammsugning

- Se särskilt vid dammsugning av trappor till att apparaten alltid står lägre än munstycket. I annat fall kan apparaten falla och framkalla personsador.
- Håll en roterande borste borta från människor, djur och växter, liksom från kablar och ledningar.
- Använd apparaten bara när en dammbehållaren och filtren är på plats.
- Montera ihop dammsugaren och sätt i nätkontakten innan den kopplas in.
- Följ rengörings- och skötselanvisningarna från tillverkaren av golvbeläggningen, mattan eller möbeln!



- Öppna biluftventilen snabbt, om gardiner, förhängen eller andra föremål sugits in av misstag. Då lossar de från munstycket.
- Dessutom måste man noggrant tillse att man ställer in sugprestandan efter underlaget (se "Ställa in sugprestandan").

- Efter att man är klar stängs dammsugaren av och nätkontakten dras ur.
- Knappen för att dra in strömkabeln trycks ner så sladden dras in. Håll då i sladden och följ med i samma riktning som sladden dras in. Annars kan strömkabeln slingra sig och skada omkringstående personer, orsaka att man snubblar på den eller att föremål välts.



## Ställa in sugprestandan

- Prestandareglern är steglöst inställbar. Allt efter underlaget ska inställningen av prestandareglern anpassas:
  - Maximal prestanda: för hårda golv med skårar, svårt nedsmutsade golvytor
  - Hög prestanda: för mattor, gångmattor och liknande
  - Låg belastning för stoppade möbler, dynor och madrasser
  - Minimal prestanda: för gardiner, draperier och liknande






## Underhåll och rengöring av apparaten

**Inför alla underhålls- och rengöringsarbeten ska man stänga av dammsugaren och dra ur väggkontakten!**

### Tömning av dammbehållare

- Töm dammbehållaren senast:
  - När sugprestandan avtar
  - Inför en lång tids förvaring
  - innan man skickar in den till kundtjänst.
- Knappen  trycks ner för att ta loss dammbehållaren.
- Knappen  på baksidan av dammbehållaren trycks ner, öppna luckan och töm ut innehållet i dammbehållaren.
- Innehållet i dammbehållaren kan kastas bland hushållsavfallet, under förutsättning att den inte innehåller smuts som är förbjuden för hushållsavfall.
- Dammbehållaren stängs igen och sätts tillbaka i dammsugaren tills ett klick hörs.

## Rengör dammbehållaren

- Dammbehållaren ska senast rengöras när:
  - när sugprestandan avtar
  - innan längre tids förvaring eller
  - innan man skickar in dammsugaren till vår kundtjänst.
- Knappen  trycks ner för att ta loss dammbehållaren.
- Locket till dammbehållaren vrids moturs ( → ) och lossas.
- Dammbehållarefiltret vrids moturs och lossas. Vid behov kan filtret rengöras, så som anges under "Filterrengöring eller byte av filter".
- Dammbehållareinsatsen vrids moturs och lossas.
- Dammbehållareinsatsen borstas av med den utfällbara borsten i 2-i-1-verktyget. Vatten får inte användas!
- Dammbehållaren spolvas av med vatten (vid behov kan man tillsätta lite mildt rengöringsmedel). Dammbehållaren torkas av grundligt, innan den monteras i igen.
- Dammbehållareinsatsen sätts tillbaka i dammbehållaren och låses fast genom att vrida medurs.
- Dammbehållarefiltret sätts i med den svarta sidan nedåt och låses fast genom att vrida medurs.
- Locket till dammbehållaren sätts på och låses fast genom att vrida medurs ( → ).

## Rengöring eller byte av filter

- Filtret ska senast rengöras när:
  - När sugprestandan avtar
  - innan längre tids förvaring eller
  - innan man skickar in den till kundtjänst.
- Vid sedvanlig användning i hushållet ska filtret bytas ut efter 6 månader.

### Dammbehållarefilter:

- Filtret till dammbehållaren tas ur (se under "Rengör dammbehållaren"). Den svarta insatsen tas loss.
- Det vita filtret lossa först och borstas av med den utfällbara borsten i 2-i-1-verktyget. Därefter lossas övriga rester genom att kan slå lätt på filtret.
- Den svarta skumgummiinsatsen tål att tvättas i antingen disk- eller tvättmaskin.
- Spola av insatsen noggrant under rinnande vatten.
- Låt insatsen sedan efter rengöringen torka i cirka 24 timmar i rumstemperatur och sätt tillbaka den först när den är helt torr.

### Motor-förfilter:

- Ta loss dammbehållaren och motorns förfilter ur dammsugaren.
- Filtret tål att tvättas i antingen disk- eller tvättmaskin.
- Filtret spolvas av noggrant under rinnande vatten.
- Låt sedan filtret efter rengöringen torka i cirka 24 timmar i rumstemperatur och sätt tillbaka det först när det är helt torrt.

### HEPA-filter:

- Avtäckningen till HEPA-filtret öppnas och filtret tas loss.
- Man knackar först lätt på filtret och borstar av det med den utfällbara borsten i 2-i-1-verktyget. Därefter lossas övriga rester genom att kan slå lätt på filtret.
- Filtret sätts sedan tillbaka och avtäckningen stängs igen.

## Rengöring av apparaten

- Höljet och strömkabeln får av säkerhetsskäl, på grund av elektriciteten, inte behandlas med vätska och de får absolut inte doppas ner i vätska. Våttorka höljet med en lätt fuktad trasa och torka det sedan med en torr trasa.
- Använd inga vassa, repande rengöringsmedel eller hårda borstar vid rengöringen.

## Förvaring av apparaten

- För enkel förvaring kan man när man inte använder apparaten fästa fast golvmunstycket i parkeringskroken under prestandareglaren.

## Åtgärdande av problem

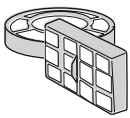


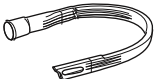
- För att det helst inte ska uppstå några problem, är det viktigt att tömma dammbehållaren regelbundet. Åtgärdande av problem det och samtidigt kontrollera filtren. Rengör dem vid behov.
- Kontrollera alltid i den nedanstående tabellen, om du själv kan lösa problemet, innan du ringer vår kundtjänst.



Problem	Åtgärd
Apparaten slutar plötsligt att suga	Det integrerade överhettningsskyddet har löst ut (eventuellt på grund av en överfull dammsugarpåse) Gör i så fall så här: 1. Stäng av apparaten. 2. Dra ut stickkontakten ur eluttaget. 3. Orsaker till överhettning måste undvikas (antingen måste dammbehållaren tömmas; se under "Tömma dammbehållaren", filtret rengöras; se under "Filterrengöring eller byta ut filtret" eller om det blivit tilltäppt måste man avhjälpa detta). 4. Kontrollera även slangen, munstycket och röret, när du letar efter orsaken till överhettningen. 5. Stäng apparaten igen och sätt tillbaka tillbehöret. 6. Vänta i ytterligare cirka 45 minuter. Sedan kan du slå på apparaten igen.
Apparaten suger inte upp så mycket smuts eller sugeffekten avtar tydligt	Dammbehållaren måste tömmas (se under "Tömma dammbehållaren/rengöring"). Vi rekommenderar då att genast rengöra filtret (se under "Filterrengöring eller byta ut filtret"). Det utstående munstycket kanske inte är riktigt anpassat för golvbeläggningsen. Korrekt munstycke måste väljas och sättas på. Vid ett påsatt golvmunestycke står brytaren „Matta/hårt golv“ i ett läge som inte passar för den aktuella beläggningsen. Korrekta inställningar ska väljas.
Det bildas en lukt vid dammsugningen eller det kommer till och med ut damm ur apparaten	Uppenbarligen har delarna i dammbehållaren eller dammsugartillbehören som används för filterrengöring eller byte av tillbehör lossas och sedan inte satts tillbaka på rätt sätt eller stängts till. Man ska kontrollera att alla delar sitter ordentligt fast.

- Om detta ändå inte hjälper, ska Ni vända er till vår kundtjänst.
- Kontaktuppgifterna hittar du i bilagan i den här bruksanvisningen eller på vår webbplats.

## Reservdelar, garanti och skrotning

	<b>5103-048:</b> 1 dammbehållarefilter + 1 HEPA-filter		<b>PB7217:</b> 1 parkettmunstycke
	<b>TB7216:</b> 1 turboborste		<b>ZB7214:</b> 1 långt, flexibelt fogmunstycke



### Avfallshantering

Enheter märkta med denna symbol måste kasseras separat från hushållsavfallet, eftersom de innehåller värdefulla material som kan återvinnas. Korrekt avfallshantering skyddar miljön och människors hälsa. Din lokala myndighet eller återförsäljare kan ge information i ärendet.

### Garanti i Sverige och Finland

För material- och tillverkningsfel gäller 2 års garanti räknat från inköpsdagen mot uppvisande av specificerat inköpskvitto i överensstämmelse med de allmänna garantivillkoren. Denna garanti inverkar inte på dina lagstadgade rättigheter eller dina lagenliga rättigheter enligt den nationella konsumentskyddslagstiftningen. Ifall apparaten används felaktigt, eller vårdslöst, ansvarar den som använder apparaten för eventuella material- och personskador.

## Sykloni-lattiaimuri

### Hyvä Asiakas,

lue käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttämistä ja säilytä sitä myöhem-pää tarvetta varten. Vain turvallisuusohjeisiin perehtyneet henkilöt saavat käyt-tää laitetta.

### Kokoonpano

1. Pölysäiliö
2. Peruslaite
3. Pölysäiliön irrotuspainike
4. Virtajohton sisäänkelauspainike
5. Tehonsäädin
6. Säilytyskoukku
7. Virtapistoke
8. HEPA-suodattimen suojus
9. Päälle/pois-painike
10. Parkettisuulake
11. Imuletku
12. 2in1-työkalu
13. Teleskooppiputki
14. Moottorin esisuodatin

### Turvallisuusohjeet

#### Laitteen turvallinen liittäminen

Laitte toimii sähkövirralla, jolloin on olemassa sähköiskun vaara. Sen vuoksi:

- Pölynimurin saa liittää ja sen saa ottaa käyttöön vain noudattaen tyyppikilvessä (laitteen pohjassa) olevia tietoja.
- Tarkasta laite ja virtajohto ennen käyttöä mahdollisten vaurioiden varalta. Älä koskaan käytä viallista laitetta tai laitetta, jonka virtajohto on vioittunut.
- Älä koskaan yritä itse korjata laitetta tai sen virtajohtoa. Vaaratilanteiden välttämiseksi laitteen ja virtajohton saa korjauttaa vain asiakaspalvelussamme. Toimita viallinen laite korjattavaksi jälleenmyyjällemme tai ota yhteyttä SEVERIN-asiakaspalveluun.
- Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin äläkä käsittele sitä nesteillä. Älä käytä laitetta ulkona tai tiloissa, joissa on suuri ilmankosteus. Älä tartu pistokkeeseen

märin käsin.

- Varmista, että virtajohto vedetään ulos laitteesta vain ensimmäiseen merkkiin asti.
- Varmista, että virtajohto ei taitu eikä jää puristuksiin, ja että sen yli ei tallota tai ajeta eikä se altistu kuumuudelle, kosteudelle tai teräville reunoille. Varmista, että virtajohto ei aiheuta kompastumisvaaraa.
- Älä vedä tai kuljeta laitetta virtajohdosta. Kun vedät pistokkeen ulos pistorasiasta, pidä aina kiinni suoraan pistokkeesta.
- Vältä jatkojohdon käyttöä. Jos sitä ei voi välttää, käytä vain GS-tarkastettua, yhden liitännän jatkojohtoja (ei useiden liitäntöjen pistorasioita), jotka sopivat laitteen ototohtoon.
- Kytke laite pois päältä ja vedä pistoke irti pistorasiasta aina ennen laitteen puhdistamista tai huoltoa ja ennen lisävarusteiden vaihtamista.

### **Määrättyjen henkilöryhmien turvallisuus**

- Vähintään 8-vuotiaat lapset ja alentuneen fyysisen, sensorisen tai henkisen suorituskyvyn omaavat henkilöt tai puutteellisen kokemuksen ja/tai puutteelliset tiedot omaavat henkilöt saavat käyttää laitetta, jos heidän toimintaansa valvotaan tai heidät on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he tuntevat laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella eivätkä he saa asettua laitteen päälle.
- Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta tai käyttäjälle kuuluvia huoltotoimia ilman valvontaa.
- Alle 8-vuotiaat lapset on pidettävä loitolla laitteesta ja virtajohdosta.
- Säilytä pakkausmateriaaleja lasten ulottumattomissa ja hävitä ne. Muuten on olemassa tukehtumisvaara.

### **Käyttötarkoitus**

Laitetta saa käyttää vain kotitalouksissa. Imuroi vain kuivia, normaalisti likaantuneita lattiaita tai sopivilla lisävarusteilla myös huonekaluja ja pehmusteita. Kaikki tämän ylittävä käyttö on määräystenvastaista ja kiellettyä.

### **Vammojen, tulipalojen ja vaurioiden ehkäisemiseksi laitetta ei saa käyttää seuraavien imuroimiseen:**

- Ihmiset, eläimet tai kasvit. Pidä suulakkeet ja imuaukot aina poissa ruumiinjäsenistä, hiuksista ja vaatteista. Älä imuroi pään lähellä.
- Hehkuvat palavat tai hehkuvan kuumat hiukkaset (kuten esim. tuhka, hiili, puuhiili, savukkeet, tulitikut).
- Räjähävät tai herkästi syttyvät aineet tai väriaineet.
- Vesi ja muut nesteet, esim. matonpuhdistusaineet.
- Teräväkärkiset esineet, kuten lasinsirpaleet, naulat tai rakennusjätteet.

- Hieno pöly, kuten kipsi, sementti, hieno porauspöly, puuteri

## CE-merkki

Laite vastaa EU-direktiivejä, joiden noudattamista CE-merkki edellyttää.

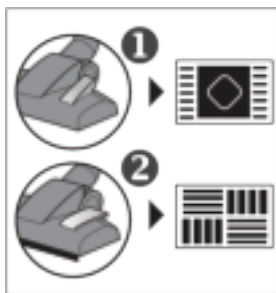
### Laitteen käyttäminen

#### Ennen ensimmäistä käyttöönottoa

- Poista mahdolliset pakkausjätteet tai täytemateriaalit laitteesta.
- Kokoa laite alla olevien ohjeiden mukaan ja tarkasta, että pölysäiliö ja suodatin on asennettu oikein (katso myös "Tyhjennä pölysäiliö" ja "Suodattimen puhdistus tai vaihtaminen").

#### Asennus

- Asenna laitteen osat vain, kun pistoke on irrotettu pistorasiasta.
- Aseta pölysäiliö laitteeseen, kunnes se naksauttaa kuuluvasti paikalleen.
- Liitä letku laitteeseen ja lukitse paikalleen kiertämällä neljäosakerroksen verran.
- Liitä teleskooppiputki letkuun, kunnes se naksauttaa kuuluvasti paikalleen. Säädä se haluttuun pituuteen.
- Valitse suulake imuroitavan alustan mukaan:



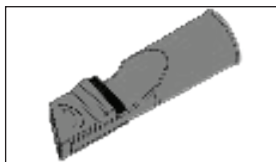
Säädettävässä lattiasuulakkeessa on 2 asetusmahdollisuutta:

**Asento 1** sopii parhaiten lian ja nukan poistamiseen kokolattiamatoista, porras-/käytävämatoista jne. Lisäksi se sopii näiden alustojen syvään puhdistukseen.

**Asento 2** on ihanteellinen sileille, koville lattioille.



Parkettisuulake sopii parhaiten sellaisten koviin lattioiden puhdistamiseen, joissa on uria ja saumoja. Urien ja saumojen puhdistamiseksi suulakkeen on oltava kokonaan niiden päällä. Karkean lian poistamiseksi suulaketta on ehkä kallistettava kevyesti.



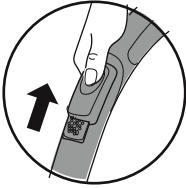
2in1-työkalu sopii harja sisään käännettynä ihanteellisesti sohvien rakojen ja muiden vaikeapääsyisten väli tilojen imurointiin.

Harja ulos käännettynä se sopii ihanteellisesti huonekalujen imurointiin.

- Käytä vain vahingoittumattomia suulakkeita. Vahingoittuneet suulakkeet voivat naarmuttaa pintoja.

## Pölyn imurointi

- Erityisesti portaita imuroitaessa on varmistettava, että laite on aina alapuolella. Muuten laite voi pudota ja aiheuttaa vammautumisen.
- Kun käytetään harjaa, jossa on pyörivät harjakset, se on ehdottomasti pidettävä loitolla ihmisistä, eläimistä ja kasveista sekä kaapeleista ja johdoista.
- Käytä laitetta vain, kun pölysäiliö ja suodatin on asennettu oikein paikoilleen.
- Kokoa laite, liitä virtapistoke pistorasiaan ja kytke laite päälle.
- Noudata lattianpäällysteen, maton tai huonekalun valmistajan antamia puhdistus- ja hoito-ohjeita!



- Jos imuri osuu vahingossa verhoihin tai muihin esineisiin ja nämä imeytyvät sisään, avaa sivulla oleva ilmansäädin nopeasti kyseisten esineiden vapauttamiseksi.
- Varmista aina, että imuteho on säädetty alustalle sopivaksi, (katso "Imutehon säätö").

- Kytke laite pois päältä ja vedä virtapistoke irti pistorasiasta käytön jälkeen.
- Paina virtajohdon sisäänkelauspainiketta ja kelaat virtajohto sisään. Pidä tällöin kädellä kiinni pistokkeesta ja ohjaa johtoa kelaussuuntaan. Muuten virtajohto voi heilahdella ja osua lähellä oleviin ihmisiin, aiheuttaa kompastumisen tai vahingoittaa esineitä.



## Imutehon säätö

- Tehonsäädintä voidaan säätää portaattomasti. Tehonsäätimen asento on mukautettava imuroitavan alustan mukaan:
  - maksimiteho: kovalle lattioille, joissa on uria, voimakkaasti likaantuneille lattianpäällysteille
  - suuri teho: matoille, porras-/käytävämatoille ja vastaaville
  - alhainen teho: pehmustetuille kalusteille, pehmusteille ja patjoille
  - minimateho: verhoille ja vastaaville








## Laitteen huoltaminen ja puhdistaminen

**Kytke laite pois päältä ja vedä virtapistoke irti pistorasiasta aina ennen huolto- ja puhdistustöitä.**

## Tyhjennä pölysäiliö

- Tyhjennä pölysäiliö viimeistään:
  - kun imuteho laskee
  - ennen pitkäaikaista varastointia tai
  - ennen laitteen lähettämistä asiakaspalvelulle.
- Paina -painiketta ja ota pölysäiliö pois.
- Paina -painiketta pölysäiliön pohjassa, avaa luukku ja tyhjennä pölysäiliön sisältö.
- Pölysäiliön sisältö voidaan hävittää sekajätteen mukana, jos se ei sisällä sekajätteeseen sopimattomia epäpuhtauksia.
- Sulje pölysäiliö ja aseta laitteeseen siten, että se naksahtaa kuuluvasti paikalleen.

## Pölysäiliön puhdistaminen

- Puhdista pölysäiliö viimeistään:
  - kun imuteho laskee
  - ennen pitkäaikaista varastointia tai
  - ennen laitteen lähettämistä asiakaspalvelulle.
- Paina -painiketta ja ota pölysäiliö pois.
- Käännä pölysäiliön kantta vastapäivään ( → ) ja ota se pois.
- Vapauta pölysäiliön suodatin kiertämällä sitä vastapäivään ja ota se pois. Puhdista suodatin tarvittaessa kohdassa 'Suodattimen puhdistus tai vaihtaminen' kuvatulla tavalla.
- Vapauta pölysäiliön sisäosa kiertämällä sitä vastapäivään ja ota se pois.
- Aseta pölysäiliön suodatin musta puoli alaspäin harjan ollessa ulos käännettynä. Älä käsittele vedellä!
- Huuhtele pölysäiliö vedellä (käytä tarvittaessa mietoa puhdistusainetta). Kuivaa pölysäiliö perusteellisesti ennen kuin se asennetaan uudelleen paikalleen.
- Aseta pölysäiliön sisäosa pölysäiliöön ja lukitse kiertämällä myötäpäivään.
- Aseta pölysäiliön suodatin musta puoli alaspäin pölysäiliöön ja lukitse kiertämällä myötäpäivään.
- Aseta pölysäiliön kansi ja lukitse kiertämällä myötäpäivään (/  → / ).

## Suodattimen puhdistus tai vaihtaminen

- Puhdista suodatin viimeistään:
  - kun imuteho laskee
  - ennen pitkäaikaista varastointia tai
  - ennen laitteen lähettämistä asiakaspalvelulle.
- Tavallisessa kotitalouskäytössä suodatin tulee vaihtaa 6 kuukauden kuluttua.

### Pölysäiliön suodatin:

- Ota suodatin ulos pölysäiliöstä (katso "Pölysäiliön puhdistaminen"). Ota musta sisäosa pois.
- Koputtele valkoista suodatinta ensin ja harjaa se sitten 2in1-työkälulla harjan ollessa ulos käännettynä. Koputtele pölyjäätteet sen jälkeen vielä pois.
- Suodattimessa oleva musta vaahtomuovinen sisäosa voidaan pestä, mutta sitä ei saa pestä astian- tai pyykinpesukoneessa.
- Huuhtele sisäosa hyvin juoksevalla vedellä.
- Anna sisäosan kuivua puhdistuksen jälkeen noin 24 tuntia huonelämpötilassa ja aseta se paikalleen vasta sitten, kun se on kuivunut täydellisesti.

### Moottorin esisuodatin:

- Ota pölysäiliö pois ja ota moottorin esisuodatin ulos laitteesta.
- Suodatin voidaan pestä, mutta sitä ei saa pestä astian- tai pyykinpesukoneessa.
- Huuhtele suodatin hyvin juoksevalla vedellä.
- Anna suodattimen kuivua puhdistuksen jälkeen noin 24 tuntia huonelämpötilassa ja aseta se paikalleen vasta sitten, kun se on kuivunut täydellisesti.

### HEPA-suodatin:

- Avaa HEPA-suodattimen suojus ja ota suodatin pois.
- Koputtele suodatinta ensin ja harjaa se sitten 2in1-työkälulla harjan ollessa ulos käännettynä. Koputtele pölyjäätteet sen jälkeen vielä pois.
- Aseta suodatin takaisin paikalleen ja sulje suojus.

## Laitteen puhdistaminen

- Sähköturvallisuussyistä koteloa ja virtajohtoa ei saa käsitellä nesteillä eikä upottaa nesteisiin. Pyyhi kotelo hieman kostutetulla pyyhkeellä ja hankaa sen jälkeen kuivaksi.
- Älä käytä puhdistamiseen teräviä, hankaavia puhdistusvälineitä tai kovia harjoja.

## Laitteen varastointi

- Säilytyksen helpottamiseksi lattiasuulake voidaan ripustaa tehonsäätimen alapuolella olevaan säilytyskoukkuun, kun sitä ei käytetä.

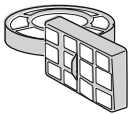
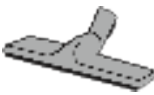

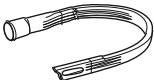
## Ongelmien omatoiminen korjaaminen

- Jotta ei esiintyisi ongelmia, on tärkeää tyhjentää pölysäiliö säännöllisesti ja tarkastaa samalla suodatin ja puhdistaa se tarvittaessa.
- Ennen kuin otat yhteyttä asiakaspalveluumme, tarkasta seuraavan taulukon avulla, voitko korjata ongelman itse.

Ongelma	Korjauskeino
Laite lakkaa yhtäkkiä toimimasta	Integroitu ylikuumentumissuoja on lauennut (mahdollisesti liian täynnä olevan pölysuodatinpussin tms. vuoksi) Toimi tässä tapauksessa seuraavasti: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kytke laite pois päältä.</li> <li>2. Vedä pistoke irti pistorasiasta.</li> <li>3. Poista ylikuumentumisen syy (pölysäiliö on tyhjennettävä; katso "Tyhjennä pölysäiliö", suodatin on puhdistettava; katso "Suodattimen puhdistus tai vaihtaminen" tai johonkin kohtaan on muodostunut tukos, joka on selvitettävä).</li> <li>4. Samalla kun selvität ylikuumentumisen syytä, tarkasta myös letku, suulake ja putki.</li> <li>5. Liitä laite uudelleen ja aseta lisävarusteet paikoilleen.</li> <li>6. Odota vielä 45 minuuttia.</li> </ol> Jäähdytynyt laite voidaan kytkeä uudelleen päälle.
Laite ei kerää likaa juuri lainkaan tai imuteho laskee huomattavasti	Pölysäiliö on tyhjennettävä (katso "Tyhjennä pölysäiliö/puhdistaminen"). On suositeltavaa puhdistaa samalla myös suodatin (katso "Suodattimen puhdistus tai vaihtaminen").
	Kiinnitetty suulake ei ehkä sovi kyseiselle lattianpäällysteelle. Valitse oikea suulake ja kiinnitä se.
	Kun lattiasuulake on asetettu, vaihtokytkin "Matto/kova lattia" on kyseiselle pinnalle sopimattomassa asennossa. Valitse oikea kytkimen asento.
Imuroitaessa muodostuu hajua tai laitteesta tulee ulos pölyä	Todennäköisesti suodattimen puhdistamista tai lisävarusteiden vaihtamista varten irrotettuja pölysäiliön osia tai imurin lisävarusteita ei ole asennettu tai suljettu oikein. Tarkasta, että kaikki osat on kiinnitetty kunnolla.

- Jos tämä ei auta, ota yhteyttä asiakaspalveluun.
- Yhteystiedot ovat tämän käyttöohjeen liitteessä tai internet-sivuillamme.

## Varaosat, takuu ja hävittäminen

 <p><b>5103-048:</b> 1 pölysäiliön suodatin + 1 HEPA-suodatin</p>	 <p><b>PB7217:</b> 1 parkettisuulake</p>
 <p><b>TB7216:</b> 1 turboharja</p>	 <p><b>ZB7214:</b> 1 pitkä joustava rakosuulake</p>



### Jätehuolto

Tällä symbolilla merkityt laitteet täytyy hävittää kotitalousjätteestä erillään, sillä ne sisältävät arvokkaita kierrätyskelpoisia materiaaleja. Asianmukaisella hävittämisellä suojellaan ympäristöä ja ihmisterveyttä. Saat aiheesta lisätietoa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjiltä.

### Takuu

Laitteelle myönnetään 2 vuoden takuu, joka koskee valmistus- ja ainevikoja, ostopäivästä lukien yksilöityä ostokuittia vastaan yleisten Suomessa kulloinkin alalla voimassa olevien takuehtojen mukaan. Mikäli laitetta käytetään väärin, käyttöohjeen vastaisesti tai huolimattomasti, vastuu syntyvistä esine- ja henkilövahingoista lankeaa laitteen käyttäjälle. Tämä takuu ei vaikuta lakimääräisiin oikeuksiin eikä mihinkään muihin kansallisen lainsäädännön säätämiin tuotteiden ostoa koskeviin laillisiin kuluttajaoikeuksiin, joita tuotteen hankkijalla on.

Valmistuttaja: Severin Elektrogeräte GmbH, Saksa

Maahantuoja:

AV-Komponentti Oy

(Puh) 09-8678020

info@avkomponentti.fi

www.avkomponentti.fi



## Aspirador de pó ciclone

### Estimado/a cliente,

Leia atentamente as instruções antes de usar o aparelho e guarde-as para consulta futura. O aparelho deve apenas ser utilizado por pessoas que estejam familiarizadas com as instruções de segurança.

### Estrutura

1. Contentor de pó
2. Base do aparelho
3. Botão para soltar o contentor de pó
4. Botão para retrainr o cabo de alimentação
5. Regulador de potência
6. Gancho de estacionamento
7. Ficha de alimentação
8. Tampa do filtro HEPA
9. Botão Liga/Desliga
10. Bocal para parquet
11. Mangueira de aspiração
12. Ferramenta 2 em 1
13. Tubo telescópico
14. Pré-filtro motorizado

### Instruções de segurança

#### Ligar o aparelho com segurança

O aparelho é operado com corrente elétrica e existe sempre risco de choque elétrico. Por conseguinte:

- Ligar e operar o aspirador de pó apenas de acordo com as informações da placa de identificação (parte inferior do aparelho).
- Antes da utilização, verificar se existem danos no aparelho e no cabo de alimentação. Nunca utilizar um aparelho defeituosa ou um aparelho com um cabo de alimentação defeituoso.
- Nunca tente reparar o aparelho ou o respetivo cabo elétrico por si próprio. Para evitar perigos, as reparações do aparelho e do cabo elétrico apenas devem ser efetuadas pelo nosso serviço ao cliente. Levar o aparelho defeituoso a um

revendedor especializado para reparação ou contactar o Serviço de Atendimento ao Cliente da SEVERIN.

- Não imergir o aparelho em água ou outros líquidos nem o manusear com líquidos. Não operar o aparelho ao ar livre nem em salas com elevada humidade. Não tocar na ficha com as mãos molhadas.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação é puxado para fora do aparelho apenas até à primeira marca.
- Certifique-se de que o cabo elétrico não é dobrado, apertado ou atropelado nem entra em contacto com fontes de calor, humidade ou arestas vivas. Certifique-se de que o cabo elétrico não se torna um perigo para tropeçar.
- Não puxar nem transportar o aparelho pelo cabo de alimentação. Ao puxar a ficha para fora da tomada, puxar sempre diretamente pela ficha.
- Se possível, não utilizar cabos de extensão. Se isto for inevitável, utilizar apenas cabos de extensão únicos aprovados pela GS (sem tomadas múltiplas), concebidos para o consumo de energia do aparelho.
- Antes de limpar ou fazer a manutenção do aparelho e antes de mudar os acessórios, desligar o aparelho e retirar a ficha da tomada.

### **Segurança de certos grupos de pessoas**

- O aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade, por idosos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreenderem os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho, nem ficar de pé ou sentar-se em cima do aparelho.
- A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Manter as crianças com menos de 8 anos afastadas do aparelho e do cabo elétrico.
- Manter os materiais de embalagem fora do alcance das crianças e eliminá-los. Caso contrário, há risco de asfixia.

## Utilização prevista

O aparelho apenas deve ser utilizado no lar. Aspirar apenas pavimentos secos, normalmente sujos ou, dependendo dos acessórios, também móveis e estofos. Qualquer outra utilização é considerada inadequada e é proibida.

### Para evitar ferimentos, incêndios e danos, o aparelho não deve ser utilizado para aspirar:

- Pessoas, animais ou plantas. Manter sempre os bocais e as aberturas de aspiração afastados de todas as partes do corpo, cabelo e vestuário. Não aspirar próximo da cabeça.
- partículas incandescentes, ardentes ou fumegantes (tais como cinzas, carvão, carvão vegetal, cigarros, fósforos).
- substâncias explosivas ou altamente inflamáveis ou toner.
- água e outros líquidos, por exemplo, produtos de limpeza de alcatifas húmidas.
- objetos cortantes tais como estilhaços de vidro, pregos ou entulho de construção.
- pó fino como gesso, cimento, pó de perfuração mais fino, poeiras

## Marcação CE

O aparelho está em conformidade com as diretivas da UE que são vinculativas para a marcação CE.

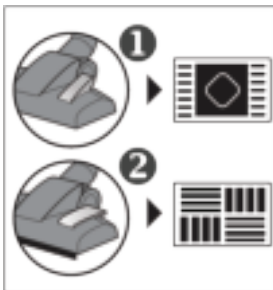
### Funcionamento do aparelho

#### Antes da primeira utilização

- Remover quaisquer resíduos de embalagem ou encartes do aparelho.
- Montar o aparelho como indicado abaixo e verificar se o contentor de pó e os filtros estão corretamente montados (consultar também “Esvaziar o contentor de pó” e “Limpar ou substituir o filtro”.

#### Montagem

- Montar as peças do aparelho apenas com a ficha retirada da tomada.
- Se necessário, colocar o contentor de pó no aparelho até que este faça um clique audível.
- Fixar a mangueira ao aparelho e bloqueá-la, rodando-a um quarto de volta.
- Empurrar o tubo telescópico para a mangueira até que este faça um clique audível e definir o comprimento pretendido.
- Selecionar o bocal dependendo do substrato a ser aspirado:



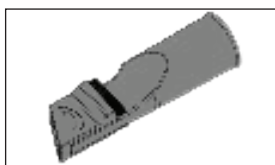
O bocal de pavimento permutável tem 2 opções de configuração:

A **Posição 1** é mais adequada para recolher sujidade e fibras de tapetes, corredores, etc. e para a limpeza profunda destas superfícies.

A **Posição 2** é ideal para pavimentos planos e rígidos, de todos os tipos.



O bocal para parquet é mais adequado para a limpeza de pavimentos rígidos, com fissuras e juntas. Para limpar fendas e juntas de forma ideal, o bocal deve repousar completamente sobre a superfície. Para recolher sujidade, pode ser útil inclinar ligeiramente o bocal.



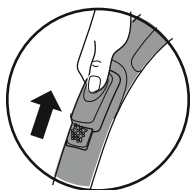
Com a escova dobrada, a ferramenta 2 em 1 é perfeita para fendas de sofás e outros espaços de difícil acesso.

Com a escova dobrada para fora, é ideal para aspirar mobiliário.

- Utilizar apenas bocais não danificados. Os bocais danificados podem riscar superfícies.

### Limpeza por aspiração

- Especialmente ao aspirar escadas, certifique-se de que o aparelho fica sempre em baixo. Caso contrário, o aparelho pode cair e causar ferimentos.
- Ao utilizar uma escova com cerdas rotativas, não se esqueça de a manter afastada de pessoas, animais e plantas, bem como de cabos e condutas.
- Utilizar o aparelho apenas quando o contentor de pó e os filtros estiverem corretamente inseridos.
- Montar o aparelho, ligar a ficha à rede e ligar o aparelho.
- Siga as instruções de limpeza e de tratamento do fabricante do revestimento do pavimento, alcatifa ou mobiliário!



- Se forem acidentalmente sugados cortinas, reposteiros ou outros objetos, abrir rapidamente o regulador de ar secundário para libertar estes objetos.
- Além disso, deve certificar-se sempre de que está definida a potência de aspiração adequada para o substrato (consultar "*Definir potência de aspiração*").

- Após a utilização, desligar o aparelho e desligar a ficha da rede.
- Premir o botão de retração do cabo de alimentação e retrai-lo. Segure a ficha na mão e guie-a na direção do enrolador de cabos. Caso contrário, o cabo elétrico pode oscilar, ferir os transeuntes, tornar-se um perigo para tropeçar ou derrubar objetos.



### Definir potência de aspiração

- O regulador de potência é continuamente ajustável. Dependendo do substrato a ser aspirado, a posição do regulador de potência deve ser ajustada:
- potência máxima: para pavimentos rígidos com fissuras, revestimentos de pavimentos muito sujos
- potência alta: para tapetes, corredores e afins
- Potência baixa: para mobiliário estofado, almofadas e colchões
- potência mínima: para cortinas, reposteiros e afins








**Manutenção e limpeza do aparelho**

**Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada antes de efetuar qualquer trabalho de manutenção ou limpeza!**

**Esvaziar o contentor de pó**

- Esvaziar o contentor de pó, o mais tardar:
  - quando o poder de aspiração diminui
  - antes de armazenamento prolongado ou
  - antes de o enviar para o serviço ao cliente.
- Premir o botão  e retirar o contentor de pó.
- Premir o botão  na base do contentor de aspiração, abrir a aba e esvaziar o conteúdo do contentor de pó.
- O conteúdo do contentor de pó pode ser eliminado com o lixo doméstico normal, desde que não contenha nenhum contaminante seja proibido para ser eliminado com o lixo doméstico.
- Fechar o contentor de pó e introduzi-lo no aparelho de modo a que este faça um clique audível.

**Limpar o contentor de pó**

- Limpar o contentor de pó, o mais tardar:
  - quando o poder de aspiração diminui
  - antes de armazenamento prolongado ou
  - antes de o enviar para o serviço ao cliente.
- Premir o botão  e retirar o contentor de pó.
- Rode a tampa do contentor de pó para a esquerda ( → ) e retire-a.
- Desbloquear o filtro do contentor de pó, rodando-o para a esquerda e retirando-o. Se necessário, limpar o filtro como indicado em "*Limpar ou substituir o filtro*".
- Desbloquear o contentor de pó inserido para a direita e removê-lo.
- Escovar o contentor de pó com a escova dobrada da ferramenta 2 em 1. Não usar água!
- Lavar o contentor de pó com água (adicionar detergente suave, se necessário). Secar bem o contentor de pó antes de o voltar a montar.
- Inserir o conjunto do contentor de pó no contentor de pó e bloqueá-lo para a direita.
- Colocar o filtro do contentor de pó no contentor de pó com o lado negro para baixo e bloqueá-lo para a direita.
- Colocar a tampa do contentor de pó e bloqueá-lo para a direita ( /  →  / ).

**Limpar ou substituir o filtro**

- Limpar o filtro o mais tardar nesta altura:
  - quando o poder de aspiração diminui
  - antes de armazenamento prolongado ou
  - antes de o enviar para o serviço ao cliente.
- Para uso doméstico normal, os filtros devem ser substituídos ao fim de 6 meses.

**Filtro do contentor de pó:**

- Retirar o filtro do contentor de pó (consultar "*Limpar o contentor de pó*"). Retirar o inserto preto.
- Primeiro, extrair o filtro branco e depois escová-lo com a escova desdobrada da ferramenta 2 em 1. Em seguida, retirar de novo quaisquer resíduos de pó.
- A inserção de espuma preta no filtro é lavável, mas a máquina de lavar louça e a máquina de lavar roupa não são seguras para o efeito.
- Lavar bem o inserto sob água corrente.
- Após a limpeza, deixar o inserto a secar durante aproximadamente 24 horas à temperatura ambiente e voltar a utilizá-lo apenas quando estiver completamente seco.

**Pré-filtro de motor:**

- Retirar o contentor de pó e tirar o pré-filtro do motor do aparelho.
- O filtro é lavável, mas a máquina de lavar louça e a máquina de lavar roupa não são seguras para o efeito.
- Lavar bem o filtro sob água corrente.
- Após a limpeza, deixar o filtro a secar durante aproximadamente 24 horas à temperatura ambiente e voltar a utilizá-lo apenas quando estiver completamente seco.

### Filtro HEPA:

- Abrir a tampa do filtro HEPA e remover o filtro.
- Primeiro, extrair o filtro e depois escová-lo com a escova desdobrada da ferramenta 2 em 1. Em seguida, retirar de novo quaisquer resíduos de pó.
- Voltar a colocar o filtro e fechar a tampa.

### Limpar o aparelho

- Por motivos de segurança elétrica, a caixa e o cabo de alimentação não devem ser tratados com líquidos nem mesmo imersos neles. Limpar a caixa com um pano ligeiramente humedecido e depois esfregar a seco.
- Não utilizar produtos de limpeza afiados e abrasivos nem escovas duras para a limpeza.

### Armazenar o aparelho

- Para facilitar o armazenamento, o bocal do pavimento pode ser enganchado no gancho de estacionamento por baixo do regulador de potência, quando não estiver a ser utilizado.

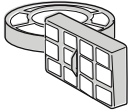


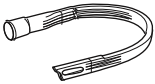
## Resolução autónoma de problemas

- Para evitar problemas, é importante esvaziar regularmente o contentor de pó e aproveitar a oportunidade para verificar e limpar os filtros, dependendo de quão sujos estiverem.
- Antes de contactar o nosso serviço ao cliente, utilize sempre a tabela abaixo para verificar se consegue resolver o problema por si próprio.

Problema	Solução
O aparelho para subitamente de aspirar	A proteção integrada contra o sobreaquecimento reagiu (possivelmente devido a um saco de filtro de pó ou algo semelhante). Neste caso, proceder da seguinte forma: <ol style="list-style-type: none"><li>1. Desligar o aparelho.</li><li>2. Retire da tomada.</li><li>3. Remover a causa do sobreaquecimento (ou o contentor de pó deve ser esvaziado; consultar “Esvaziar o contentor de pó”, os filtros devem ser limpos; consultar “Limpar ou substituir o filtro” ou formou-se um bloqueio algures, que deve ser removido).</li><li>4. Incluir a mangueira, o bocal e o tubo ao procurar a causa do sobreaquecimento.</li><li>5. Fechar novamente o aparelho e voltar a colocar os acessórios.</li><li>6. Aguardar mais 45 minutos aproximadamente.</li></ol> O aparelho arrefecido pode ser ligado novamente.
O aparelho recolhe mal a sujidade ou a potência de aspiração diminui visivelmente	O contentor de pó tem de ser esvaziado (consultar “Esvaziar/limpar o contentor de pó”). É aconselhável limpar os filtros em simultâneo. (consultar “Limpar ou substituir o filtro”).  O bocal anexo pode não ser adequado para o revestimento do chão. Selecione e prenda o bocal correto.  Quando o bocal de pavimento está ligado, o interruptor “Tapete/pavimento rígido” está numa posição que não é adequada para o revestimento do chão. Selecionar a posição correta do interruptor.
Ao aspirar, há um odor ou mesmo pó a sair do aparelho	Provavelmente peças do contentor de pó ou dos acessórios do aspirador que foram desmontadas para limpeza do filtro ou substituição de acessórios não foram reinstaladas ou fechadas corretamente. Verificar o ajuste e fixação apertada de todas as peças.

- Se isto não ajudar, contacte o nosso serviço ao cliente.
- Encontrará os detalhes de contacto no anexo deste manual de instruções ou na nossa página inicial.

**Peças sobresselentes, garantia e eliminação**

 <p><b>5103-048:</b> 1 Filtro do contendor de pó + 1 Filtro HEPA</p>	 <p><b>PB7217:</b> 1 Bocal para parquet</p>
 <p><b>TB7216:</b> 1 Escova Turbo</p>	 <p><b>ZB7214:</b> 1 Bocal de fendas longo e flexível</p>

**Eliminação**

Os aparelhos marcados com este símbolo devem ser eliminados separadamente dos resíduos domésticos, já que contêm materiais valiosos que podem ser reciclados. A eliminação adequada protege o ambiente e a saúde humana. As suas autoridades locais ou o revendedor podem facultar-lhe informações sobre o assunto.

**Garantia**

Nas seguintes condições, os direitos de garantia obrigatórios perante o vendedor e eventuais garantias permanecem intactos. Caso necessite de usufruir da sua garantia, contacte o comerciante diretamente. Além disso, a SEVERIN concede uma garantia de 2 anos com efeito a partir da data da compra do produto. Neste período, resolveremos qualquer defeito de fabrico ou de material que prejudique significativamente o funcionamento do aparelho. Quaisquer outras reivindicações serão rejeitadas. Excluídos da garantia estão: Danos causados devido à não observância das instruções de uso, manuseio inadequado ou desgaste normal, bem como peças facilmente quebráveis, como, por exemplo, vidro, plástico ou lâmpadas. A garantia expira em caso de intervenção de agências não autorizadas pela SEVERIN. Se for necessária uma reparação, entre em contacto com o nosso atendimento ao cliente por telefone ou por e-mail. Os detalhes de contacto estão anexados a este manual.

## Odkurzacz cyklonowy

### Szanowni Klienci!

przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją do późniejszego wykorzystania. Urządzenie może być używane wyłącznie przez osoby, które zapoznały się z instrukcją bezpieczeństwa.

### Montaż

1. Pojemnik na kurz
2. Urządzenie podstawowe
3. Przycisk zwalniania pojemnika na kurz
4. Przycisk wciągania kabla zasilającego
5. Regulator mocy
6. Haczyk do zawieszania ssawki
7. Wtyczka sieciowa
8. Osłona filtra HEPA
9. Włącznik/wyłącznik zasilania
10. Ssawka do parkietu
11. Wąż ssący
12. Narzędzie 2 w 1
13. rura teleskopowa
14. Filtr wstępny silnika

### Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

#### Właściwie podłączyć urządzenie

Urządzenie jest napędzane elektrycznie istnieje przy tym generalne zagrożenie porażenia prądem. Dlatego:

- podłączać i uruchamiać odkurzacz wyłącznie zgodnie z danymi na tabliczce znamionowej (dolna strona urządzenia).
- Przed użyciem sprawdzić urządzenie i przewód elektryczny pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Nigdy nie używać uszkodzonego urządzenia ani urządzenia z uszkodzonym przewodem elektrycznym.
- Nigdy nie próbować samodzielnej naprawy urządzenia i jego przewodu elektrycznego. Aby uniknąć zagrożeń, należy zlecać naprawy urządzenia i przewodu elektrycznego wyłącznie naszemu serwisowi. Uszkodzone urządzenie



należy oddać do naprawy w sklepie specjalistycznym lub skontaktować się z serwisem SEVERIN.

- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani w innych płynach i nie traktować go płynami. Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu i w pomieszczeniach o wysokiej wilgotności. Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.
- Zwracać uwagę na to, aby wyciągać kabel zasilający z urządzenia tylko do pierwszego oznaczenia.
- Zwracać uwagę na to, aby przewód elektryczny nie został załamany, zakleszczony, aby nic po nim nie przejechało i aby nie miał kontaktu ze źródłami wysokiej temperatury, wilgocią i ostrymi krawędziami. Uważać, aby przewód elektryczny nie powodował zagrożenia potknięciem.
- Nie ciągnąć ani nie transportować urządzenia za przewód elektryczny. Przy wyjmowaniu wtyczki z gniazdka należy zawsze ciągnąć za wtyczkę. W miarę możliwości nie używać przedłużaczy. Jeśli jest to jednak konieczne, używać wyłącznie zwykłych przedłużaczy ze znakiem GS (bez gniazd zespolonych), przystosowanych do poboru mocy urządzenia.
- Przed czyszczeniem lub konserwacją urządzenia oraz przed wymianą osprzętu należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

## **Bezpieczeństwo określonych grup osób**

- Niniejsze urządzenie wolno użytkować dzieciom powyżej 8 lat oraz osobom o ograniczonej zdolności fizycznej, emocjonalnej lub intelektualnej i osobom nie mającym doświadczenia i/lub znajomości sprzętu, pod warunkiem że odbywa się to pod nadzorem lub po zapoznaniu się z zasadami bezpiecznego użytkowania sprzętu oraz ewentualnymi zagrożeniami z nim związanymi. Dzieci poniżej 8 lat trzymać z dala od urządzenia i przewodu zasilającego.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem, na niego stawać ani siadać. Bez nadzoru nie wolno dzieciom czyścić ani wykonywać prac konserwacyjnych przewidzianych dla użytkownika.
- Materiały opakowaniowe trzymać i utylizować poza zasięgiem dzieci. W innym przypadku istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.

## **Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem**

Urządzenie wolno stosować jedynie w gospodarstwie domowym. Odkurzać jedynie suche, normalnie zabrudzone podłogi lub - zależnie od wyposażenia - meble i tapicerkę. Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem i jest niedozwolone.

**Aby zapobiec obrażeniom ciała, pożarom i szkodom, nie wolno stosować urządzenia do odkurzania:**

- ludzi, zwierząt i roślin, Dysze i otwór zasysający należy zawsze trzymać z dala od wszystkich części ciała, włosów i odzieży. Nie odkurzać w pobliżu głowy.
- żarzących się, palących się lub tłących cząsteczek (np. popiół, węgiel, węgiel drzewny, papierosy, zapalki),
- wybuchowych lub łatwopalnych materiałów lub tonerów,
- wody lub innych płynów, np. środków do czyszczenia dywanów na mokro,
- ostrych przedmiotów, takich jak odłamki szkła, gwoździe lub gruz budowlany.
- Drobną pył, taki jak gips, cement, drobny pył pochodzący z wiercenia, proszek.

## Oznaczenie CE

Urządzenie jest zgodne z dyrektywami UE, które są wiążące dla oznakowania CE.

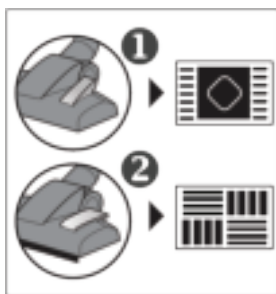
### Obsługa urządzenia

#### Przed pierwszym uruchomieniem

- Usunąć z urządzenia resztki opakowania lub wkładki.
- Zmontować urządzenie zgodnie z poniższymi wskazówkami i sprawdzić, czy pojemnik na kurz i filtry są prawidłowo zamontowane (patrz również „Opróżnianie pojemnika na kurz” i „Czyszczenie lub wymiana filtrów”).

#### Montaż

- Elementy urządzenia wolno montować jedynie po wyciągnięciu wtyczki z gniazdka.
- W razie potrzeby włożyć pojemnik na kurz do urządzenia, aż będzie słyszalne kliknięcie.
- Podłączyć wąż do urządzenia i zablokować go, przekręcając o 1/4 obrotu.
- Nasunąć rurę teleskopową na wąż aż do słyszalnego kliknięcia i ustawić żądaną długość.
- Wybrać ssawkę odpowiednią do powierzchni, która ma być odkurzana:



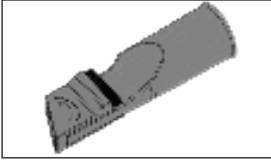
Przełączalna dysza podłogowa ma 2 możliwości ustawienia:

**Położenie 1** doskonale nadaje się do zbierania zabrudzenia i włókien z wykładzin podłogowych, chodników itp. oraz do głębokiego czyszczenia tych podłóg.

**Położenie 2** jest idealne do gładkich podłóg wszelkiego rodzaju.



Ssawka do parkietu najlepiej nadaje się do czyszczenia twardych podłóg ze szczelinami i fugami. Aby optymalnie wyczyścić szczeliny i fugi, ssawka musi całkowicie spoczywać na podłodze. Aby zebrać grubsze zanieczyszczenia, pomocne może być lekkie przechylenie ssawki.



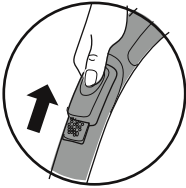
Narzędzie 2 w 1 ze złożoną szczotką jest idealne do czyszczenia szczelin w kanapach i innych trudno dostępnych miejsc.

Z rozłożoną szczotką nadaje się idealnie do odkurzania mebli.

- Stosować tylko nieuszkodzone ssawki. Uszkodzone ssawki mogą porysować powierzchnie.

## Odkurzanie

- Szczególnie przy odkurzaniu schodów należy uważać, aby odkurzacz stale znajdował się poniżej odkurzającego. W innym przypadku urządzenie może spaść i spowodować obrażenia.
- W przypadku stosowania szczotki obrotowej należy ją bezwzględnie trzymać z dala od ludzi, zwierząt i roślin oraz kabli i przewodów.
- Urządzenie stosować tylko z poprawnie założonym workiem na kurz i filtrami.
- Zamontować urządzenie, podłączyć wtyczkę do gniazdka sieciowego i włączyć urządzenie.
- Przestrzegać wskazówek producentów dotyczących czyszczenia i pielęgnacji wykładzin podłogowych, dywanów i mebli.



- W razie przypadkowego wciągnięcia firanek, żaluzji lub innych przedmiotów należy szybko otworzyć regulator powietrza, aby uwolnić te przedmioty.
- Ponadto należy zawsze upewnić się, że moc ssania jest ustawiona odpowiednio do danego podłoża (patrz „Regulacja mocy ssania”).

- Po użyciu wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- Nacisnąć przycisk zwijania kabla zasilającego i zwinać kabel zasilający. Trzymać przy tym wtyczkę w dłoni i kierować ją w kierunku zwijacza przewodu. W przeciwnym razie kabel zasilający może się kołysać, ranić osoby postronne, stwarzać zagrożenie potknięciem lub przewracać przedmioty.



## Regulacja mocy ssania

- Regulator mocy ssania posiada płynną regulację. W zależności od odkurzonej powierzchni należy wyregulować położenie regulatora mocy:
  - maksymalna moc: do twardych podłóg ze szczelinami, silnie zabrudzonych wykładzin podłogowych
  - wysoka moc: do dywanów, chodników itp.
  - niska moc: do mebli tapicerowanych, poduszek i materacy
  - minimalna moc: do zasłon, firan itp.






## Konserwacja i czyszczenie urządzenia

**Przed przeprowadzeniem wszelkich prac związanych z konserwacją i czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka!**

### Opróżnianie zbiornika kurzu

- Zbiornik kurzu należy opróżnić najpóźniej:
  - gdy spada moc ssania
  - przed dłuższym składowaniem lub
  - przed wysyłką do serwisu.
- Nacisnąć przycisk  i zdjąć pojemnik na kurz.
- Nacisnąć przycisk  na spodzie pojemnika na kurz, otworzyć kłapkę i opróżnić zawartość pojemnika na kurz.
- Zawartość zbiornika na kurz można wyrzucać do odpadów domowych, o ile nie zawiera on zanieczyszczeń, których nie wolno wyrzucać do odpadów domowych.
- Zamknąć pojemnik na kurz i włożyć go do urządzenia w taki sposób, aby było słyszalne kliknięcie.

### Czyszczenie pojemnika na kurz

- Pojemnik na kurz należy wyczyścić najpóźniej:
  - gdy spada moc ssania
  - przed dłuższym przechowywaniem lub
  - przed wysyłką do serwisu.
- Nacisnąć przycisk  i zdjąć pojemnik na kurz.
- Wyczyścić wkład zbiornika na kurz za pomocą rozłożonej szczotki narzędzia 2 w 1.  →  i zdjąć ją.
- Odblokować filtr pojemnika na kurz, obracając w lewo, i wyjąć go. W razie potrzeby oczyścić filtr zgodnie z opisem w „Czyszczenie lub wymiana filtrów”.
- Odblokować wkład pojemnika na kurz, obracając w lewo, i wyjąć go.
- Wyczyścić wkład zbiornika na kurz za pomocą rozłożonej szczotki narzędzia 2 w 1. Nie przepłukiwać wodą!
- Wypłukać pojemnik na kurz wodą (w razie potrzeby z dodatkiem łagodnego detergentu). Przed ponownym zamontowaniem pojemnika na kurz należy go dokładnie wysuszyć.
- Włożyć wkład pojemnika na kurz do pojemnika na kurz i zablokować go, obracając w prawo.
- Włożyć filtr do pojemnika na kurz czarną stroną skierowaną w dół i zablokować go, obracając w prawo.
- Założyć pokrywę pojemnika na kurz i zablokować ją, obracając w prawo ( → ).

### Czyszczenie lub wymiana filtrów

- Filtr należy wyczyścić najpóźniej:
  - gdy spada moc ssania
  - przed dłuższym przechowywaniem lub
  - przed wysyłką do serwisu.
- W przypadku normalnego użytkowania w gospodarstwie domowym filtry należy wymienić po 6 miesiącach.

#### Filtr pojemnika na kurz:

- Wyjąć filtr z pojemnika na kurz (patrz „Czyszczenie pojemnika na kurz”). Zdjąć czarny wkład.
- Najpierw wytrzeć biały filtr, a następnie wyczyścić go za pomocą rozłożonej szczotki narzędzia 2 w 1. Następnie należy ponownie wytrzeć uwolnione resztki kurzu.
- Czarny wkład piankowy w filtrze nadaje się do mycia, ale nie można go myć w zmywarce ani w pralce.
- Dokładnie wypłukać wkład pod bieżącą wodą.
- Po wyczyszczeniu należy pozostawić wkład do wyschnięcia na ok. 24 godziny w temperaturze pokojowej i używać go ponownie dopiero po całkowitym wyschnięciu.

#### Filtr wstępny silnika:

- Zdjąć pojemnik na kurz i wyjąć filtr wstępny silnika z urządzenia.
- Filtr nadaje się do mycia, ale nie można go myć w zmywarce ani w pralce.
- Dokładnie wypłukać filtr pod bieżącą wodą.
- Po wyczyszczeniu należy pozostawić filtr do wyschnięcia na ok. 24 godziny w temperaturze pokojowej i używać go ponownie dopiero po całkowitym wyschnięciu.

#### Filtr HEPA:

- Otworzyć pokrywę filtra HEPA i wyjąć filtr.
- Najpierw wytrzeć filtr, a następnie wyczyścić go za pomocą rozłożonej szczotki narzędzia 2 w 1. Następnie należy ponownie wytrzeć uwolnione resztki kurzu.
- Włożyć filtr ponownie i zamknąć pokrywę.

### Czyszczenie urządzenia

- Z uwagi na bezpieczeństwo nie wolno myć obudowy i przewodu zasilającego płynem ani ich zanurzać w płynie. Przetrzeć obudowę lekko nawilżoną ściereczką, a następnie wytrzeć do sucha.
- Nie stosować do czyszczenia ostrych, szorujących środków czyszczących ani twardych szczotek.

### Składowanie urządzenia

- Aby ułatwić przechowywanie, ssawkę do podłóg można zawiesić w haczyku poniżej regulatora mocy, gdy nie jest używana.

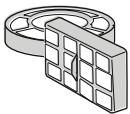
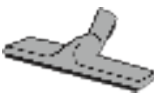

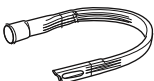
## Samodzielne usuwanie problemów

- Aby nie dochodziło do powstawania problemów, ważna jest regularna wymiana zbiornika na kurz oraz sprawdzanie przy tej okazji filtrów i wyczyszczenie ich w razie zabrudzenia.
- Przed skontaktowaniem się z serwisem proszę spróbować samodzielnie rozwiązać problem za pomocą poniższej tabeli.

Problem	Usunięcie
Urządzenie nagle przestaje zasysać	Zadziała wbudowana ochrona przed przegrzaniem (na przykład z powodu przepełnienia worka na kurz itp.) W takim przypadku postępować w następujący sposób: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wyłączyć urządzenie.</li> <li>2. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.</li> <li>3. Usunąć przyczynę przegrzania (opróżnić pojemnik na kurz; patrz „Opróżnianie pojemnika na kurz”, wyczyścić filtry; patrz „Czyszczenie lub wymiana filtrów” albo gdzieś utworzył się zator, który należy usunąć).</li> <li>4. W poszukiwaniu przyczyny przegrzania uwzględnić wąż, dyszę i rurę.</li> <li>5. Zamknąć urządzenie i założyć osprzęt.</li> <li>6. Odczekać dalsze 45 minut.</li> </ol> Ochłodzone urządzenie można teraz włączyć.
Urządzenie prawie nie zbiera zanieczyszczeń lub widoczny jest wyraźny spadek mocy ssania	Pojemnik na kurz należy opróżnić (patrz „Opróżnianie/czyszczenie pojemnika na kurz”). Przy tej okazji zaleca się także równoczesne oczyszczenie filtrów (patrz „Czyszczenie lub wymiana filtrów”).
	Założona ssawka może być nieodpowiednia dla danej wykładziny podłogowej. Wybierz odpowiednią ssawkę i załóż ją.  Dysza podłogowa jest nasadzona, ale przełącznik „dywan/twarda podłoga” znajduje się w nieodpowiednim położeniu. Wybrać właściwą pozycję przełącznika.
Podczas odkurzania powstaje nieprzyjemny zapach lub z urządzenia wydobywa się kurz	Prawdopodobnie części pojemnika na kurz lub akcesoriów odkurzacza, które zostały zdemontowane w celu oczyszczenia filtra lub wymiany akcesoriów, nie zostały prawidłowo zamontowane lub zamknięte. Sprawdzić wszystkie części pod kątem trwałego zamocowania.

- Jeśli to nie pomoże, skontaktować się z naszym serwisem.
- Dane do kontaktów znajdują się w załączniku do niniejszej instrukcji obsługi lub na naszej stronie domowej.

## Części zamienne, gwarancja i utylizacja

 <p><b>5103-048:</b> 1 filtr pojemnika na kurz + 1 filtr HEPA</p>	 <p><b>PB7217:</b> 1 dysza do parkietów</p>
 <p><b>TB7216:</b> 1 szczotka turbo</p>	 <p><b>ZB7214:</b> 1 długa elastyczna dysza do gład</p>

## Utylizacja



Urządzenia oznaczone powyższym symbolem należy utylizować osobno, a nie wraz ze zwykłymi odpadkami z gospodarstwa domowego. Urządzenia takie zawierają bowiem cenne materiały, które można poddać recyklingowi. Odpowiednia utylizacja takich urządzeń pomaga w ochronie środowiska i zdrowia człowieka. Szczegółowych informacji na ten temat udzielają lokalne władze lub sklepy prowadzące sprzedaż detaliczną.

## Gwarancja

Gwarancja na produkt obejmuje wady materiału i wykonania przez okres dwóch lat od daty zakupu produktu. W ramach gwarancji producent zobowiązuje się do naprawy lub wymiany wszelkich wadliwych elementów, pod warunkiem, że produkt zostanie odniesiony przez klienta do punktu zakupu. W przypadku uzasadnionej reklamacji, Klient może zareklamować kupiony towar w sklepie w którym dokonał zakupu- uszkodzony artykuł zostanie wymieniony na pełnowartościowy, lub na życzenie Klienta Sprzedawca zwróci Nabywcy równowartość ceny artykułu. Aby gwarancja zachowała ważność, urządzenie musi być używane zgodnie z instrukcją i nie może być modyfikowane, naprawiane, lub w jakikolwiek sposób naruszane przez nieupoważnioną do tego osobę, ani też uszkodzone w wyniku nieprawidłowego użycia.

Gwarancja nie obejmuje naturalnego zużycia, ani elementów łatwo tłukących się, jak szkło, elementy z tworzyw sztucznych, żarówki, filtry itd. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw konsumenta ani innych praw, jakie konsument posiada zgodnie z obowiązującymi przepisami, które dotyczą zakupu przedmiotów użytkowych. Jeżeli urządzenie przestanie działać prawidłowo i musi zostać odesłane, należy je dokładnie zapakować i dołączyć imię, nazwisko i adres nadawcy oraz przyczynę odesłania. Jeśli urządzenie jest nadal na gwarancji, proszę także dołączyć paragon zakupu, lub fakturę zakupową.

## Κυκλωνική ηλεκτρική σκούπα

### Οδηγίες χρήσης

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν τη χρήση της συσκευής και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Η χρήση της συσκευής πρέπει να γίνεται μόνο από άτομα τα οποία γνωρίζουν τις οδηγίες ασφάλειας.

### Δομή

1. Δοχείο σκόνης
2. Κεντρική μονάδα
3. Κουμπί απελευθέρωσης δοχείου σκόνης
4. Κουμπί μαζέματος καλωδίου τροφοδοσίας
5. Διακόπτης ισχύος
6. Άγκιστρο στάθμευσης
7. Φις
8. Κάλυμμα φίλτρου HEPA
9. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
10. Ακροφύσιο για παρκέ
11. Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης
12. Εργαλείο 2 σε 1
13. Τηλεσκοπικός σωλήνας
14. Προφίλτρο μοτέρ

### Υποδείξεις ασφάλειας

#### Ασφαλής σύνδεση της συσκευής

Η συσκευή λειτουργεί με ηλεκτρικό ρεύμα, επομένως υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Γι' αυτό:

- Συνδέετε και λειτουργείτε την ηλεκτρική σκούπα μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία της πινακίδας τύπου (κάτω πλευρά της συσκευής).
- Πριν τη χρήση ελέγξτε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας για τυχόν βλάβες. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ελαττωματικές συσκευές ή συσκευές με ελαττωματικό καλώδιο τροφοδοσίας.
- Μην επιχειρείτε ποτέ να επισκευάσετε τη συσκευή ή το καλώδιο τροφοδοσίας της μόνοι σας. Για την αποφυγή κινδύνων, οποιαδήποτε επισκευή στη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να εκτελείται από το τμήμα εξυπηρέτησης

πελατών της εταιρείας μας. Σε περίπτωση που η συσκευή σας είναι ελαττωματική, παραδώστε την σε εξειδικευμένο κατάστημα για επισκευή ή επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της SEVERIN.

- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά και μην την καθαρίζετε χρησιμοποιώντας υγρά. Μην λειτουργείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους ή σε χώρους με υψηλή υγρασία. Μην πιάνετε το φως με υγρά χέρια.
- Δώστε προσοχή, ώστε να μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας από τη συσκευή πέρα από το σημείο της πρώτης σήμανσης.
- Παράλληλα, προστατεύστε το καλώδιο τροφοδοσίας από κάμψη, μάγκωμα ή σύνθλιψη, όπως και από την επαφή με πηγές θερμότητας, υγρασία ή αιχμηρές ακμές. Διασφαλίστε ότι αποκλείεται να σκοντάψει κάποιος πάνω στο καλώδιο.
- Μην τραβάτε και μην μεταφέρετε τη συσκευή τραβώντας την από το καλώδιο τροφοδοσίας. Τραβάτε πάντα το φως για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα.
- Αν είναι εφικτό, μην χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης. Αν αυτό δεν είναι εφικτό, χρησιμοποιείτε απλά καλώδια επέκτασης με πιστοποίηση GS (όχι πολύπριζα), τα οποία έχουν σχεδιαστεί για την ισχύ εισόδου της συσκευής.
- Πριν τον καθαρισμό ή τη συντήρηση της συσκευής, καθώς και πριν την αντικατάσταση εξαρτημάτων, απενεργοποιήστε τη συσκευή και βγάλτε το φως από την πρίζα.

### **Ασφάλεια συγκεκριμένων κατηγοριών ατόμων**

- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσης, εφόσον τελούν υπό επιτήρηση ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή ή να ανεβαίνουν και να κάθονται στη συσκευή.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν θα πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Μην επιτρέπετε σε παιδιά κάτω των 8 ετών να πλησιάζουν στη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Φυλάξτε και απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας σε σημείο που δεν έχουν πρόσβαση παιδιά. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.



## Ορθή χρήση

Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση. Σκουπίζετε μόνο στεγνά δάπεδα με φυσιολογικό βαθμό ρύπανσης ή, ανάλογα με το χρησιμοποιούμενο εξάρτημα, έπιπλα και ταπετσαρίες. Κάθε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη και απαγορεύεται.

**Για την αποφυγή τραυματισμών, πυρκαγιάς και ζημιών η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για το σκούπισμα:**

- ανθρώπων, ζώων ή φυτών. Διατηρείτε πάντα τα ακροφύσια και τα ανοίγματα αναρρόφησης μακριά από μέρη του σώματος, μαλλιά και ρούχα. Μην χρησιμοποιείτε κοντά στο κεφάλι.
- αναμμένων, καιγόμενων ή πυρακτωμένων σωματιδίων (όπως π.χ. στάχτη, κάρβουνα, ξυλοκάρβουνα, τσιγάρα, σπύρτα).
- εκρηκτικών ή εύφλεκτων υλικών ή τόνερ.
- νερού και άλλων υγρών, π.χ. υγρά καθαριστικά χαλιού.
- αιχμηρών αντικειμένων, όπως θραύσματα γυαλιού, καρφιά ή μπάζα.
- λεπτής σκόνης, όπως γύψος, τσιμέντο, πολύ λεπτή σκόνη διάτρησης, πούδρα

## Σήμανση CE

Η συσκευή ικανοποιεί τις οδηγίες της ΕΕ οι οποίες είναι υποχρεωτικές για τη λήψη της σήμανσης CE.

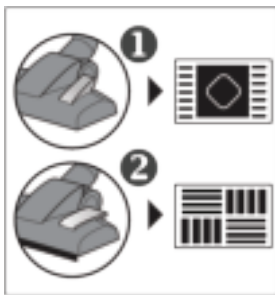
### Χειρισμός της συσκευής

#### Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής

- Αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα υλικών συσκευασίας ή άλλα ένθετα υλικά από τη συσκευή.
- Συναρμολογήστε τη συσκευή σύμφωνα με τις παρακάτω οδηγίες και βεβαιωθείτε ότι το δοχείο σκόνης και τα φίλτρα έχουν τοποθετηθεί σωστά (βλ. επίσης «Αδειασμα του δοχείου σκόνης» και «Καθαρισμός ή αντικατάσταση φίλτρων»).

#### Συναρμολόγηση

- Συναρμολογήστε τα μέρη της συσκευής μόνο εφόσον το φιλτράρισμα δεν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα.
- Αν χρειάζεται, τοποθετήστε το δοχείο σκόνης στη συσκευή και προσέξτε να ασφαλίσει με χαρακτηριστικό «κλικ».
- Τοποθετήστε τον εύκαμπο σωλήνα στη συσκευή και ασφαλίστε τον με περιστροφή ενός τετάρτου.
- Τοποθετήστε τον τηλεσκοπικό σωλήνα στον εύκαμπο σωλήνα και, αφού ασφαλίσει με χαρακτηριστικό «κλικ», ρυθμίστε το επιθυμητό μήκος.
- Επιλέξτε ένα ακροφύσιο ανάλογα με το δάπεδο που θέλετε να σκουπίσετε:



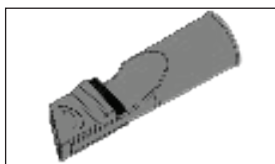
Το ακροφύσιο δαπέδου με δυνατότητα αντιστροφής υποστηρίζει 2 δυνατότητες ρύθμισης:

Η **Ρύθμιση 1** ενδείκνυται κυρίως για την αναρρόφηση ρύπων και ινών από μοκέτες, διαδρόμους κτλ., όπως και για τον βαθύ καθαρισμό τέτοιων δαπέδων.

Η **Ρύθμιση 2** είναι ιδανική για λεία σκληρά δάπεδα κάθε τύπου.



Το ακροφύσιο για παρκέ ενδείκνυται ιδανικά για τον καθαρισμό σκληρών δαπέδων με κενά και αρμούς. Για να καθαρίσουν καλά τα κενά και οι αρμοί, το ακροφύσιο πρέπει να εφάπτεται πλήρως. Για να σκουπίσετε μεγάλους ρύπους, ενδεχομένως να βοηθήσει να γείρετε ελαφρώς το ακροφύσιο.



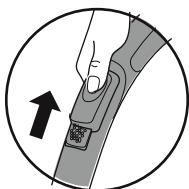
Με τη βούρτσα μαζεμένη, το εργαλείο 2 σε 1 είναι ιδανικό για να σκουπίζετε ανάμεσα στα μαζιλάρια των καναπέδων και σε άλλες περιοχές με δύσκολη πρόσβαση.

Με τη βούρτσα προς τα έξω, είναι ιδανικό για να σκουπίζετε έπιπλα.

- Χρησιμοποιείτε μόνο ακροφύσια σε άριστη κατάσταση. Τα ακροφύσια που έχουν υποστεί ζημιά μπορεί να γρατσουνίσουν τις επιφάνειες.

### Σκούπισμα με την ηλεκτρική σκούπα

- Ειδικά κατά το σκούπισμα σε σκάλες, προσέχετε ώστε η συσκευή να βρίσκεται πάντα χαμηλότερα από το σημείο που σκουπίζετε. Διαφορετικά μπορεί η συσκευή να πέσει και να προκαλέσει τραυματισμού.
- Κατά τη χρήση βούρτσας με περιστρεφόμενες τρίχες, μην πλησιάζετε ποτέ με αυτήν ανθρώπους, ζώα και φυτά, ούτε καλώδια και αγωγούς.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο εφόσον το δοχείο σκόνης και τα φίλτρα έχουν τοποθετηθεί σωστά.
- Συναρμολογήστε τη συσκευή, συνδέστε το φως και ενεργοποιήστε τη συσκευή.
- Τηρείτε τις οδηγίες καθαρισμού και φροντίδας του κατασκευαστή του δαπέδου, του χαλιού ή του επίπλου!



- Αν αναρροφήσετε κατά λάθος κουρτίνες, παραπετάσματα ή άλλα αντικείμενα, ανοίξτε γρήγορα τον βοηθητικό διακόπτη ρύθμισης αέρα για να τα απελευθερώσετε.
- Επίσης, διασφαλίστε πάντα ότι έχετε ρυθμίσει την κατάλληλη ισχύ αναρρόφησης για το δάπεδο (βλ. «Ρύθμιση ισχύος αναρρόφησης»).

- Μετά τη χρήση απενεργοποιήστε τη συσκευή και βγάλτε το φως από την πρίζα.
- Πατήστε το κουμπί μαζέματος του καλωδίου τροφοδοσίας και μαζέψτε το καλώδιο τροφοδοσίας. Παράλληλα κρατήστε το φως στο χέρι σας και οδηγήστε το προς την κατεύθυνση περιτύλιξης του καλωδίου. Διαφορετικά μπορεί το καλώδιο τροφοδοσίας να αρχίσει να περιστρέφεται ανεξέλεγκτα και να τραυματίσει τα άτομα που βρίσκονται κοντά, να σκοντάψει κάποιος πάνω του ή να χτυπήσει αντικείμενα.



### Ρύθμιση ισχύος αναρρόφησης

- Ο διακόπτης ισχύος ρυθμίζεται αδιαβάθμητα. Ανάλογα με το δάπεδο που θέλετε να σκουπίσετε, πρέπει να προσαρμόζεται και η θέση του διακόπτη ισχύος:
  - Μέγιστη ισχύς: για σκληρά δάπεδα με αρμούς, πολύ λερωμένες επιστρώσεις δαπέδου
  - Υψηλή ισχύς: για χαλιά, διαδρόμους κ.λπ.
  - Χαμηλή ισχύς: για έπιπλα, ταπετσαρίες και στρώματα
  - Ελάχιστη ισχύς: για κουρτίνες, παραπετάσματα κ.λπ.








## Συντήρηση και καθαρισμός της συσκευής

**Πριν από κάθε εργασία συντήρησης και καθαρισμού απενεργοποιήστε τη συσκευή και βγάλτε το φις από την πρίζα!**

### Άδειασμα του δοχείου σκόνης

- Αδειάστε το δοχείο σκόνης το αργότερο:
  - όταν μειωθεί η ισχύς αναρρόφησης
  - πριν από αποθήκευση για μεγάλο χρονικό διάστημα ή
  - πριν την αποστολή στο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.
- Πατήστε το κουμπί  και αφαιρέστε το δοχείο σκόνης.
- Πατήστε το κουμπί  στη βάση του δοχείου σκόνης, ανοίξτε το καπάκι και αδειάστε το περιεχόμενο του δοχείου σκόνης.
- Μπορείτε να απορρίψετε το περιεχόμενο του δοχείου σκόνης μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, εφόσον δεν έχετε σκουπίσει ρύπους που απαγορεύεται να διατεθούν στα οικιακά απορρίμματα.
- Κλείστε το δοχείο σκόνης και τοποθετήστε το στη συσκευή, προσέχοντας να ασφαλίσει με χαρακτηριστικό «κλικ».

### Καθαρισμός του δοχείου σκόνης

- Καθαρίστε το δοχείο σκόνης το αργότερο:
  - όταν μειωθεί η ισχύς αναρρόφησης
  - πριν από αποθήκευση για μεγάλο χρονικό διάστημα ή
  - πριν την αποστολή στο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.
- Πατήστε το κουμπί  και αφαιρέστε το δοχείο σκόνης.
- Περιστρέψτε το καπάκι του δοχείου σκόνης προς τα αριστερά ( → ) και αφαιρέστε το.
- Απασφαλίστε το φίλτρο του δοχείου σκόνης με περιστροφή προς τα αριστερά και αφαιρέστε το. Αν χρειάζεται, καθαρίστε το φίλτρο σύμφωνα με τις οδηγίες της ενότητας «Καθαρισμός ή αντικατάσταση φίλτρων».
- Απασφαλίστε το ένθετο του δοχείου σκόνης με περιστροφή προς τα αριστερά και αφαιρέστε το.
- Βουρτσίστε το ένθετο του δοχείου σκόνης με τη βούρτσα του εργαλείου 2 σε 1 προς τα έξω. Μην χρησιμοποιείτε νερό!
- Πλύνετε το δοχείο σκόνης με νερό (και ήπιο απορρυπαντικό, αν χρειάζεται). Στεγνώστε καλά το δοχείο σκόνης πριν το συναρμολογήσετε ξανά.
- Τοποθετήστε το ένθετο του δοχείου σκόνης στο δοχείο σκόνης και ασφαλίστε το με περιστροφή προς τα δεξιά.
- Τοποθετήστε το φίλτρο του δοχείου σκόνης στο δοχείο σκόνης με τη μαύρη πλευρά προς τα κάτω και ασφαλίστε το με περιστροφή προς τα δεξιά.
- Τοποθετήστε το καπάκι του δοχείου σκόνης και ασφαλίστε με περιστροφή προς τα δεξιά ( /  →  / ).

### Καθαρισμός ή αντικατάσταση φίλτρων

- Καθαρίστε τα φίλτρα το αργότερο:
  - όταν μειωθεί η ισχύς αναρρόφησης
  - πριν από αποθήκευση για μεγάλο χρονικό διάστημα ή
  - πριν την αποστολή στο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.
- Στο πλαίσιο της κανονικής οικιακής χρήσης τα φίλτρα πρέπει να αντικαθίστανται μετά από 6 μήνες.

### Φίλτρο δοχείου σκόνης:

- Αφαιρέστε το φίλτρο από το δοχείο σκόνης (βλ. «Καθαρισμός του δοχείου σκόνης»). Αφαιρέστε το μαύρο στοιχείο.
- Τινάξτε αρχικά το λευκό φίλτρο και, στη συνέχεια, βουρτσίστε το με τη βούρτσα του εργαλείου 2 σε 1 προς τα έξω. Τινάξτε ξανά τα υπολείμματα σκόνης που χαλάρωσαν.
- Το μαύρο αφρώδες στοιχείο φίλτρου μπορεί να πλυθεί, αλλά δεν είναι κατάλληλο για το πλυντήριο πιάτων και για το πλυντήριο ρούχων.
- Πλύνετε καλά το στοιχείο φίλτρου με τρεχούμενο νερό.
- Μετά τον καθαρισμό αφήστε το στοιχείο να στεγνώσει σε θερμοκρασία δωματίου για 24 ώρες και τοποθετήστε το ξανά μόνο εφόσον έχει στεγνώσει καλά.

### Προφίλτρο μοτέρ:

- Αφαιρέστε το δοχείο σκόνης και βγάλτε το προφίλτρο μοτέρ από τη συσκευή.
- Το φίλτρο μπορεί να πλυθεί, αλλά δεν είναι κατάλληλο για το πλυντήριο πιάτων και για το πλυντήριο ρούχων.
- Πλύνετε καλά το φίλτρο με τρεχούμενο νερό.
- Μετά τον καθαρισμό αφήστε το φίλτρο να στεγνώσει σε θερμοκρασία δωματίου για 24 ώρες και τοποθετήστε το ξανά μόνο εφόσον έχει στεγνώσει καλά.

### Φίλτρο HEPA:

- Ανοίξτε το κάλυμμα του φίλτρου HEPA και αφαιρέστε το φίλτρο.
- Τινάζτε αρχικά το φίλτρο και, στη συνέχεια, βουρτίστε το με τη βούρτσα του εργαλείου 2 σε 1 προς τα έξω. Τινάζτε ξανά τα υπολείμματα σκόνης που χαλάρωσαν.
- Τοποθετήστε ξανά το φίλτρο και κλείστε το κάλυμμα.

### Καθαρισμός της συσκευής

- Για λόγους ηλεκτρικής ασφάλειας μην χειρίζεστε το περίβλημα και το καλώδιο τροφοδοσίας με υγρά χέρια και μην τα βυθίζετε σε υγρά. Σκουπίστε το περίβλημα με ένα ελαφρώς υγρό πανί και, στη συνέχεια, σκουπίστε το.
- Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά, διαβρωτικά καθαριστικά ή σκληρές βούρτσες.

### Αποθήκευση της συσκευής

- Σε περίπτωση μη χρήσης, μπορείτε να περάσετε το ακροφύσιο δαπέδου στο άγκιστρο στάθμευσης κάτω από το διακόπτη ισχύος κατά την αποθήκευση.

## Αντιμετωπίστε τα προβλήματα μόνοι σας

- Για την αποφυγή προβλημάτων είναι σημαντικό να αδειάζετε τακτικά το δοχείο σκόνης, όπως και να ελέγχετε και να καθαρίζετε παράλληλα τα φίλτρα, ανάλογα με το βαθμό ρύπανσης.
- Πριν επικοινωνήσετε με το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών, ελέγχετε πρώτα αν μπορείτε να αντιμετωπίσετε το πρόβλημα μόνοι σας σύμφωνα με τις οδηγίες του παρακάτω πίνακα.

Πρόβλημα	Αντιμετώπιση
Η συσκευή σταματά ξαφνικά να λειτουργεί	<p>Ενεργοποιήθηκε η ενσωματωμένη προστασία υπερθέρμανσης (πιθανόν επειδή το φίλτρο σκόνης είναι πολύ βρώμικο ή κάτι παρόμοιο) Σε αυτήν την περίπτωση ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.</li><li>2. Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα.</li><li>3. Αποκαταστήστε την αιτία της υπερθέρμανσης (πρέπει να αδειάσετε το δοχείο σκόνης - βλ. «Αδειασμα του δοχείου σκόνης» - να καθαρίσετε τα φίλτρα - βλ. «Καθαρισμός ή αντικατάσταση φίλτρων» - ή να αποκαταστήσετε τυχόν φραγή σε κάποιο σημείο της συσκευής).</li><li>4. Κατά την αναζήτηση της αιτίας υπερθέρμανσης να ελέγχετε, επίσης, τον εύκαμπο σωλήνα, το ακροφύσιο και το σωλήνα.</li><li>5. Κλείστε ξανά τη συσκευή και τοποθετήστε τα εξαρτήματα.</li><li>6. Περιμένετε για περίπου 45 λεπτά.</li></ol> <p>Μόλις η συσκευή κρυώσει, μπορεί να ενεργοποιηθεί ξανά.</p>
Η συσκευή δεν αναρροφά τους ρύπους ή η ισχύς αναρρόφησης έχει μειωθεί αισθητά	<p>Αδειάστε το δοχείο σκόνης (βλ. «Αδειασμα/Καθαρισμός του δοχείου σκόνης»). Σε αυτήν την περίπτωση συνιστάται να καθαρίζετε και τα φίλτρα (βλ. «Καθαρισμός ή αντικατάσταση φίλτρων»).</p> <p>Το τοποθετημένο ακροφύσιο δεν είναι ενδεχομένως κατάλληλο για την επιφάνεια του δαπέδου. Επιλέξτε και τοποθετήστε το σωστό ακροφύσιο.</p> <p>Όταν είναι τοποθετημένο το ακροφύσιο δαπέδου, ο διακόπτης εναλλαγής «Χαλιών/ Σκληρού δαπέδου» δεν είναι ρυθμισμένος στην κατάλληλη θέση για την επιφάνεια. Ρυθμίστε το διακόπτη στη σωστή θέση.</p>

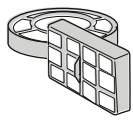
Κατά το σκούπισμα παράγεται οσμή ή εξέρχεται σκόνη από τη συσκευή

Πιθανόν τα μέρη του δοχείου σκόνης ή των εξαρτημάτων της σκούπας που αφαιρέθηκαν για τον καθαρισμό των φίλτρων ή την αντικατάσταση εξαρτημάτων δεν έχουν συναρμολογηθεί ή ασφαλίσει σωστά.

Ελέγξτε τη θέση και τη σταθερότητα όλων των μερών.

- Αν το πρόβλημα παραμένει, απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας.
- Μπορείτε να βρείτε τα στοιχεία επικοινωνίας στο παράρτημα αυτών των οδηγιών χρήσης ή στην αρχική σελίδα της εταιρείας μας.

### Ανταλλακτικά, εγγύηση και απόρριψη



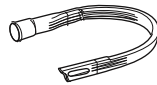
**5103-048:**  
1 Φίλτρο δοχείου σκόνης +  
1 Φίλτρο HEPA



**PB7217:**  
1 Ακροφύσιο για παρκέ



**TB7216:**  
1 Βούρτσα Turbo



**ZB7214:**  
1 Μακρύ, εύκαμπτο ακροφύσιο αρμών

#### Απόρριψη



Οι συσκευές με αυτό το σύμβολο πρέπει να απορριφθούν ξεχωριστά από τα οικιακά απόβλητα, επειδή περιέχουν πολύτιμα υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν. Η σωστή διάθεση προστατεύει το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Θα βρείτε πληροφορίες για το συγκεκριμένο θέμα από την τοπική σας αρμόδια αρχή ή έμπορο λιανικής.

#### Εγγύηση

Το προϊόν αυτό είναι εγγυημένο για μία περίοδο δύο ετών από την ημέρα της αγοράς για ελαττώματα στα υλικά και την κατασκευή του. Η εγγύηση ισχύει αν και μόνο αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως και εφόσον δεν έχει τροποποιηθεί ή επισκευαστεί από μη ειδικευμένα άτομα ή δεν έχει καταστραφεί εξαιτίας κακής χρήσης. Η παρούσα εγγύηση δεν επηρεάζει τα νομοθετημένα δικαιώματά σας, ούτε οποιοδήποτε νόμιμο δικαίωμα έχετε ως καταναλωτής σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία που διέπει την αγορά αγαθών. Η εγγύηση αυτή δεν καλύπτει φυσικές φθορές ούτε τα εύθραυστα μέρη της συσκευής.

**Kundendienstzentralen**  
**Service Centres**  
**Centrales service-après-vente**  
**Servicios post-venta**  
**Centros de servicio**  
**Centrale del servizio clienti**  
**Service-centrales**  
**Centrale serviceafdelinger**  
**Centrala kundtjänstplatser**  
**Keskushuollot**  
**Servisné strediská**  
**Centrala obsługi klientów**  
**Szerviz**  
**Κεντρικό σέρβις**

SEVERIN Service  
Röhre 27  
59846 Sundern  
Telefon (02933) 982-460  
Telefax (02933) 982-480  
E-Mail: service@severin.de

#### **Kundendienst Ausland**

**Austria**  
Silva-Schneider Handelsgesellschaft GmbH  
Karolingerstraße 1  
5020 Salzburg  
Tel.: +43 (0) 662 251 300  
Fax: +43 (0) 662 251 300-45  
E-Mail: office@silva-schneider.at

**Belgique/Belgie**  
BVBA Dancael Elektro  
Industriepark 12A – Unit 4  
B-8587 SPIERE  
Tel.: +32 56 71 54 51  
Fax: +32 56 70 04 49  
E-Mail: info@dancael.be

**Bolivia**  
TIENDAS TAKAI  
Sucursal 1  
C/León de la Barra No. 687.  
Zona Gran Poder  
Tel.: +591-2-2460700

Sucursal 2  
C/13 de Calacoto No. 7916  
Zona Sur  
Tel.: +591-2-2790436

**Bulgaria**  
AVEDA Lifestyle EOOD  
ul. Angel Kanchev 1, et. 5  
BG 1124  
Sofia

**Croatia**  
Koracell d.o.o.  
Donje Svetice 40  
10 000 Zagreb, Hrvatska  
Tel.: +385 1 2383 755  
Fax: +385 1 2383 766  
E-Mail: info@koracell.hr

**Czech Republic**  
BVZ Commerce s.r.o.  
Odbavovací centrum  
Závodu míru 974/66a  
360 17 Karlovy Vary  
Tel.: +420 233 557 825  
e-mail: servis@bvz.cz

**Danmark**  
F&H of Scandinavia A/S  
Gl. Skivevej 70  
DK-8800 Viborg  
Tel.: +45 8928 1300  
Fax: +45 8928 1301  
E-Mail: info@fh-as.dk

**Estonia:**  
Reneki Kaubanduse OÜ  
Tammisaare tee 134B  
Tallinn, Estonia  
Tel.: +372 6 512 222  
E-Mail: klienditeenindus@renerk.ee

**Espana**  
Severin Electrodomésticos España S.L.  
C.C. 'Las Higueras'  
Plaza Miguel de Cervantes s/n  
45217 UGENA  
Tel.: 925 51 34 05  
Fax: 925 54 19 40  
E-Mail: severin@severin.es  
Web: http://www.severin.es

**España – Islas Canarias**  
Comercial Alte S.L.  
C/Subida al Mayorazgo, 14  
38110 Santa Cruz de Tenerife  
Tel.: 922 20 58 00  
Fax: 922 20 59 00  
E-Mail: comalte@telefonica.net

**Finland**  
AV-Komponentti Oy  
Sinimäentie 8B (4th floor)  
02630 Espoo  
Tel.: +358 9 867 8020  
Fax: +358 9 867 80250  
Web: www.avkomponentti.fi

**France**  
SEVERIN France Sarl  
Service-Après-Vente  
4, rue Denis Papin  
67400 Illkirch-Graffenstaden  
Tel.: 03 88 47 62 08  
Fax: 03 88 47 62 09  
E-Mail: sav-fr@severin.com  
Web: www.severin.com/fr

**Greece**  
BERSON / C. Sarafidis Bros S.A.  
Thessaloniki  
Agias Anastasias & Laertou str.  
57001 Pylaia  
tel. 2310-954020

Athens  
47, Agamemnonos str.  
17675 Kallithea  
tel. 210-9478773

BERSON / ΑΦΘΙ Κ. Σαραφίδης ΑΕΒΕ

Θεσσαλονίκη  
Αγίας Αναστασίας & Λαέρτου  
57001 Πυλαία  
τηλ. 2310-954020

Αθήνα  
Αγομέμνωνος 47  
17675 Καλλιθέα  
Τηλ. 210-9478773

**Iceland**  
Heimilistaek ehf  
Sudurlandsbraut 26  
IS-108 Reykjavik Iceland  
Tel.: +354 5691520

**Ireland**  
Bluestone Sales & Distribution Ltd  
26 Oaktree Business Park  
Trim Co., Meath  
Tel.: 046 94 83100  
Fax: 046 94 83663  
Web: www.bluestone.ie

**Italia**  
ASSISTENZA POST-VENDITA  
NUMERO VERDE 800224155  
E-Mail: assistenza@severin.com

**Indonesia**  
PT. Setai Modern Elektronik  
Email.: info@severin.co.id  
Web.: www.severin.co.id  
**Jakarta**  
Komp. Glodok Plaza Blok F No. 9, Jl. Pinangsia Raya,  
Jakarta Barat  
021 65911888 / 021 6592889  
**Medan**  
Jl. Apel No. 88 Kom. Cemara Asri  
061 6620186 / 061 6625836  
**Surabaya**  
Pergudangan Mutiara Margo Mulyo Indah,  
Blok DC No. 2  
Telp : (031) 749 1012, (031) 749 1016  
**Banjarmasin**  
Pergudangan Sumber Baru Jln A. Yani Km 17.9 Gudang  
B 15, Gambut  
0511 6730101  
**Tangerang**  
Jl. Industri Raya III Blok AD No. 3, Cikupa  
021 5902219-21  
**Cirebon**  
Jl. Dukuh Semar No. 61  
023 1209470  
**Pontianak**  
Pergudangan Mega Bispak A3  
Jl. Ahmad Yani Paritengkorak RT01 RW01  
0561 812 3701

**Jordan**  
Terb for Trading  
Dr.Waleed Maraqa commercial center, Level 1  
Khalda , Amman Zip code : 11953  
Tel : +962 6 5346429  
Fax : +962 6 5341706  
Mob Jordan : +962 797426108

**Kuwait**  
Mohammed Abdulrahman Al Bahar  
Al Bahar Building P.O. Box 148  
Safat 13002 Kuwait  
Tel.: +965 4810855

**Latvia**  
SIA GTCL BALTIC  
Piedrujas iela 7  
LV - Riga 1073  
Tel.: +371 29119989  
Fax: +371 67297769

## Lebanon

Khoury Home  
7th Floor, Cité Dora 3 Building, Dora  
P.O.Box 70611  
Antelias, Lebanon  
Tel.: +961 1 244200  
Fax: +966 1 253535  
E-Mail: info@khouryhome.com  
Internet: www.khouryhome.com

## Lithuania

UAB Topo Grupe  
Savanoriu PR. 206A,  
50193 Kaunas, Lithuania  
Tel.: +370 660 00200  
E-Mail: uzsakymai@topocentras.lt

## Luxembourg

Ser-Tec  
Rue du Chateau d' Eau  
3364 Leudelange  
Tel.: +352 37 94 94 402  
Fax: +352 37 94 94 400

## Macedonia

Agrotehna  
St. Prvomajska BB  
1000-Skopje  
MACEDONIA  
E-Mail: servis@agrotehna.com.mk  
Tel.: +389 2 / 24 45 009 or - 019  
Fax: +389 2 24 63 270

## Magyarország

Dora-Land Kft.  
2161 Csomád Szent István utca 13.  
Tel.: (+36)70-884-9477  
E-mail: sales@doraland.hu

## Malta

Crosscraft Co Ltd  
Valletta Road  
Paola. PLA1511  
Malta  
Tel: +356 21805805  
+356 79498432  
E-Mail: clyde@crosscraft.com.mt

## Maroc

BS Cast  
19, Allée des Villas Ain Sebaa  
20250 Casablanca  
Fax: +212 5 22 24 40 34  
TEL Port: +212 6 61 28 60 88

## Nederland

Severin Nederland B.V.  
Witteweg 60  
1431 GZ Aalsmeer  
Tel.: +31 297-347054  
E-Mail: info@severin.nl

## Norway

F&H of Scandinavia A/S  
Trollåsveien 34  
1414 Trollåsen  
Tel.: +47 9244 8641  
Fax: +47 6689 2070  
E-Mail: info@fh-as.no

## Oman

A.A.K & Partners L.L.C.  
P.O Box-1650, Muttrah  
Postal Code - 114  
Sultanate of Oman  
Tel.: +968 24834470  
Fax: +968 24835186  
E-Mail: aakpllc@gmail.com

## Peru

SEVERIN PERU / Comercial Rebeca S.R.L  
208 Circunvalación del Golf Avenue  
Office 301-A Los Inkas Prime Tower II  
Santiago de Surco , Lima - Peru  
Tel.: 0051 1 2729370  
E-mail.: severinperu@gmail.com

## Philippines

COLOMBO MERCHANT PHILIPPINES, INC.  
Mezzanine 1, South Center Tower  
2206 Venture Street, Madrigal Business Park  
Alabang, Muntinlupa City  
Tel.: 809 34 41  
E-Mail: severinconsumercare@colombophils.com.ph

## Polska

Severin Polska Sp.z o.o.  
E-Mail: reklamacje@severin.pl

## Portugal

Imporaudio Ida  
Rua Dom Marcos da Cruz, 1281  
4455-482 Perafita  
Matosinhos  
Tel.: +351 229 966 738 / 739 / 740  
Fax: +351 229 966 741  
E-mail: imporaudio@imporaudio.com

## Singapore

Beste (S) Pte. Ltd.  
Tagore Building  
6 Tagore Drive, #03-04  
Singapore 787623  
Tel.: +65 6455 0005  
Fax: +65 6455 4010  
Web: www.bestecom.sg  
E-Mail: info@bestecom.sg

## Slovenia

SEVTIS d.o.o.  
Smartinska 130  
1000 Ljubljana  
Tel.: +386 1 542 1927  
Fax: +386 1 542 1926

## Slovak Republic

BVZ Commerce s.r.o.  
Odbavovací centrum  
Závodu miru 974/66a  
360 17 Karlovy Vary  
Tel.: +420 233 557 825  
E-mail: servis@bvz.cz

## South Africa

AL&CD Ashley (PTY) Ltd.  
3rd Floor, Grove Exchange  
Grove Avenue  
Claremont  
South Africa  
7708  
Tel: +27 21 674 0294  
Fax: +27 21 674 0295  
Web: http://www.alcdashley.co.za  
Mail: service@alcdashley.co.za

## Svenska

EI & Digital Service AB  
Folkungagatan 144  
11630 Stockholm  
Tel.: +46 8 845180  
www.eldigital.se  
E-Mail: info@eldigital.se

## Switzerland

SPC Electronics AG  
Mövenstrasse 12  
CH - 9015 St. Gallen  
Tel.: +41 71 227 99 99  
E-Mail: service@spcag.ch  
www.spc.ch

## Thailand

Verasu Ltd. part.  
83/7 Wireless Rd., Lumpini,  
Patumwan, Bangkok 10330  
Tel.: +662 254 81 008  
E-Mail: askverasu@verasu.com

## Tunisie

GEI  
54, rue du Mercure  
Zone Industrielle 2013-BEN AROUS  
TUNISIE

## Ukrayina

Service for Modern Electronics LLC  
Sim'i Khokhlovykh Str.8  
4119 Kiev  
Tel.: + 38 044 247 67 34  
E-Mail: info1@photoservice.com.ua

## United Kingdom

Homespares Centres Limited  
Peel House  
2 Chorley Old Road  
BL1 3AA  
Tel.: 01204 558160  
Fax: 01204 558169  
E-Mail: office@homespares.co.uk  
Web: www.homespares.co.uk

## Vietnam

BRAND PARTNER  
CITY TNHH DOI TAC NHAN HIEU  
FLOOR 8, DAG HOLDINGS  
87A HAM NGHI  
NGUYEN THAI BINH WARD, DISTRICT 1  
HO CHI MINH CITY, VIETNAM  
Tel.: +84-28-62 899 648  
E-Mail: kenny.dark@brandpartner.vn  
trang.hau@brandpartner.vn

Stand: 07.2021

**SEVERIN Elektrogeräte GmbH**

Röhre 27

D-59846 Sundern

Tel +49 2933 982-0

Fax +49 2933 982-1333

information@severin.de